THE GLEANER
THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY
115th YEAR HUNTINGDON, Que. Wednesday, September 13,1978. 22 pages 25 cents

Mercerie
Willie
Men's Shop Inc.
Quality Men's Clothing
"LES GALERIES D'ORMSTOWN"
Tel: 829 2224
Willie Arseneau, Prop.

Student killed leaving school bus

by JUDY TAYLOR
of The Gleaner

A 13-year-old Howick area schoolboy was killed instantly Friday afternoon when he was hit by a small truck as he crossed Route 138 after getting off the C.V.R. school bus across from his home.

The truck was driven by an Ontario man identified by Quebec Provincial Police at Ste-Martine as a "Mr. Benetz" who failed to stop for the bus' flashing red lights.

The accident occurred shortly before 4 p.m. Friday as the bus, driven by John Atkinson of St. Chrysostome, was returning students home from the local high school.

Police reports indicate that the pick-up truck was travelling at about 50 m.p.h. when it hit the boy.

Atkinson told police that before opening the door of the bus he looked in both directions for approaching traffic and saw only the blue truck a considerable distance behind. The bus flashers are started automatically and a police check showed that they were in good running order.

Immediately following the accident, Atkinson radioed a call for help to the C.V.R. office, and police and an ambulance were called.

The boy was declared dead on arrival at Ormstown's Barrie Memorial Hospital.

Police detained the driver of the truck, but later released him pending a coroner's inquest which will be held at a date to be set.

Funeral services for David Cobb were held Monday in the Kingston area, from which his family moved last year to Howick. After attending Howick Elementary School for the latter part of the last school year, he had started Grade 7 at C.V.R. only last week.

On Monday morning, flags at the Ormstown high school were flown at half-mast and school administrators were unanimously upset at the accident. Only last year, the school, in co-operation with police and school committee members, launched an offensive against school bus offenders and school bus drivers are still reporting any violations to the school for police follow-up.

More free skating at Arena

An increase in free-skating time and a full ice-rental schedule were the good word this week from the Huntingdon Regional Arena, which will open its doors for the new season on Monday Sept. 18.

Despite the absence of the Huntingdon Regional Hockey League and the Goodyear players who used to occupy one evening a week at the local articifical ice rink, manager Maurice Leboeuf has had no trouble filling up the schedule.

"We have increased the time alotted to pleasure skating this year, and we plan to have some sort of supervision during these times to keep everything running smoothly and in good order," Leboeuf told The Gleaner on Monday.

To get things rolling, from Monday Sept. 18 to Thursday Sept. 21, free-skating will be offered from 4 to 6 p.m. daily. The following week, the hours will be from 3:30 to 4:45 p.m. and on the first two Saturdays, Sept. 23 and 30, the ice will be available from 2 to 4 p.m. Individual admission for free-skating will be $.75 but the really keen skaters can also purchase a season pass at the following rates: individual $25; couple $45; three people $60; four people or more or a family $75.

Rates up

Rates for group rental have increased this year with Minor Hockey for example, paying $35 per hour instead of last year's rate of $30. Other categories have seen a $10 hourly hike to $45 for local leagues and $55 to leagues outside the area.

Leboeuf said that the only hours still available are after midnight and if any clubs or groups are interested, they should contact him as soon as possible. The rates for these off hours he said, would be lower.

A quick look at the existing schedule shows the following bookings:

Sunday: 8:30 a.m. Cleyn and Tinker; 10 a.m. to 1 p.m. Sunday Morning League 1 to 2 p.m. Ste-Barbe Loisirs: 2 to 4:30 p.m. Free skating; 5 to 7 p.m. Knights of Columbus; 8 :30 to 11:30 p.m. Dorea Hockey League.

Mondays: 3:30 to 4:45 Free skating: (same each weekday); 5 to 8 p.m. each week-

See ARENA Page 3

Huntingdon couple win $500,000

As usual when the work week began this Monday 33-year-old William (Billy) Barrington climbed into the big trailer truck he drives for Harold Stark and took a load of lumber south to Vermont, returning at dusk with a load of logs. The unusual thing about it was that smiling Billy Barrington had just become a half a millionaire, a major winner in the Super Loto. For $5.

This is by far the biggest lottery money that has come to Huntingdon. And, as Billy prepared to set out Tuesday from his home on Route 202 across from Harold Stark's place, he says his plan is that $500,000 isn't going to change his way of life appreciatively.

In reality the winning ticket belongs to his wife Anne. But since they've been buying them together for quite a time it is a joint thing.

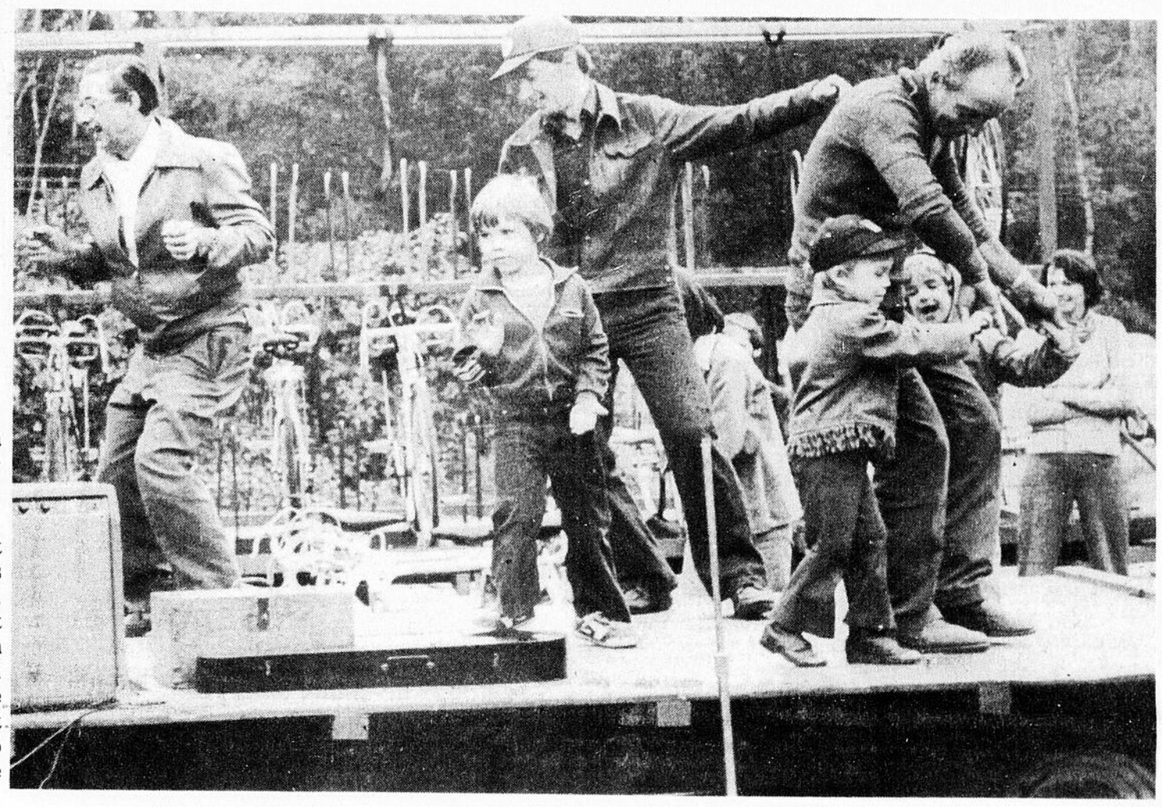
Bought here

"It just happened that she bought this ticket at John Thompson's store," Billy told The Gleaner. "We heard we were winners after my wife's mother saw the result in a Montreal paper and phoned us. We kept things pretty quiet until Friday and then went to Montreal and got the cheque."

It read $500,000 and, as Billy said, that is a lot of zeroes.

Both Billy and his wife were reluctant to have pictures taken, all in the interest of not letting this

See COUPLE Page 4



IN ALL SHAPES AND SIZES happy fair goers danced on a flat-bed wagon to old time music at Havelock Fair

Old folks home will open Nov.1

by CYRIL ALARY
of The Gleaner

The Huntingdon Housing Bureau in charge of the new Low-cost Housing Project for Retired People will be pulling out all the stops in coming weeks to make up for lost time and open the building to residents by Nov. 1.

In an interview last week Huntingdon Municipal Secretary-treasurer Richard Alary outlined the work with remains to be done.

Committee named

Six members of the administrative committee in charge of the projet have already been named and a seventh will be added from among tenants of the Fairview Road complex. On the committee are: Mrs. Isabel Cairns, Claude Ménard, Dr. Raymond Lemieux, and Aldermen Normand Nadeau, J.D. McGerrigle and S.J. Gaw. They will hold office for a term not to exceed three years, and are nominated by the Town of Huntingdon. Three of the present members were chosen with the assistance of local clubs and organizations.

Still to be chosen are a three-member selection committee which will choose tenants from the list of applicants.

"This committee will be chosen from among prominent people in Huntingdon, people who know the area and its people, but their names will not be released to the public," Alary said, "in order to avoid any influence on their choices."

60 applicants

Already some 60 applications for places in the new residence have been received at the Town Hall. The capacity of the 20 units is between 20 and 50 persons, depending on how many married couples share an apartment.

All applicants must fill out an official form which can be obtained at the Town Hall and this should be done immediately.

See HOME Page 3

Weather chill . . . *. . . folk friendly*

Havelock Fair scores again

Close to 3,500 people according to Secretary Aylmer Hadley, enjoyed Havelock''s 107th Fair last Saturday in weather which carried autumn's first hint of chill. At times the sun came out and lent welcome warmth.

If Hadley's figure is true - it's not official, it's not final but it's his best guestimate after tidying up the Fair Day receipt - then this 1978 Havelock Fair was just about as well attended as any.

Somehow, looking over the grounds at any given time, the crowd didn't seem as great as in some earlier years. Hadley figured perhaps better parking facilities east and west of the fairgrounds made the scene look somewhat less congested.

"I figure there might have been a few hundred more at the fair than last year," he told The Gleaner Monday as he produced the first compilation of fair results.

In any event there could be no doubting that the 1978 Havelock Fair was a decided success and the Women's Auxiliary of the Hinchinbrooke Volunteer Fire Brigade say more people than ever took advantage of the now famed firemen's noon meal.

The total of paid diners was 1,241 up 170 from last year.

And why not? For $4.50 they got roast beef, ham, potatoes, peas, gravy, salads, sliced tomtoes and all the pie they could eat.

The price, up $1 from last year, brought no complaints, said Beryl Myatt who was in charge of the dinner. And, she added, it was more than justified by the cost of beef and other meal components.

She stressed too that this dinner is more than just an affair of the fire department and their ladies. Many of the volunteers who work on it have no connection with the fire department and the baking of pies and other things for this dinner has, for years, been a volunteer effort spread right through the Hinchinbrooke Community.

Long line up

"This year, as usual, the pies were something quite special said Beryl. "Most men in the dining hall ate two pieces and some three." And she said, there have been those who ate five pieces of pie at one sitting.

This year's dinner was facilitiated by the addition of a dinning room annex seating 30 more people. Presumably it cut down the waiting time in the dinner line-up but if it did it wasn't particularly noticeable. There were times during the day when the lineup seemed as endless as ever.

The waiting wasn't that onerous. In the dinner lineup there was the usual visiting and enjoyment of country music organized by Huntingdon's Rene Foran who lured his old-time fiddler pals to play while he provided the amplified sound and the guitar music. By the time the luncheon lineup was nearing the end the country music area near the office and dining hall was attracting the biggest crowds of the day.

Possibly, as one said, there were fewer people at the fair from Montreal Could be. Trouble on the Champlain Bridge might have discouraged some. But there

See FAIR Page 3

Fire razes barn

by AILEEN L'ESPERANCE
for The Gleaner

Some 30 firemen from Hemmingford and Mooers, N.Y. fought for four hours early Saturday morning to subdue a blaze which destroyed a large barn and threatened an adjacent h ouse 1½ miles from Hemmingford.

Two Hemmingford brigade members were treated for burns received from the fire, which broke out shortly before 2:45 a.m. on the property of Gunther Gaese at the intersection of the Covey Hill and Frontière Roads.

The cause of the fire, which started in the barn, is not known. Total damages, including the loss of the barn itself, two tractors, a snowblower, an orchard sprayer, a car, and workshop tools, were estimated by Gaese to be in the area of $30,000.

Neighbor Lucien Dauphinais was the first to notice the fire and called the fire department. By the time firemen arrived, the flames had taken a firm hold on the old wooden barn and the heat was so intense that the soithern end of the Gaese house was starting to burn. Two firemen spraying the house, Marc Paré and Raymond Cookman, received burns on hands and face and had to be treated at the Hemmingford Medical Centre.

Men and equipment from Hemmingford and Mooers brought the fire under control around 6:45 a.m.

Rustling warning issued

With September comes the season for cattle rustling in the Chateauguay Valley and once again the Huntingdon office of the Quebec Provincial Police this week issued its customary warning to area farmers.

Rustlers, says Sgt. Michel Laniel, ususally operate at night. They take as little as 20 or 30 minutes to kill and cut up a cow on the spot. Alternatively the animal may be trucked away alive and sold.

A couple of rustling instances have already been reported this year and the Q.P.P. gives the following advice to prevent further thefts:

"Try to keep a constant eye on cattle.

"Check and count heads regularly and bring the herd as close to the farmhouse as possible.

"Keep cattle away from hunting areas, and be prepared to identify cows by distinguishing marks. Check fences regularly and note the appearance and licence number of any suspicious vechicle in the area of the farm."

Laniel also said, "The farmer is within his rights to turn away or prevent an intruder from entering his property, using only necessary force. If there is any trouble, do not hesitate to call your police for help. In Huntingdon, the Q.P.P. number is: 264-5384."

Blemishes and all

'Organic' apples catching on

by ALAN RANDAL
of The Gleaner

Apples just like grandpa used to grow? Not quite, says Harley Bye of Rockburn and Franklin. But it's true: He and partner Norman Stevenson are growing apples as close to being "organic" as possible.

Not only that, at the Stevenson-Bye roadside stand on Route 202 near Franklin these organic apples are so much in demande that it's hard to keep them in stock.

"Scarcely a day goes by but somebody asks about our organic apples," said Bye at the weekend.

He explained that "organic" by American definition means in the case of apples those from trees not subjected to chemical sprays for four years. At the Bye-Stevenson orchard it means apples from trees that have had a minimum of chemicals supplemented by a maximum of natural fertilizers and methods.

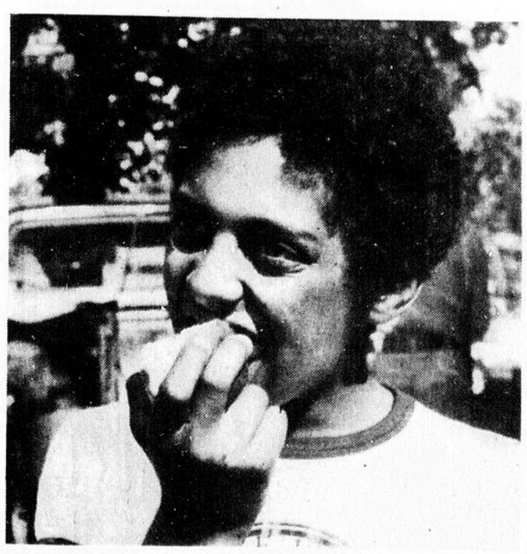
This past season, having gotten into the organic apple thing last year, Bye sprayed with chemicals nine times in his regular orchard and only four times in the organic, 150-tree section. The so-called organic apples are more prone to blemishes but Harley says this is no sales drawback.

To go back to the beginning: Bye and Stevenson got into the organic apple sales by accident last year when a neighbor, Mrs. Oscar Patenaude, asked were they interested in selling apples from her unsprayed orchard even though there was a little scab on them.

Bye said sure. Then he lettered up a sign about his "organic" apples and sold all Mrs. Patenaude could supply. Organic and unorganic apples, incidentally sell for the same price.

"We discovered that a lot more people than we had expected were interested in eating apples that hadn't been sprayed with chemicals to keep them free of parasites," said Bye. "Customers seemed

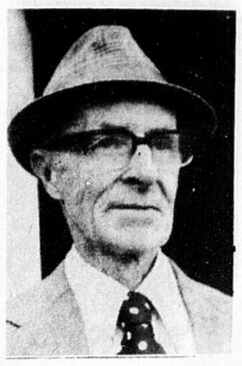
See APPLES Page 3



YOUNG TOMMY BYE bites into one of his father's organically-grown apples.

This and That in Town

EARLY SPLOTCHING - of autumn color is showing in the trees along Route 202. Looks as though this is going to be a great fall for those who enjoy the maples, sumac, virginia creeper etc., in the riotous hues with which they nearly always wind up the season.



AYLMER HADLEY

ONE OF THE HAPPIER MEN - at Havelock Fair was Aylmer Hadley, the long-time secretary for this event who, with President Ken Sample, former Havelock mayor, said this 107th edition was about the best of them all in terms of interest, exhibits, competitions and attendance. Not to mention the good time had by all since the weather, while chill at times, wasn't all that bad.

ONCE AGAIN - as he has done for the last couple of years, Hadley proclaimed that this was his last year as secretary. He's held that job for the past 33 years and feels now, he said, that somebody else should take over. But don't count him out yet. Who else could do the job as well?

HAVELOCK FAIR - as usual, brought out a lot of old-timers who remember this fair from long ago. Among them was ex M.P. Donald Black of Aubrey who enjoyed visiting with friends and watching the cattle and horse classes as he moved about with his ever-present cane. His days of judging may be in the past but he viewed the horses with the eye of an expert.

IT'S STILL HARD - to keep them down on the farm. That's how it is with Dan Murphy who resigned from Donald Racine's lumber establishment at Athelstan last January to enjoy retirement on his Lost Nation place. Now he's back working mornings for Don (1) because he was needed and (2) he found retirement time hanging heavy.

THE MONTREAL LIVESTOCK EXCHANGE - in Montreal's east end at Mount Royal and Iberville Streets is moving on Oct. 2 to the new Montreal Stock Yards Ltd., 316 Bridge St., in Pointe St. Charles. The exchange is the place where Chateauguay Valley cattle wind up when sent to market by our farmers. It's also the place where Auctioneer Jake Higgins of Huntingdon has been holding forth these past 20 years.

INCIDENTALLY - you'll be able to catch Jake in action again locally when he does his thing at the St. Joseph's Parish sale later this fall. This is the sale put on by St. Joseph's church wardens to reduce the parish debt. It's success in recent years has (1) made it something you don't want to miss and (2) put lilt in the heart of St. Joseph's Father Georges Quenneville.

THERE'S A BUM CHEQUE ARTIST - operating along Rte. 202, getting apples direct from growers for resale and paying for them with bad paper. Harley Bye, of Rockburn and Franklin who was a $50 victim of this con man recently, describes him as a personable, kindly looking little guy who says he's from Huntingdon and he has no right arm.

WHEN THE CHEQUE - from this one-armed bandit bounced at the bank in Huntingdon, Harley Bye went to the Q.P.P. They, says Harley, knew of this quick-buck operator and were surprised to hear he was once more in our area.

JUST FOR THE RECORD - The heading over the letter-to-the editor which appeared in The Gleaner Aug. 30 edition may be off base. It said: "Havelock camp ground makes life miserable." But in the letter signed Stan Mac of Lasalle it was not made plain that the property in question was actually in Havelock.

FURTHER - An inquiry by The Gleaner fails to uncover any Stan Mac on the property tax rolls of Havelock. So maybe the signature is an alias or maybe the whole letter is a phoney as B. Boyer, a previous letter writer on this question, insists. If it is then we were fooled by a low curve ball from "Stan Mac."

HAVE YOU NOTICED - driving our agricultural area roads how many grain bins are going up? About 50, according to Pierre Filion at the agronome's office. He sends a reminder that these bins require approval by an agriculture department inspector before they can be declared eligible for a government grant. He suggests that as soon as the silo is up, with aeration system, new owners should ask for an inspection. Definitely before the silo is filled.

OURTOWN - will have three representatives at the Oct. 26-27-28 convention in Montreal of the Quebec Union of Municipalities: Mayor Claude Pilon, Ald. Gerald Brisebois and Secretary Richard Alary.

THE END-OF-SUMMER - meeting of Huntingdon Town Council the day after Labor Day was a short one, more a prelude to fall activity than anything else. Council concluded formalities in the signing of the one-year agreement with the town police force. A request from Raymond Clark for permission to establish a car wash on the Menard property near the lower bridge was referred to the town water committee since a good deal of water usage would be involved.

TOMORROW NIGHT [Thursday] - all the people who had a hand in making the Huntingdon Fair such a success go by bus to have a social hour and supper [and perhaps a little mind-bending] with the Labatt people in Montreal. Nicely, the wives go along too, with Fair Board President Mervyn Graham and Mrs. Graham heading up the group.

IN OUR TOWN - several residents are irate at an early-autumn outbreak of yard vandalism during the hours of darkness. The result has been vegetables stolen from home gardens, planters knocked down, fences damaged and in one case a Hunter Street lawn sprinkled with a vast quantity of sawdust. No one wanted their names used for fear of more unwanted attention to their property.

OUR ORMSTOWN INFORMANT - says that the date for the glass drive in That Town has been changed to Saturday, Oct. 7 from Saturday, Sept. 30. More info on this later. Also: a reminder that the Christmas Bazaar and hot buffet put on by the Women's Auxiliary of the Barrie Memorial Hospital is scheduled for Saturday, Nov. 4 at the Ormstown Elementary School.

THIS WEEK - a new organ, replacing one that has simply worn out, is being installed in St. John's Anglican Church in Huntingdon. Parishioners will learn more about this in the mail.

AND - at Joyeux Lurons on Route 201 at St. Antoine the Border Fastball League holds its Trophy Night banquet

(continued on page 7)

Gleaner Ads
Work Wonders

Ormstown opts for new census

Ormstown village and the adjacent Parish of St-Malachie d'Ormstown will conduct a census of the population of both municipalities during the next few weeks, if was decided at the Sept. 5 and 6 council meetings.

Enumerators will be visiting homes in the area within the next couple of weeks, and the resulting data will be fed into a computer in Montreal and kept for permanent reference with future changes being added as they occur.

Reason for undertaking the census at this time said a council source, include the fact that the tax valuation rolls for both municipalities are being redone this year, providing a solid base of up-to-date data.

"We will have a list of property-owners and current tenants to start with and property sales are recorded at the Town Hall as they occur, but we would ask all landlors to report any tenant changes at the same place in order to keep the census up to date," said Municipal Secretary-treasurer Jean-Claude Marcil.

The new permanent list will provide a basis of information for any future elections or referenda, he said.

Starting this week, three enumerators in the village and five or six in the parish, will be conducting door to door visits to collect information.

At last week's meetings, both councils also decided to participate in the PAREL program for house renovations. This federal government program, run through the Canadian Mortgage and Housing Association, permits low-income home-owners to apply for grants and loans for home improvements, including insulation and structural repairs. The application forms for the program should be available at the Town Hall within about two weeks, and can be picked up at that time by interested individuals.

In the Village, little progress has been made on the water issue. A pump breakdown at the well near the elevated tank has resulted in the installation of a spare pump on a temporary basis, and investigations are continuing on the advisability of digging on of the existing wells deeper in search of a greater quantity of water. Fall rains have lessened the risk of a serious shortage for the moment Tenders will once again be called from well diggers for the extension, while Town Foreman Marcel Schinck is keeping a close eye on water levels in all the wells.

At the Parish meeting, tentative approval was given to a bid from Verner Asphalte for the repaving of Oliver St. but approval must be secured from the Department of Transport before the work can proceed.

More English news page 21

FORD MERCURY
ROCH TREPANIER
AUTOMOBILE INC.
RIDGE RD. HUNTINGDON
TEL: 264-5356
A SPECIAL
INVITATION
FRIDAY, sept. 29
STARTING AT 8 P.M.
TO THE
PRESENTATION OF
THE '79 MODELS
3 DOOR PRIZES
QUALITY BY
BRODEUR JEWELLERS
WORTH $500.
DON'T WAIT!
YOU CAN ORDER
YOU NEW '79 NOW

USED CAR
SPECIALS

76 VENTURA 2 DR. SEDAN	75 VOLKSWAGEN RABBIT
73 CHEVROLET BLAZER 4 WHEEL DRIVE	73 CHEVROLET ¾ TON PICK-UP
73 CHEVROLET CONVERTIBLE	74 NOVA 4 DR. SEDAN
75 CHEVROLET STATION WAGON	77 CHEVELLE SEDAN

HUNTINGDON MOTORS
(JIMMY SMYTHE, PROP.)
54 CHATEAUGUAY ST. 264-5822

Few seek rebate

Only 65 of some 600 ratepayers in Hemmingford Township have taken advantage of their council's offer to pay $20 toward purchase and installation of a smoke detector in their home.

Making this known, a spokesman for the Hemmingford Volunteer Fire Department said that if purchasers were not sure just where a fire detector should be installed in the home a fireman would be happy to offer advice.

"There are always several men at the fire station on Monday evenings," he said

This spokesman reminded people that now is the time to think about having the house chimney cleaned before it is time to put the fire on.

Council's offer of a $20 rebate on any smoke detector purchase - just present or mail the invoice of purchase to the township secretary - holds good until the end of the current year.

Garbage note: This Friday, Sept. 15 sees the end of the twice a week garbage pickup in Hemmingford Township. After that date it will be Mondays only.

Rockburn

The Rockburn Pesbyterian Ladies Aid had a very successful day at their booth at Havelock Fair. With all the baked goods and hand made articles close to $400 was taken in. All the donations were very much appreciated.

Ellen Dunn of Edmonton, has been spending several days at the home of her parents Mr. and Mrs. Clarence Dunn on Rte. 202. While in the area she has had the opportunity to visit old friends and relatives.

Gleaner Ads
Work Wonders

DN RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
TEL: 264-5533, 264-3222
WE ARE PLEASED TO INFORM YOU
THAT COMMENCING SEPTEMBER 18, 1978
OUR MOBILE FEED UNIT AND MILLING
SERVICES WILL BE TAKEN OVER BY
ROYLE FEED SERVICE REG'D
D.N. RACINE INC. WILL CONTINUE SUPPLYING
ALL OUR PRESENT CUSTOMERS WITH FEED
INGREDIENTS AND BALANCED FEED RATIONS.
WE WILL BE IN CONTACT WITH OUR
CUSTOMERS AND EXPLAIN THE BENEFITS TO
BE OBTAINED
ROYLE FEED SERVICE REG'D
GRANT ROYLE, PROP.
ORMSTOWN TEL: 829-3256
MR. ROYLE HAS MANY YEARS OF EXPERIENCE
WITH THE MOBILE FEED UNIT AND WILL PROVIDE
THE ADDITIONAL CUSTOMERS WITH PROMPT SERVICE.
CUSTOMERS CAN BE ASSURED THAT
THE MAIN OBJECTIVE IS TO MAINTAIN
DEPENDABLE SERVICE AND INCREASING DEMANDS

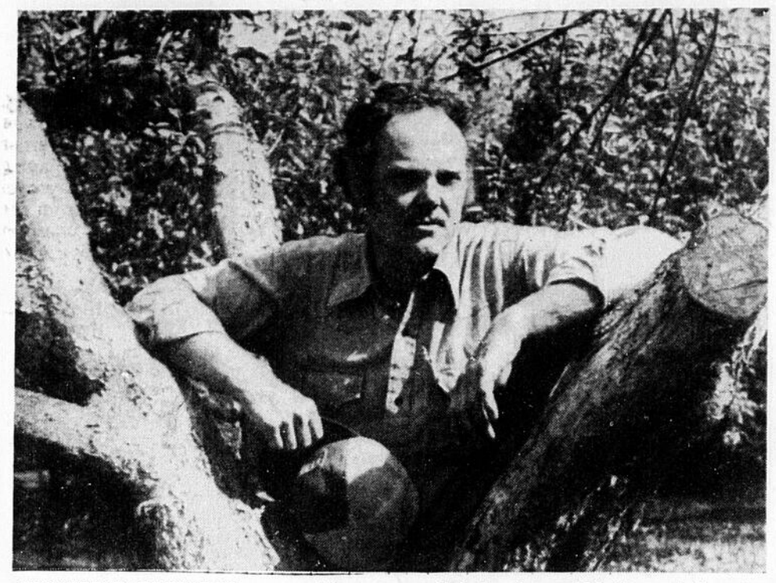
Farm Specials
RELIABLE, YEAR-ROUND PERFORMANCE
NEW IDEA CYLINDER-PADDLE SPREADER
Throw down the widest spread possible with "The Widespread." Choose from three sizes . . . each has the quality features you want. It shreds fine, spreads uniformly and with an optional endgate, handles sloppy loads. We've got a spreader that's just right for you!
NEW IDEA SPREADER
MODEL 213
176 BUSHEL CAP.
LIST PRICE $3266.
SPECIAL $2150
MODEL 214
206 BUSHEL CAP.
LIST PRICE $3911.
SPECIAL $2730
Both with Cylinder Paddler
Heavy Duty Conveyor, Truck Tires
COBY MANURE SPREADER
MODEL 3200
208 Bushel Cap
2 Paddles and Truck Tire
List $3350
NOW AT $2250
USED FARM EQUIPMENT

JOHN DEERE 185 BUSHEL SPREADER	$1800.
GEIL FORAGE HARVESTER 1 ROW	$950.
DION FORAGE HARVESTER 1 ROW MODEL 488	$1800.
DION FORAGE HARVESTER 2 ROWS MODEL 488	$2100.
MASSEY FERGUSON FORAGE BOX WITH WAGON	$1500.
NEW HOLLAND FORAGE BOX WITHOUT WAGON	$650.
COCKSHUTT SELF PROPELLED COMBINE MODEL 422	$3800.
PLOWS 3 - 4 AND 5 FURROW	FROM $200. TO $1800.

TRACTORS

INTERNATIONAL 624	COCKSHUTT 1600
INTERNATIONAL 724 W/LOADER	DAVID BROWN 990
JOHN DEERE 2120 W/LOADER	DAVID BROWN 900
MASSEY FERGUSON 255	

CALL US FOR A GOOD DEAL • FINANCING PLAN AVAILABLE
GARAGE ST-LOUIS ENRG.
Mme R. Daoust & Fils Props.
ST-LOUIS DE GONZAGUE TEL: 373-3744



GROWER HARLEY BYE peers out from scraped limbs of one of his "organic" apple trees at Franklin.

Apples... from page 1

happy to buy apples with some blemishes just to be able to eat apples similar to those grandpa used to grow."

So this year Bye and Stevenson set aside 150 of their 1,000 trees for organic growing.

"It is more than just not spraying the trees," said Harley. "There is also a concerted effort to make the trees stronger by using natural organic food and this summer we have been making 150 tons of compost for use next spring.

"Also we have imported rock phosphate which originates in Florida and a seaweed mixtures which comes from Maine and use them as growth stimulants."

He described resultant growth as "enthusiastic."

As a further step the organic trees were sprayed with uricide which is not a pesticide in the normal sense but a baccilus which ingested by parasites, kills them off.

Then there is tree-scraping. In the Bye organic orchard the apple trees have been scraped to get rid of loose bark and damaged placed have been painted.

"Loose bark creates hiding places for worms during the winter," said Harley. "You'd be surprised what we discover in loose bark so we're going to destroy these pests before they destroy us."

Bye, a teacher of English and philosophy who has been at CVR in Ormstown for the past 10 years, settled in Rockburn eight years ago. He comes from orchard country around Collingwood, Ont., and recalls neighbors there who used to scrap their orchard trees.

That part of his orchard program he says, is far from new.

Arena... from page 1

weekday, Minor Hockey; Monday 8 to 11 p.m. Les Fragiles Hockey League; 11 to 12:30 p.m. M. Garault of Valleyfield.

Tuesdays: 8 to 11 p.m. Old Stove League; 11 to 12 p.m. Pierre Daoust of Valleyfield.

Wednesday 8 to 11 p.m. Sureté du Québec; 11 to 12 p.m. M. Dandurand (Dorea)

Thursday: 8 p.m. to 12 midnight Huntingdon Broomball League.

Fridays; 4 to 5 p.m. CVR;' 8 to 9:30 p.m. Canadian Electrolytic Zinc of Valleyfield 9:30 - 11 p.m. Gilles Duranceau of Ste-Barbe; 11 to 12:30 a.m. Maurice Montcalm of St-Louis

Saturdays: 8 a.m. to 6 p.m. Huntingdon Minor Hockey 6 to 7:30 p.m. Huntingdon Marchands; 9 to 10:30 p.m. Donald Lefebvre of Ste-Barbe; 10:30 to midnight Serge Haché of Valleyfield.

Huntingdon Hospital Auxiliary

The following donations have been received by The Ladies Auxiliary of the Huntingdon County Hospital:

$20 in Memory of Ray Reddick from Mrs. Jean Arnold.

$15 in Memory of L.A. Martin from Mrs. C.M. Jones.

$25 in Memory of Frederic Gardner from Mrs. Beatrice Gardner.

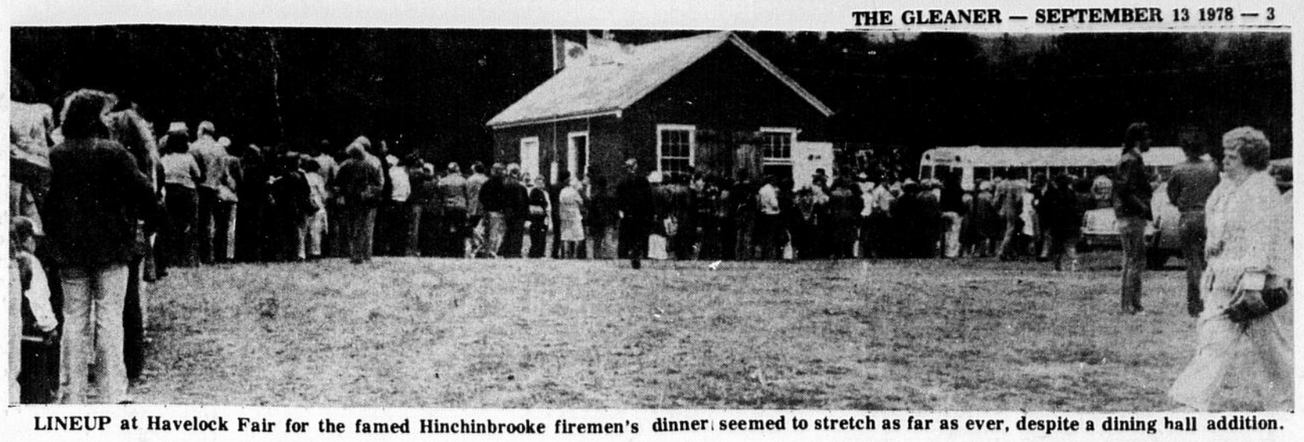
Gleaner Ads

Work Wonders

Fair... from page 1

discouraged some. But there were a lot of city folk on hand and they came wearing their cameras and in some cases. the outlandish costumes they like to effect in the country. Altogether it was fun time as only Havelock Fair has come to be.

Reflecting the good growing season the exhibits of fruit and vegetables have never been better. The handicraft and culinary contests drew a large number of entries, all of which attracted fair goers all day.



LINEUP at Havelock Fair for the famed Hinchinbrooke firemen's dinner seemed to stretch as far as ever, despite a dining hall addition.

There was something for everyone including the famed Red and White Ayrshire competition, the horse and pony classes, the various booths operated by the church ladies which seemed always to have cutsomers and for those who wanted to chance a little change there was bingo.

Home... from page 1

The selection committee will make its choices using applications identified only by a numbered code. No names will appear on the forms, thus assuring a fair and impartial decision.

"Nobody can say that people have been picked in advance," Alary said. Each application will be awarded points based on definite criteria for establishing need.

The main conditions for application are that the person be retired, be capable of looking after him or herself and be a resident of Huntingdon.

The policy of limiting applicants to Huntingdon residents hinges on the fact that the Municipality will pay 10 per cent of the operating deficit of the project, and has the right, therefore, to limit residents to its own taxpayers or at least to give them priority.

"This doesn't mean that we just throw out applications from outside people, however," said Alary.

When a preliminary list of candidates has been drawn up by the selection committee the project manager will process each according to a government formula and will present the results to the administrative committee, which has the right to accept or reject the list if there are good reasons.

Tenants will pay their rent on a sliding scale depending on income. For example, a person receiving a total income of $250 would pay $47 in monthly rent.

Here, in more detail, are the procedures used to determine eligibility:

In setting up the list, the following factors will be considered:

1. Income: If the rent for one of the new units would be lower than that presently paid by the candidate for similar services the household is eligible.
2. If the candidate's present housing is considered inadequate, he is eligible.
3. If present lodging is overcrowded, or if the space is too great, he is eligible.
4. At least the head of the household applying should be either over 60 or retired from the labor market.

An effort will be made to match up applicants, either single or couples with the type of unit available (one or two bedrooms). Then, if the number of applicants corresponds or is fewer than the number of available units, all on the list are accepted.

If the number of applicants exceeds the units available, a further calculation is made, based on the following point system: Income - rental report 40 pts. Present living condition 40 pts, overcrowding 10 pts, local conditions 10 pts.

BEEF GRADING

Federal beef grading has been carried out in Canada since 1929. Changes have been made from time to time to keep the grading system in line with a changing beef industry. The last change was made in 1972.

TELEVISION REPAIR

HITACHI Sales and Service
Specialty COLOR

J.L. DANCAUSE T.V.
St. Anicet Tel: 264-2565

HENRI GREGOIRE ET FILS INC.
162 CHATEAUGUAY HUNTINGDON 264-2900

PHILIPS
COLOR TV

CLEARANCE OF 1978 MODELS

SAVE $100. TO $200.
DEPENDING ON MODEL - LIMITED QUANTITY

DON'T MISS THE
MARCEL TREMBLAY DECORATION
CARPETS - TILES - LINOLEUM

FIRE SALE

BIG SAVINGS

BARGAINS

WE MUST CLEAR EVERYTHING OUT TO MAKE ROOM FOR REPAIRS

LIKE YOU'VE NEVER SEEN

EVERYTHING MUST BE SOLD

50 % AND OVER

DISCOUNTS
ON ALL OUR FLOOR COVERING STOCK

DON'T BE DISAPPOINTED — COME EARLY

MARCEL TREMBLAY DÉCORATION
CARPETS - TILES - LINOLEUM
28 NICHOLSON VALLEYFIELD 37[illegible]722

THE GLEANER

THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

ROGER H. DAOUST
PRESIDENT

ALAN RANDAL
EDITOR

SECOND GLASS MAIL
REGISTRATION NO. 0733

SECOND CLASS POSTAGE
PAID AT CHATEAUGAY,
NEW YORK, 12920

PUBLISHED BY
THE HUNTINGDON GLEANER INC.,
P.O. BOX 130, HUNTINGDON, QUEBEC, J0S 1H0

CNA

SUBSCRIPTION RATES
CANADA AND UNITED STATES
$10 yearly
Single Copy 25 cents

Audited Paid Circulation ABC

Printed in Canada

SCHOOL BUS TRAGEDY

Last week, on the highway between Ormstown and Howick, a longstanding prediction was tragically fulfilled. A child was killed by a motorist who failed to stop for the school bus flashers.

People directly concerned with bus safety have warned time and again of the possibility of such a fatal accident and have conducted surveys which show that infractions of the law on school buses are all too frequent in the roads of the Chateauguay Valley.

Reactions of shock and deep distress were evident following the accident and efforts on the part of school administrators, school committee members and police are being focussed once again on trying to control such offenses.

In C.V.R. on Monday, the atmosphere was subdued as students filed into school past flags at half mast outside the school's front door. Not a very happy start for the brand-new school year.

Many people voiced the feeling that police coverage, because of manpower shortage or for other reasons, is simply not adequate to deter would-be offenders.

It goes without saying that no one would ever have in mind the possibility of striking, injuring, or killing a child while passing a stopped school bus, or he would never do it. Perhaps that possibility will become more real as a result of this tragedy, but surely it is not necessary that a child should die to prove the validity of our laws.

Though there may not be enough policemen to watch each and every driver, each and every driver can listen to the "policeman" in his head. The sight of a yellow school bus, even moving along the highway at a good clip, carries with it the constant possibility of the next stop, the red flashers, and the small figure crossing the road.

Only constant vigilance on the part of drivers can ensure that that small figure makes it to the other side.

THE POPE'S SMILE

Like everyone else, I am fascinated by our Pope's smile: a broad and easy smile, but one we sense, so profound, so true and unrestrained.

Our Pope smiles without thought for protocol, without controlling himself, with an attitude which seems to say: "Isn't it so pleasant to see one another, my sisters, my brothers, and all of you, my friends!"

An American sociologist, Father Andrew Greely, expressing his wishes before the election of Pope John, asked for a pastoral Pope, a Pope easy to approach and smiling. Well, Greely, here is your Pope!

John Paul's smile is a m essage to the world, the message of a pastor.

The Pope is conscious of the heavy responsibility thrust upon his shoulders: He says so without affectation; he divines the problems he must face, difficult ones and sometimes painful ones; he knows all the suffering told in the expressions directed towards him, he is capable of sensing them and of sympathizing.

In spite of everything, he greets with warmth and he smiles, His smile is a message of hope and a message of joy to a world which runs the risk of growing old in disillusionment and sadness; his smile is the first expression of the Good News of which he is the chief messenger.

The Pope's smile is not the answer of a star to whom the crowd expresses admiration. It is not he who is at the center of the assemblies at which he officiates. He knows it and he shows that he knows it: when he collects his thoughts in order to communicate with our invisible Assembler whose servant and double he is, it is felt that he is all taken up with this presence.

Our Pope's smile and his good humour come no doubt from his joyous nature and his ease in communicating. But does it not also spring from the joy itself of Jesus Christ who comes to announce to us that the Father save us?

Robert Lebel
Bishop of Valleyfield

Huntingdon W.I. pleased with Fair fashion show

Huntingdon W.I. met on Sept. 5 at the home of Mrs. E.M. Wood with 20 members present as Miss Anna Rutherford conducted the meeting.

Conveners Reports:

Citizenship: Report on the challenges facing Canadian federalism. One question asked was, can a federal system work when its citizens do not speak the same language. To make conditions easier people should show respect for those of other languages.

Health and Welfare: Twenty items on mental health rates. These included, don't laugh at others, laugh at yourself, face facts; contact with realities. Bring out your fears, do not bottle them up. Develop orderly habits of thought.

Publicity:

Report from Traitvale, B.C. W.I. This group has 47 members, many of them young women. They carry out many activities.

All members are pleased with the Fashion Show which the group arranged for Huntingdon Fair - very successful. The treasurer gave a satisfactory report. As this group had not held any money raising events, each one gave an envelope containing "Talent Money," so that the bank balance is satisfactory.

A suggestion was made that people continue to complain about the litter on the streets of Huntingdon. It is a very nice town, one member said, but some citizens do not show a pride in or respect for appearance.

Dundee U.C.W. visit the ailing

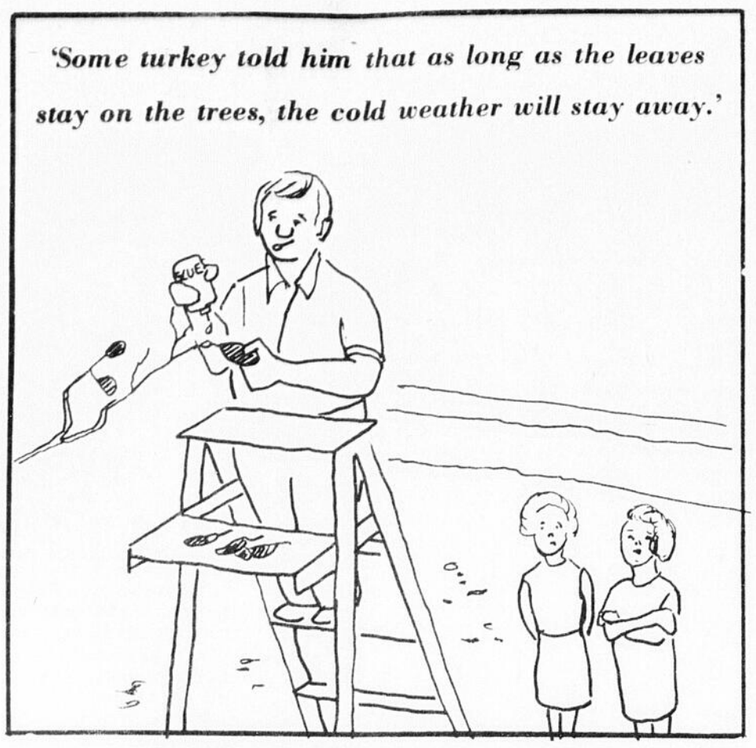
The Dundee United Church Women held their August meeting at the home of Mrs. Martha Currie and instead of the usual procedure, the members divided into groups and called on Dundee residents in nursing homes in Huntingdon and Ormstown.

This has become a yearly practice.

Later the members returned to Mrs. Currie's where she, assisted by Mrs. Gordon Elder, served a supper to 11 members. Prior to supper a silent auction was held on a number of articles donated by two members. This was amusing as well as adding to the society's coffers.

After a short discussion it was decided the Dundee UCW would order United Church calendars. Anyone wanting one please contact Mrs. Sutton.

As September is such a busy month the next meeting will be in October.



Letters

Constitution amendments endanger Anglos' rights

2285 Cambridge Rd.,
Montreal, Sept. 6

The Editor
The Gleaner
Dear Sir;

It is frightening how little awareness there is amongst Quebec's anglophone community of the contents of Mr. Trudeau's Constitutional Amendment Bill, Bill C-60. Apart from a strong public reaction to the attempt to literally 'degrade' the role of the Queen in our parliamentary democracy, most people seem willing to leave the constitutional debate to lawyers and politicians. And while all Canadians will have to live under the rule of law of the new proposed constitution, for anglophone Quebecers the stakes are especially high.

Since language is of paramount concern to French and English-speaking alike in Quebec, Sections 21 and 22 of Bill C-60, which deal with language, are enlightening.

Section 21 would give rights in the choice of the language of instruction to minorities; that is, to French-speaking parents in the majority English provinces, and to English-speaking parents in Quebec. However, it does not offer this choice to parents of the majority language groups.

This means that Section 21 actually confirms and reinforces that part of Quebec's Bill 101 which denies French-speaking parents the option of sending their children, if they so wish, to English schools. What this section does by this exclusion is to curry favor with the nationalistic faction in Quebec. A monolithic unilingual French state is the basic objectives of Quebec nationalists. Incredibly, Section 21 of our proposed new Canadian constitution would help implement this goal.

Section 22 states that no new language law, either federal or provincial, will be permitted to affect adversely the preservation of the two official languages. On a first superficial, reading, this sounds positive, but... on reflection, you see that it means that Section 22 will protect against any new bad language laws, but not against old, already established, bad language legislation.

In plain words, what does this mean?

Objectionable language laws affecting minority rights in education, such as, for example, certain statutes limiting French as a language of instruction in Manitoba public schools will already be negated by Section 21. Similarly, the English-speaking in Quebec, because of Section 21 will have their school subject to certain provisions such as sufficient pupil numbers and the good will of the provincial government (formidable provisos which make the schools' viability doubtful in reality, though possible on paper).

But Section 22 will not be operative on other kinds of objectionable language legislation already on the books, as, for example, the bulk of Quebec's Bill 101. The francization of work (i.e., the consequent diminution of English in work); the language police; the Office de la langue française: the punitive fines; the renaming of geographic place names; the whole assault on the English language by restrictions on and prohibitions of English in sign-posting, advertising, social services, trade and commerce, the professions, the semi-public agencies, the entry into English schools - indeed, the attack on English in all the many facets of Quebec life will remain.

Actually, what Bill C-60 does in reinforce and constitutionalize most of the barbarities of Quebec's Bill 101.

What kind of a constitution is this that contains language guarantees that are no guarantee at all; guarantees so phrased that they avoid blocking the only provincial government that is likely to ride roughshod over minority language rights?

What kind of men are they who would prostitute the constitution in order to conciliate Quebec nationalists, the very people whose paramount desire is to break up the country anyway?

It's all very strange, isn't it?

In today's context cynicism in the constitutional debate is justified. The present federal government, whose responsibility and duty it is to maintain the constitution, has repeatedly adopted a "hands-off" posture and done nothing, while culturally biased Quebec governments, first with Bill 22 and then Bill 101, have outlawed rights which the Quebec English-speaking community has had in the constitution from the time of Confederation, and had traditionally possessed before Canada was formed.

In the past few years experience has shown that faith and trust in politicians is misplaced when English language rights are under attack. Canadians should inform themselves about Bill C-60. It is frightening to realize how unaware the English-speaking Quebec community is of the sell-out of their rights in Mr. Trudeau's Constitutional Amendment Bill.

Dr. Winifred Potter

Mrs. Wilfrid Poissant buried in Hemmingford

A well-knwon resident of Hemmingford, Mrs. Wilfred Poissant née Marie Cere, died Aug. 31. She was 91.

Mrs. Poissant who was born in St. Philomene, came to the farm on the Back Rush Road as the bride of Wilfred Poissant and here they lived for many years and raised a large family. In later years they moved to Hemmingford village.

The Requiem Mass was concelebrated at St. Romain's Church in Hemmingford on Monday, Sept. 4 by the Rev. Fabian Tremblay of St. Timothy, the Rev. Gilles Daoust and the Rev. Denis Tremblay of St. Romain's. and sung by an augmented choir including M. Edouard Jodoin, Mme Yolande Primeau and Mme. Monique Tessier of Ste. Martine with Jules L'Espérance of St. Romain's and Mme L'Espérance at the organ.

Mrs. Poissant is survived by 10 daughters, Mrs. Paul Vinet (Yvonne), Mrs. Albert Dumont (Antoinette), Mrs. Henri Vinet (Germaine), Mrs. J-Louis Riendeau (Irène), Mrs. Victor Bourdeau (Jeanne), Mrs. Russell Tobin (Estelle), Mrs. René Aganier (Marie-Ange), Mrs. Emard Perras (Madeline), Mrs. Leopold Huot (Hélène), Mrs. Florent Bouchard (Françoise), one son Réal, 69 grandchildren 105 great grandchildren, her sister Mrs. Armand Gagné (Alice Cèré), a sister-in-law Mrs. Ovila Poissant (Victoria Dauphinais), and a brother-in-law Hector Poissant.

Interment was in St. Romain's cemetery.

Huntingdon County Hospital

Donations:

In memory of Miss Ruth Sutherland - $8 from Brooklet friends and neighbors.

In memory of Gregory Marshall - $50.00 from Gerald and Andrew Higgins.

In memory of Pierre Boucher - $5. from Harold J. McCaffrey; $10. from Mr. and Mrs. Royce C. McCaffrey.

Births and Deaths

Card of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

(DEADLINE 4 P.M. MONDAYS)

Born

RENNIE: Murray and Marilyn want you to know, a new little son arrived 4 weeks ago. Gregory Gerald doesn't know how we missed making his announcement until just now - H'es not very big, in fact quite small, weighed in at 6-6, stood 19 inches tall. If you think mom and dad are pleased as can be, you're right. We've got "baby boy number 3".

Engaged

Mr. and Mrs. George Irving are pleased to announce the engagement of their eldest daughter Alice Gayle to Donald Everett Winter of Ormstown.

Died

ANDERSON - At Montreal General Hospital on September 5th, 1978 James Gordon Anderson age 70 years, dear father of Jean [Mrs. John Lothrop] and Susan [Mrs. Nick Jeszenszky] brother of Manilla, Ida, Myrtle, and Charles. Funeral service was from Kelly Funeral Home, Huntindon on Friday Sept. 8th at 2 p.m. Interment Huntingdon Protestant Cemetery.

Advertising...
IN THE GLEANER
saves you time!

Card of Thanks

The family of the late Mme Wilfred Poissant wish to thank their relatives, neighbours and friends for the many acts of sympathy during their recent bereavement. A sincere thank you for the beautiful flowers, visits, cards and masses. All was much appreciated.

The family of the late Pierre Boucher wishes to thank most sincerely their relatives, neighbours, friends for the flowers, cards, visits, food for the choir and for their assistance at the funeral and many acts of kindness and sympathy during our recent bereavement. All was much appreciated.

I would like to thank Dr. Hebert all the staff of the Huntingdon County Hospital for their care while I was a patient there. Also to relatives and friends for cards, gifts and visits, also to everyone who helped at home.

Mrs. Elizabeth McDowell

We wish to express our sincere thanks to the doctors and nursing staff at the Barrie Memorial Hospital; also to friends and neighbours for their many acts of kindness and sympathy during our recent bereavement.

William, Hazel and Bonnie Baillie

We wish to thank Joan, Allan and family for the lovely Open house they had for us on the occasion of our Golden Wedding Anniversary Sept. 3rd. Thanks to all our family and friends who came from far and near for their gifts, cards and good wishes. It was wonderful to see you all. It was a most delightful time. Thank you.

Leah & Peter

I would like to thank all my friends who attended the party and a special thanks to the Bergevin family who organized the birthday party in my honour on Sunday September 3. It was all very much appreciated.

Bob K. Campbell

Couple...

from page 1

interest of not letting this big win change their life.

"A lot of people around Huntingdon don't even know me and I'd like to go on stopping for a coffee break with the fellows just as I've always done and not let this change anything," he said.

Wife Anne felt the same way.

Barrington, over-alled and ready to roll his rig, said this lottery win is "quite a thing", such a surprise and so recent that he and Anne haven't had time yet to figure out just what it means to them. Except they definitely want to go on as before.

One thing that might happen.: Billy might cut his trucking work week - he's been trucking for Stark for 17 years - from six or seven days to a mere five. His reputation is that of putting a lot of miles on his rig every day and enjoying every mile of it. Not only that he likes to look after his truck himself and it's always in tip top condition.

Talk of town

His good fortune was the talk of the town at the weekend. It was even a prime conversation subject at Havelock Fair where a good many of his friends seemed as pleased for him as though they'd won themselves.

"Well, said Garage Man Lawrence Carrigan, "I did notice one change in Billy. He came in to fill up his car with gas last Friday and when the tally was $14.03 he didn't bat an eye."

Certainly to come into $500,000 is going to bring a feeling of great security to the Barrington couple who have two children, Matthew, 4, and Tammy, two. It might even make Billy's infectious smile permanent.

At Havelock a couple of his friends, Diane and Stan Farquhar of Rockburn who were part of a group discussing the Barrington windfall, summed it up when they said: "It couldn't happen to a nicer couple - we're all so happy for them."

At his Chateauguay Street store John Thompson, the man who sold the winning ticket was jubilant for the Barringtons and for himself.

As vendor of this winning ticket he benefits too though he isn't sure, until he hears from the lottery people, whether it is one per cent which would amount to $5,000.

Meantime he's had a lot of inquiries for Super Loto $5 tickets and has run out of them for now. He suggests, since lightning strikes so seldom in the same place, that maybe people should buy their next Super Loto ticket some place else - at least for now.

Rockburn

Diane Farquhar

Mrs. Harold Steele has just returned home after spending several days at the home of her daughter and son-in-law, Mr. and Mrs. Jim Matthews in Oshawa, Ont. She also enjoyed having a chance to spend some time with her little granddaughter, Mandy.

Ormstown

Mrs. Jean McEwen

The Chateauguay Valley Association for the Mentally Retarded had booths at both the Huntingdon and Havelock fairs, and both were most successful. Tickets were sold on three articles and the drawing took place on Saturday at the Havelock Fair with Mrs. Ken S ample drawing the tickets.

The winner of the first prize of an embroidered tablecloth and serviettes was Earle Fennell of Huntingdon, the second prize of a quilt was won by Henry Bonenberg of Huntingdon and the third prize of a handmade afghan was won by Mrs. G. Hutchison, Jubilee St. in Greenfield Park. The group is again grateful to all those who helped in any way to make their effort such a success.

The group gratefull acknowledges the following donations, In memory of the late Stanley Kimber from Mr. and Mrs. Rupert Hawley, and a donation of $250 from the Walkathon sponsored by the Saracens Rugby Club.

THANK YOU

Mrs. Jules Caza and her son Denis Would like to sincerely thank all persons for their sympathy on the death of Mr. Jules Caza, August 24, 1978 at the age of 59. Thanks also for the mass offerings, flowers, sympathy, spiritual gifts, telegrams, food, visits or assistance at the funeral. For anyone who omitted to register, please consider this card as personal.

CHURCH NOTICE

WESLEY UNITED CHURCH,
COVEY HILL
SEPTEMBER 17, 1978
- 2 P.M.

Reverend S. Holm, Minister

THANK YOU

We would like to thank our friends and neighbors who made our 25th anniversary party possible. Thanks also for the many cards we received. We will cherish the memory for many years to come.

JOHN and ANNIE LYONS

Gleaner Ads Work

Salon Funéraire
KELLY
Funeral Home
Reg'd
Gordon McIntyre
Propriétaire
Directeur de Funerailles
264-5447 264-5402
Huntingdon, Que.

MONTPETIT
Funeral Home
Rodrique Montpetit, proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
AMBULANCE SERVICE
AIR CONDITIONED
170 Chateauguay St.
Tel. 264-5021
HUNTINGDON
Summer Res. 371-0699

Flowers on the table— turn a luncheon into an occasion!

Little Denmark Flower Shop
ROXHAM RD.
HEMMINGFORD, QUE.
Tel: 247-2718 or Zenith 72550
[No toll charge]

Spartan Talk

C.V.R. SPORTS

by LORRAINE GOLPHIN

As the new school year opens at CVR, we'd like to welcome all new seventh graders to our sports domain and encourage you to become involved in our interscholastic as well as intramural programs.

We're looking forward to a challenging year in all sports and the support of your grade level is just what we need. An especially warm welcome is issued to Miss McKell, our new phys. ed. teacher and who seems to be adjusting to our sports life quite well. She is greatly admired for all her teaching skills and as the year progresses, we're sure she'll prove herself again and again.

And, to all you returning athletes, participation is the key word this year and we hope that many of you will continue to lead CVR's sports field.

As well as welcomes, good-byes are in order for Mrs. Gourley our former gym teacher who left CVR and Howick at the end of the school year to settle in New Brunswick. All's well down there she reports and she is scheduled for a visit here in the near future. Good luck and best wishes are again sent to New Brunswick, to UNB where Lynn Chaplin our previous sports writer is buckling down to a serious year of study.

The track team have been busy during the summer with track meets and their good efforts didn't go unnoticed. Many places were visited and our team was well represented.

Special congratulations are extended to three of our top athletes who brought back medals from Winnipeg. Brian Stewart won a bronze for javelin, Ken McRae brought home a silver for pole vaulting and Marc Garand captured a gold also in pole vaulting.

All fall sports will soon be under way and all students are urged to participate and compete.

Saracens win two at home

The Ormstown Saracens Rugby Club took two games in Saturday action at home.

The first team, currently in third place in the Senior division of the Quebec Rugby Union, defeated Westmount by a 24-3 score. Top scorer for the local club was Harry Magnussen with a try, a convert, and a penalty goal. Scoring one try apiece were Bert Magnussen, J-P Lussier, and Milton Arthur.

In Third Division action, the Saracens' second team won 3-0 over the McGill Grads squad. Dave Hardy kicked the penalty goal to account for the scoring.

Next Saturday, the first team has an important game in Ottawa against the second-place Ottawa Irish.

Pool fund at $20,732

Huntingdon Rotary Club's fund for the town's new cement pool continues to grow and this week Fund Drive Chairman Jon Proudfoot said the total is $20,732.

New donations: $25 - Louis Derepentigny, $15 - Isabel Elder; $10 - Cecile Latour, Rupert and Dorothy Hawley, Mac and Frances McCumber

Ormstown

Mrs. R.J. Sparling, Lee-Ann and Darren of North Bay, Ont. spent last week with her parents and brother, Mr. and Mrs. Arthur Henderson and Dale.

OLD TIME MUSIC provided by Rene Foran [right] and Georges Huot of St. Antoine kept crowds near the Havelock dining hall happy all day long.

Guy Leblanc wins Rotary golf

Guy Leblanc won the special trophy for "outstanding golf" by a Huntingdon Rotarian with a score of 88 on Monday in the Huntingdon Rotary Club's annual tournament at Hemmingford Golf Club.

The low net was presented to Paul Perrson of the Valleyfield Rotary Club with a gross score of 105 and a net of 74.

Jacqueline Leblanc led the ladies with a score of 112 for 18 holes. Edith Thompson won the nine-hole competition with 56.

Low score of the day was turned in by Jean Haché of the Valleyfield Rotary Club with 83. Don Davidson of Huntingdon with 87 and Bill White with 88 followed the leader.

Twenty-five golfers braved the elements - a good deal of rain - to take part in the golf and dinner was served to 55.

Advertising...
IN THE GLEANER
saves you time!

Appaloosa show at Canton, N.Y.

The Far Northern Appaloosa Association will hold a G.E.A.R. pointed show at St. Lawrence University Campus, Canton, N.Y. The judge will be Wayne Boyd and the show will begin promptly at 9 a.m. Sept. 17

There will be a full slate of halter classes as well as the newly added Two-and-Three Year Old Pleasure Futurity. There will be approximately $100 payback available in halter futurities along.

AMEUBLEMENT MACHABEE INC.
RTE. 209 ½ MILE FROM ST-CHRYSOSTOME
THE BARN WITH THE YELLOW FRONT TEL: 826-3553
prestige
WE HAVE A COMPLETE LINE OF FURNITURE & APPLIANCES
BY
VILAS - ROXTON - POITRAS - SINGER
For the Newlyweds...

C.L.S.C. HUNTINGDON L.C.S.C.

The CLSC Huntingdon in collaboration with Cytolgie Quebec, the Hotel-Dieu of Montreal and the Community Health Department will be having a mobile pap smear clinic Sept. 25 to Oct. 5.

In addition to the pap test it will be possible to test for infection at the same time (except Friday and Sautrdays) which is not done routinely with a pap test. The test result will be sent to each woman as well as to her own doctor.

To make it easier for more women to attend, the clinic will go to Huntingdon, Ste-Barbe, St-Anicet Athelstan, Hemmingford, St-Antoine-Abbé, Ormstown, Howick and St-Chrysostome.

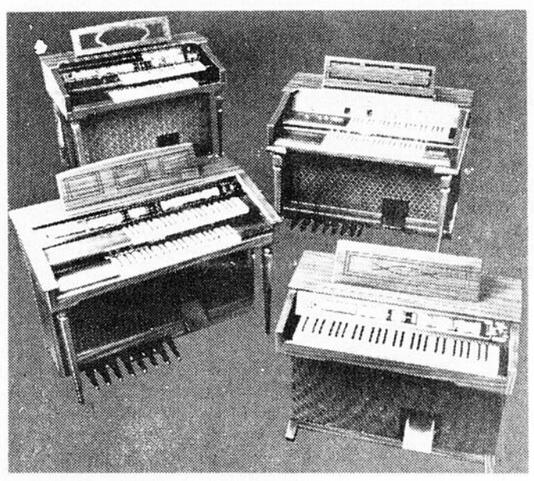
There will be a baby-sitting service at each location for women with young children.

Also, there will be information sessions held on family planning, venereal diseases and self-breast-examinations in English and French in Huntingdon and St-Chrysostome, in English in Athelstan and in French in Ste-Barbe and St-Anicet.

For more information please see the schedule advertised in this issue or phone the CLSC Huntingdon at 264-6108 for Huntingdon and 826-3161 for St-Chrysostome.

The JUG STORE
WINES LIQUORS AT DISCOUNT PRICES
NEXT DOOR TO DAIRY QUEEN FINNEY BLVD., MALONE

Kmart gives satisfaction always
MALONE, N.Y.
OPEN DAILY 9 A.M.-9 P.M.
SUNDAY 12 TO 5 P.M.
K mart® ADVERTISED MERCHANDISE POLICY
Our firm intention is to have every advertised item in stock on our shelves. If an advertised item is not available for purchase due to any unforeseen reason, K mart will issue a Rain Check on request for the merchandise to be purchased at the sale price whenever available or will sell you a comparable quality item at a comparable reduction in price. Our policy is to give our customers "satisfaction always."
S. S. KRESGE CO.
YOUR CHOICE $1
FREEZER-AND-OVEN BAKEWARE
FIREKING GLASS
YOUR CHOICE 1.00
9" BLACK & WHITE PORTABLE TELEVISION
100% Solid State Chassis Automatic Picture Focus Control Monopole VHF/UHF Antenna.
OUR REG. 99.88
79.00
2lbs. FRUIT BARS 1.00
FANCY JARS
Your choice Clear glass For plants, candy, etc.
1.00
ROASTED PEANUTS
16oz. JAR
1.00
PANTY HOSE
2 PAIR PKG NYLON
1.00
Odor Killer
Powder Room
Forest
Rose
Lemon
AIR FRESHENER
Our Reg. 44c 3 FOR $1
Solid air freshener kills odors. 5 fragrances. 6-ozs.*
*Net wt.
• WOOLITE® LIQUID
1.00
KLEENEX
BOX OF 100
4 FOR 1.00
SKIN LOTION
1.00 EA.
Intensive Care regular or herbal. 13oz.*
*Fl. oz.
Kmart West Main Street Road, Malone

LOWREY

New Model Premiere
Good Housekeeping
Every Lowrey organ has earned the Good Housekeeping Seal
It's the season to make magic with a new Lowrey organ. We're jampacked with all the latest Lowrey models...plus an exciting new assortmenf of easy-play features. So the entire family can play beautiful sounding melodies, rhythms and instrumental effects instantly...at the touch of a finger.
Come in and experience the new Lowrey organs today. And discover your own special Lowrey Magic. Along with some very special Premiere prices.
These exclusive features make Lowrey organs so easy to play!

Magic Genie™ Chords
Play rich, full musical chords with just one finger. String bass, piano, guitar and more, all play along automatically.
Track III Rhythm™
Recreates all your favorite rhythms—swing, ballad, rock, country-western and more—18 different patterns, all with one touch.
Automatic Organ Computer (AOC)™
You play a simple, one-finger melody—the computer adds extra notes for a big, rich sound.
LOWREY
See and hear all the Lowrey favorites at
CENTRE DE MUSIQUE T.A.M. INC.
(CENTRE TELE - AUDIO - MUSICAL)
3 CROSS ORMSTOWN 829-3144

HOMELITE®
POWERFUL SAVINGS
XL-1-AO
$194.95

16" bar
ANOTHER HOMELITE SPECIAL
SUPER XL-MINI AO
$224.95

16" bar
These saws may be sold at a lower price
Your Homelite dealer is listed in your Yellow Pages under saws.
Homelite chain saws, manufactured in Canada, are available at these super value break-through prices at all participating Homelite dealers. Act now, this offer terminates October 31, 1978.
F.G. LEPAGE INC.
2862 ROUTE 201 SUD - ORMSTOWN, QUE. JOS 1KO
TEL: 829-3044

HI FIDELITY SYSTEMS FOR THE PROFESSIONAL AND AMATEUR
WE CARRY A LARGE VARIETY OF INSTRUMENTS TO SUIT EVERY TASTE AND POCKETBOOK.
DON'T BE DISAPPOINTED! REGISTER NOW. WE HAVE A FEW PLACES LEFT FOR YOU. HE HAVE QUALIFIED PROFESSORS FOR ORGAN, PIANO, GUITAR ACCORDEON, DRUM, FLUTE & CLARINET LESSONS.

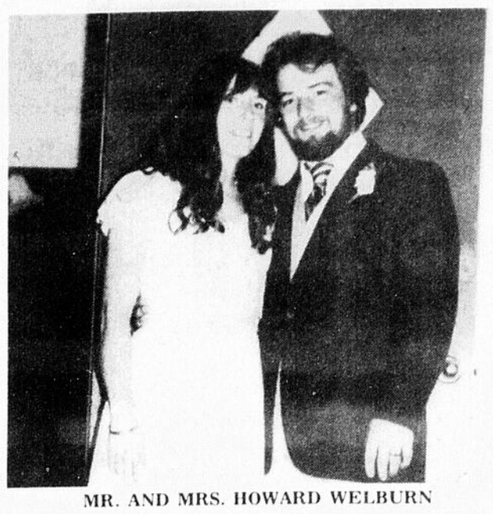
Huot-Welburn

Double ring ceremony at St. Antoine wedding

The marriage of Louise, daughter of Mr. and Mrs. Wilfred Huet of St. Antoine Abbé to Howard, son of the late Walter Welburn and Patricia Welburn of Rockburn took place Saturday Aug. 19 at the St. Antoine Catholic Church.

The Rev. René Poirier officiated at the double ring ceremony and was assisted by the Rev. Allison Stewart-Paterson of Montreal.

The bride who was given away by her father, wore a white English embroidery gown and a lacey picture hat. She carried a bouquet of roses and pink carnations.



MR. AND MRS. HOWARD WELBURN

The maid of honor, Louise Lauzon friend of the bride, wore a pale yellow chiffon gown and carried a bouquet of daisies.

John St. John, friend of the groom, was the best man. The ushers were Jean Pierre Lussier brother-in-law of the groom and André Huet cousin of the bride.

The bride's mother wore a floor length Old Rose gown and wore a white carnations corsage.

The groom's mother wore a mint green lace gown and wore a corsage of baby pink carnations.

The groom, a well known tenor in the area, sang a solo - "A time for us."

The reception was held at the Aux Joyeux Lurons, and a dance followed during the Evening.

The bride and groom passed around the wedding cake to everyone and then departed for a honeymoon to Quebec city, to return to Montreal where they will temporarily make their home.

Hemmingford

Mrs. Wendell Holmes (Susan Deery), daughter Pamara and the new baby spent two months this summer with parents Mr. and Mrs. Frank Deery in Hemmingford while husband Wendell supervised the moving from Winnipeg to their new home in Ottawa.

On Aug. 20 both families together with guests from Howick, Pte. Claire, Montreal and Winnipeg attended morning service at St.Andrew's United Church when the christening of the baby, who received the names Amanda Janette Lynn, took place. The Rev. S. Holm, the new minister at St. Andrew's officiated and Amanda's godmother was Lori Chivers.

Mr. and Mrs. Bill Chivers, friends of Susan and Wendell from Winnipeg, spent a pleasant short holiday with them at the Deery home. They attended the Apple Festival and enjoyed their stay very much. Susan and Wendell are now living in Ottawa.

Recent guests at the Deering home were Mr. and Mrs. Ronald Deery with their two ch ildren, Jonathan and Julie, from London, Ont.

Vaillancourt-Lettre

Helen Diane Vaillancourt wed in Rennie's Church

The marriage of Helen Diane Vaillancourt, daughter of Mrs. Rita Vaillancourt and the late Mederic Vaillancourt of Athelstan, to Jean-Claude Lettre, son of Mr. and Mrs. Gustave Lettre of Huntingdon took place in Rennie's United Church at Herdman on Saturday, June 3, at 2:30 p.m.

Rev. Alexander McLeod assisted by Father Gerard Faivre officiated at the double-ring ceremony. Brenda Taylor played the organ music.

Mrs. Gordon Rennie made the floral arrangements for the church.

The bride was given in marriage by her cousin, Leonard Carter of Brainardsville, N.Y. She was dressed in a floor-length old-fashioned styled gown of white swiss eyelet with empire waist and long sheer sleeves. In her hair was a comb of red sweetheart roses and white babies' breath. She carried a closed white parasol with red sweetheart roses and white babies' breath attached.

The matron of honor, Mrs. John Lukassen and the bridesmaids, Elizabeth Elliott and Cindy Rodger, all friends of the bride, wore identical floor length dresses of blue cotton polyester eyelet and carried bouquets of white daisies and blue babies' breath.

The flower girl, Cathy Blocha, was dressed in a long gown of blue eyelet with matching bonnet. She carried a pull-string bag made of the same material. Attached to the bag were red sweetheart roses and white babies' breath. Inside were the wedding bands.

Donald Lettre, brother of the groom was best man. The ushers were Kenneth Vaillancourt brother of the bride, and Murray Thornton, brother-in-law of the groom. The groom, best man and ushers wore light blue jackets with dark blue lapels. The groom had a boutonnière of red sweetheart roses and the best man and ushers wore white daisies.

The mother of the bride chose a long floral gown with wing sleeves and a corsage of yellow roses. The groom's mother was dressed in a floor-length turquoise gown with matching jacket and a white rose corsage.

The reception following the wedding was held at Trout River Golf Club. Music was provided by the B.C.'s disco-mobile of Lasalle, friends of the bride and groom.

For her going-away outfit the bride chose a yellow sundress with a corsage of yellow sweetheart roses. The groom wore a light green suit with a boutonnière of yellow roses.

On their honeymoon the couple went to Nassau.

Noyan & Clarenceville

Get well wishes are extended to Mrs. Gordon Young who is a patient in Haut Richelieu Hospital, St. Johns.

Sympathy is extended to the family of Keith Lampman who died this week.

Red Cross drive nears objective

Leon Beaudin, spearheading Huntingdon's autumn Red Cross financial campaign, Tuesday said that with 25 canvassers' reports in he was optimistic the goal of $4,000 would be reached.

"Most canvassers have turned in more in donations than last year," Beaudin told The Gleaner. "To them and to those who donated, I wish to extend my most sincere thanks in the name of the Red Cross.

Following canvassers' reports have been received:

Mrs. Matt. Wallace $126, Mrs. Bruce McCracken $72, Clifford Wilson $72.50, L. Cartier $132.55, Bruce Rennie $22.50, Mrs. Bert Allen $46, Mrs. R.W. Middlemiss $44, Miss E. Neely $58, Mrs. Ivan Miller $102, Mrs. Dan Murphy $22, Mrs. Lawrence Prevost $48, Mrs. D. Wattie $37.50, Miss F. Duranceau $28.15, Emile Senecal $33, Mrs. M. Moore $54, Fernand Daoust $111.75, M. Otis $103, A. Daoust $64, A. Vallée $42.50, G. Beaudry $55.50, Y. Brisson $52.75, G. Brisson $61, D. Duranceau $36.50, S. Benoit $91, Mrs. J. O'Hare $51, G. Brown $13, Mrs. G. Brisebois $34, E. Quenneville $55.

Mrs. Ad. Brisebois $126.55, Mrs. F. Lalonde $40, Ild. Quesnel $50, Mrs. McClenaghan $59, R. Stephens $76, Jean Rowat $57, Mrs. G. Lettre $61, Mrs. Lar. Ouimet $32, Mrs. J.S. Gaw $31, Mrs. C. McGee $18, Mrs. N. Crawford $14, C.H. Pease $63, Mrs. A. Bonnenberg $27, H. Bonnenberg $30, Mrs. E. Latulippe $46.50, K. Fraser $22, Mrs. R. Castagner $24, Mrs. G. Duhaime $19, Mrs. W.J. Todd, $15, Mrs. L. Oerleman $42, Mrs. Cl. Saumier $92, Mme Emond $30, Mme R. Quenneville $29, Mme J. Leblanc $60, Mme G. Quenneville $24, Mme G. Dupuis $22, Mme R. Leduc $19.

Municipal Corporations, Companies & Clubs have to date a total of $435.

SUMMER SAVINGS
FUR SPECTACULAR

FEATURING NEW 1979 FASHION
NOW AT SUMMER DISCOUNT PRICES
(LAY-A-WAY PLAN AVAILABLE)

NO PROVINCIAL SALES TAX
ON ALL FURS AND LEATHER

GET QUALITY, VALUE AND SAVINGS!

GRENIER FURS
46 DU MARCHE, VALLEYFIELD
TEL: 373-1707

CORN HARVESTING

- SILO FILLING
- HIGH MOISTURE EAR CORN
- CUSTOM COMBINING

WITH ON FARM DRYING AVAILABLE

CALL 264-4356
AFTER 6 P.M.

TROUT RIVER FARMS

ATHELSTAN

CEP CONTINUING EDUCATION PERMANENTE

CALL 829-3272

CONTINUING EDUCATION
C.V.R. HIGH SCHOOL

MINI COURSES

Christmas Term
Metrics

AREA REPRESENTATIVES

Hemmingford
Elizabeth Blair Tel: 247-2806

Howick
Dorothy Horton Tel: 825-2156

Huntingdon
Joan Daoust Tel: 264-4996

Ormstown
Marion White Tel: 829-2301

Valleyfield
Lyn Robb Tel: 373-4028

FOR THE ATHLETIC

Physical Fitness
Rugby
Tennis
Badminton
Yoga
Jazz-Ballet

VOCATIONAL-PROFESSIONAL

Auto Mechanics
Machine Shop
Woodworking
Bookkeeping
General Business Practices
Typing
Welding
St. John's Ambulance First Aid.

HOBBIES

Ballroom Dancing
Square Dancing
Handicrafts
Pottery
Bridge
Chinese Cooking
Care of Plants
Sewing
Silk Screening
Gourmet Cooking
Christmas Handicrafts
Music Appreciation
Wood Carving
Weaving
Soapstone
Cake Decorating
Guitar

C.V.R. LIBRARY
WILL SERVE THE COMMUNITY
AS A PUBLIC LIBRARY

FRENCH

We teach a French which is international in essence and which also reflects the Quebec cultural identity.

AGRICULTURAL FRENCH

An excellent chance for farmers in the Valley to learn some of the technical vocabulary and terminology.

ANGLAIS
LANGUE SECONDE

REGISTRATION

You can register at any of the following schools:

Hemmingford Elementary School - Sept. 19 7:00 - 9:00 p.m.

Howick Elementary School - Sept. 18 7:00 - 9:00 p.m.

Huntingdon Academy - Sept. 20 and 21 - 7:00-9:00 p.m.

C.V.R. High School - Sept. 19 and 20 - 9:00 a.m. - 9:00 p.m.

Gault Elementary - Sept. 20 6:30 - 8:30 p.m.

FREE FULL TIME CEGEP COURSES IN CHATEAUGUAY

Secondary III full time courses are also offered in Chateauguay

Invitation spéciale à toute la population de langue française.

Venez parler anglais avec nous soit en couture... en menuiserie...

en culture physique ou autre.

25th anniversary in Hemmingford

On Aug. 25 family and friends gathered at the home of Mrs. Catherine Ryan on Champlain St . in Hemmingford to celebrate the 25th wedding anniversary of Helena (Mrs. Ryan's daughter) and Joseph Orkiszewski.

The house was decorated with gladioli and carnations and the weather was perfect. Brunch was served between 11 a.m. and 1:30 p.m. and people ate either in the house or on the back lawn.

A Mass was celebrated at 2 p.m. by Father Gilles Daoust at St. Romain's Church at which time Helena and Joe once again exchanged their wedding vows.

Upon their return from church Helena and Joe became the recipients of many beautiful gifts. Champagne was served and an enjoyable afternoon was spent by all. In early evening the guests attended a dinner party at the Surrey Lounge in Plattsburgh.

Out of town guests were Mr. and Mrs. André Lambert, Danny and Cathy of Ottawa, Mr. and Mrs. Stanley Orkiszewski and daughter Joy of New York City, Mr. and Mrs. Richard Simmons, also of New York, Paula Chase of Indiana and Mr. and Mrs. Alan Dawes of Montreal. Helena and Joe have four sons and all were present at this wedding anniversary, Ralph and Paul were travelling with their parents, Michael came from Boulder, Col. and Charles from Cincinnati. Their daughter Maureen was not able to attend. She is now resident in Australia.

Helena and Joe are returning to Houston to the Exxon Production Research Company early in September after vacationing since July 7 visiting friends and relatives in New York, Ottawa, Montreal and Hemmingford. They have been on overseas assignments since 1966 which included Talara, Peru, and Melbourne and Sidney in Australia. They are now looking forward to returning to Houston, Texas, where they resided prior to their travels abroad. Joe has been a senior engineer with International Petroleum for 22 years.

Powerscourt

Mrs. E. M. Wood

Holly Wood enjoyed a visit with her sister and hubby, Mr. and Mrs. Doug Dulmage at Stouffeville, Ont. They enjoyed a visit to Toronto's C.N.E.

Mr. and Mrs. Freddie Ross and two girls enjoyed a week's holiday. They drove to a number of places in Ontario and enjoyed seeing new countryside.

A motor trip to Charlottetown, P.E.I. was enjoyed by Mr. and Mrs. Stanley Myatt and their young son. While in P.E.I. they were guests of Mr. and Mrs. Donald Myatt.

Mr. and Mrs. Doug Dulmage, Stouffeville, Ont. spent the weekend with her parents, Mr. and Mrs. E.M. Wood. Heather Wood who had spent the week at the Dulmage home returned with them. She also had a visit to the Toronto Exhibition.

Noyan & Clarenceville

Mrs. Elsie Derick

Mrs. Jazel D. Brash, Mr. A. Ball and Mrs. Lena Derrick spent the Labor Day weekend at Duck Inn.

Several from this vicinity attended the annual Havelock Fair last Saturday and from all reports, everyone had an enjoyable day.

Sympathy is extended to the family of Maurice Dallaire, 23 of Longueuil who died last Friday, Sept. 1. following a car accident on Route 202 between Clarenceville and Noyan. He leaves his parents, Mr. and Mrs. Georges Dallaire, two sisters, Rollande and Françoise, brothers, Robert and Normand (twin). Funeral services which were largely attended were held on Tuesday from St. Jacques Church, Clarenceville.

Classes for the District of Bedford Regional School began on Tuesday, Sept. 5.

Mr. and Mrs. Leslie Thompson have moved to their home in Pike River where Thompson is employed. Good Luck is extended to the young couple.

Drew and Dean Leclair are enjoying a vacation with friends in Florida.

Congratulations to Mr. and Mrs. Eric Beerwort who celebrated their Silver Anniversary recently. A party was held in their honor on Saturday evening in Noyan Hall. Their many relatives, neighbors and friends joined to bring good wishes and spend a social evening. The honored couple thanked everyone for their hsopitality.

This and That in Town

(continued from page 2)

and dance this Saturday. Non-ticket holders can pick them up at the door. League President Lorne Thomson assures it will be a good frolic with dancing to the Tiger-T Discotheque.

LOCAL SERVICE - from the Canadian Immigration Department is now available in Huntingdon and Valleyfield with the opening of local office at Lacolle. In Huntingdon, office hours will be each Thursday at the local Manpower office over the Huntingdon Post Office, and appointments can be set up in advance by calling 264-3031.

A FIRST - for the Province of Quebec and for local auctioneer Claude Quenneville will be the antique Car Auction set for Sept. 24 at the Dorval Hilton. Quenneville has been asked to man the gavel. It should prove an interesting change from furniture, farm equipment and cattle for Claude, and sounds like a fun spectator event as well. And if you have lots of cash and a yen for a collector's vehicle, good luck! Maybe you'll bring one back to the Valley.

A LONG STANDING CATTLE SMUGGLING CASE - has been cleared up in the United States courts with total fines of $36,000. The U.S. Agriculture Department announced last week that a federal district court in Syracuse, N.Y., returned guilty verdicts against W.J.N. Inc., of Huntingdon, Que., and three New York cattle dealers: William Donald Lapage of North Bangor, Chester Lawrence of Malone and William J. Neverett of Plattsburgh. Also found guilty was Euclide Quesnel of Middlebury, Vt.

THE COMPANY - received a $2,000 fine. Quesnel was fined $10,000 and given four years' probation. Lawrence was fined $5,000 and three years' probation. Neverett was sentenced to three months in jail in addition to a $10,000 fine and three years' probation.

THE U.S. AUTHORITIES - said the case involved shipment in September, 1977, of 27 cattle to the U.S. f rom Canada unaccompanied by the necessary documents.

GOATS - are in the news this week and there seem to be more people interested in them than expected. About three dozen Valley goat owners and another half dozen from New York State held a friendly meeting at Howick United Church on Sunday afternoon. Object of the gathering, said Howick's John Fingland, was simply to get to know one another and possibly to set up some kind of organization in the future.

FOR NOW - however, owners in this part of Quebec are welcome to attend meetings of the North Country Goat Association which meets in Chateaugay or Malone N.Y. Anyone interested can get further information through John Fingland. At the next meeting, guest speaker will be a veterinarian from Cornell University and he is well worth hearing says Fingland who has heard him make a presentation in Ontario.

St. Sacrement Council

At the Sept. 5 meeting of the Council of the Parish of Tres-St-Sacrement it was decided to ask Mrs. Florence Crawford and Mrs. Denis Touchette to sort through the old documents belonging to the Municipality, with a view to a future history of the parish. It was decided to store these documents in one of the local bank vaults, or in the National Archives in Montreal, where all interested persons could have access to them.

The following building permits, issued by Building Inspector Donald Blanchette, were approved: Jean-Guy Brossoit (Shed and silo); Merrill Tannahill (garage); Allan McKell (silo); Gordon Lang (silo); Robert Tolhurst (repairs to outbuilding); Jean-Maurice Bergevin (house extension); Lorne Simms (silo); Alvin Barrington (single family dwelling); John Fingland (shed); Maria Molnar (single-family dwelling); W.J. McTear (porch).

Gordon Tannahill will be asked to dig the ditch along the Irish Concession lots of Dieudonné and Denis Daoust.

The Ormstown Roads Department office will be asked to clean up or repair the culvert on the Alvin Chisholm property on the River Road, and to dig a 200 foot ditch toward the slope.

NEW MUSTARD

Three new mustard varieties -- Sabre, Blaze and Lethbridge 22A -- were produced by Agriculture Canada breeders at Lethbridge and Saskatoon during 1976-77.

ROYLE FEED SERVICE

ORMSTOWN ROLL-FEED MOBILE TEL: 829-3256

IF YOU NEED

Service - convenience - labor saving - time saving - dependability - money saving - more profitable utilisation of grains & roughages - fresh feeds - molasses blending - dust control - magnet removes metal and grinding - rolling - mixing & blending

YOU NEED OUR SERVICES FOR ALL YOUR CROP PROCESSING

Hey! Look us over
RENOVAPRIX CASHWAY

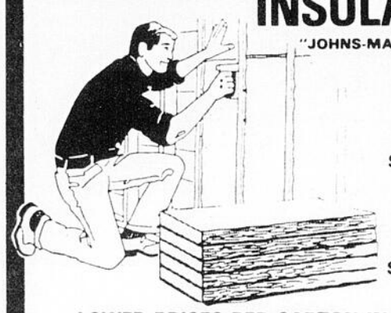
RENOVAPRIX

CHARGEX VISA

CUSTOMERS, NOTE: Due To Transportation Or Production Delays, Etc., Some Regularly Stocked Items Temporarily May Be Absent From A Store's Inventory. In Such Cases, Every Effort Will Be Made To Supply The Item(s) As Rapidly As Possible.

INSULATION BATTS

"JOHNS-MANVILLE" FRICTION FIT FIBERGLAS! 15" For 16" O.C.



R-12 150 SQ. FEET! $22.25 CARTON

R-20 90 SQ. FEET! $22.35 CARTON

LOWER PRICES PER CARTON IN LOTS OF 12 OR MORE!!

Other Insulation Batts Also Available. Check Our Prices

"MICAFIL" INSULATION

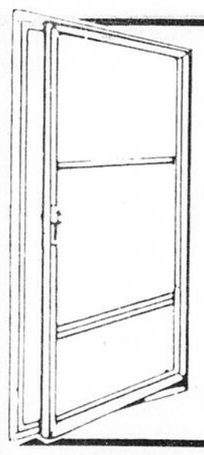
3 CU. FT. BAG!!

$2.75 BAG!

Size is Approximate!

ADD IT NOW!

Hand-Pouring. A Non-Irritating And Odourless Insulation You Can Add To Fill In Weak Spots, and Cut Down On Expensive Heat Loss!!



WHITE OR BROWN ENAMEL 1¼" ALUMINUM DOORS

Self-Storing Storm & Screen Featuring SAFETY TEMPERED GLASS!

2'8" x 6'8" OR 2'10" x 6'10" $58.95 EACH

REGULAR MILL FINISH 1¼" ALUMINUM DOORS $49.95 EACH

4' x 8' FOAM INSULATION

Prices Per Sheet!!

1½" $5.15 SHEET

2" $6.75 SHEET

Check Our Prices On 1/2", 3/4" and 1" Thicknesses!!

2 MIL POLYETHYLENE FILM

For Insulation Work. Makes an Effective Moisture Barrier.

500 SQ. FT. $4.25 ROLL

1500 SQ. FT. $11.25 ROLL

3" x 20 FEET GLASS FIBRE PIPE WRAP

OUR PRICE $1.25 ROLL

Stops Heat Loss from Hot Water Pipes. Stops Dripping And Sweating from Cold Water Pipes. Easy to apply!!

CAULKING

Colours As Available!

Economy Brand PER TUBE 59¢

RATCHET TYPE CAULKING GUN $1.65

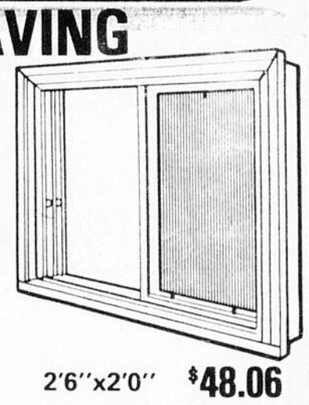
WEATHERSTRIP!

Tighten Up Doorways, And Windows Now. A Wide Assortment of Weatherstrip Kits, etc.

ENERGY-SAVING WINDOWS

OUR OWN MAKE "HEATGUARD" SEMI-SASHLESS

SPECIALLY DESIGNED TO MINIMIZE HEAT LOSS!!

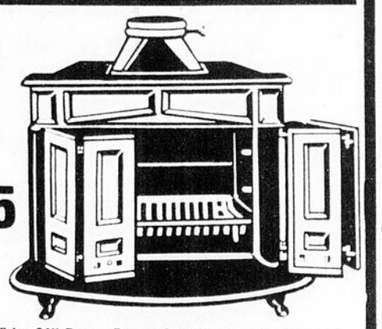


- White Vinyl Track Is Installed On Header, Sill And Side Jambs To MINIMIZE HEAT LOSS and Provide Smooth, Easy Operation.
- All "HEATGUARD" windows feature DOUBLE GLAZING with 3/16" Crystal glass.
- Screen is installed. Complete with Brickmould Installed.
- Specially Selected California Redwood Frame Can Be Painted Or Stained. No Finger Joints.
- All "HEATGUARD" Windows Are Sales Tax Exempt.
- Other Sizes Are Available. Ask About Our Complete Selection Including Picture Window Units!

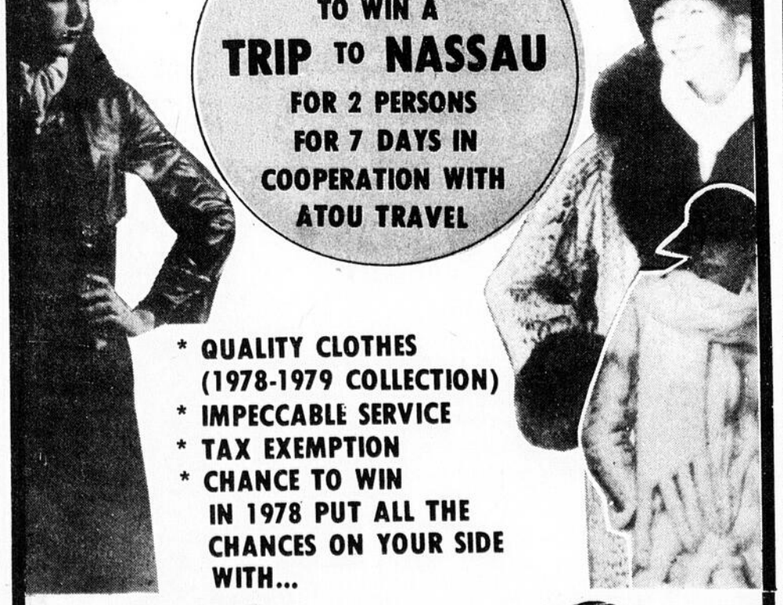
2'6"x2'0"	$48.06
2'6"x2'6"	$55.97
3'0"x2'6"	$60.63
3'0"x3'0"	$66.14
4'0"x3'0"	$80.19
5'0"x3'0"	$91.49

FRANKLIN FIREPLACE

WITH FIRE-SCREEN AND GRATE! $159.75



All Cast Iron, about 30" High, 33" Wide, 24" Deep. Burns Coal Or Wood. Has Firebox approx. 26" Wide. Connects to 8" Chimney. A Traditionally Popular Choice For House Or Cottage. .A Fine Secondary Source Of Heating!



STORM WINDOWS!

ALUMINUM WITH SELF-STORING STORM AND SCREEN. WE MAKE TO YOUR MEASUREMENTS!

Order Now and Beat The Rush! Pre-Drilled Frames For Easy Installation. Screen Supplied Is Fiberglass. One Width Plus One Height Are Required To Determine United Inches.

CHOOSE FROM CENTRE BAR OR SIDE SLIDER STYLES!

UNITED INCHES	CENTRE BAR MILL FINISH	SIDE SLIDER MILL FINISH
UP TO 38	$16.25	$17.50
38-1/8 to 49	$18.15	$19.55
49-1/8 to 59	$21.35	$22.79
59-1/8 to 74	$24.25	$25.75
74-1/8 to 87	$27.20	$28.65
87-1/8 to 100	$31.25	$32.69

OVER 100 UNITED INCHES ADD 75¢ PER UNITED INCH

White Or Brown Enamel Finish Also Available At An Extra Cost Of $6.25 Per Window.

SEPTEMBER FEATURE

COLOURED STEEL ROOFING!

8 Or More Colours Available On Special Order!

$36.95 SQUARE

One Square Supplies 100 Square Feet Before Forming! First Quality 30 U.S. Gauge Galvanized! Don't Miss This Special September Feature. Order Now.

INDOOR/OUTDOOR CARPETING $2.29 SQUARE YARD

Plain Back First Quality POLYPROPYLENE NEEDLEPUNCH Carpeting . . Ideal For Rec Room, Family Room, The Balcony, Poolside, etc. Colours As Available!!

OZITE "STYLE TREND" CARPETING

100% NYLON Printed Carpeting with High Density Foam Backing. Offered As Available, And Strictly While Present Stocks Last. See This Value!! $3.99 SQUARE YARD

CLEARANCE OF TURF CARPETING!!

WHILE STOCKS LAST!

All Stocks Of Artificial Turf Carpeting Are Now Clearing. Green Colour Only. As Available . . Please Check Locally!! $3.59 SQUARE YARD

OPEN WEEKDAYS 8:30 A.M.-6 P.M.; SAT. TO 5 P.M.; THURS. & FRI. TO 9 P.M.

DELIVERY IS AVAILABLE — AT REASONABLE RATES.

288 MGR. LANGLOIS, VALLEYFIELD

371-6833

CELEBRATE WITH US OUR 3rd ANNIVERSARY

WITH ANY BUY YOU GET A CHANCE TO WIN A TRIP TO NASSAU FOR 2 PERSONS FOR 7 DAYS IN COOPERATION WITH ATOU TRAVEL

- QUALITY CLOTHES (1978-1979 COLLECTION)
- IMPECCABLE SERVICE
- TAX EXEMPTION
- CHANCE TO WIN IN 1978 PUT ALL THE CHANCES ON YOUR SIDE WITH...

CARREFOUR DU CUIR 373-4600 Laflamme RENÉ FOURRURES

CHARGEX VISA **CREDIT AVAILABLE** master charge

BILL HOOKER & Sons
AUCTIONEER - ENCANTEUR
ORMSTOWN 829-2663

AUCTION SALE

At the residence of the late John Lockhart, 5 miles East of Hemmingford on the White Road. (route 219 east and watch for the signs) on SAT. SEPT. 16

Farmall tractor, trailer, table saw, Pioneer chain saw, saw horses, forks, small Ford tractor, quantity of timber.
Small table and 6 chairs, sewing machine fold up bed, shot gun Lazy boy chair, small tools, 1972 Firenza Vauxhall car, card table
Others articles not listed. All to be sold to settle the estate.
Property is also for sale. Lot 200 x 208 with mobile home and garage, new well.

Terms Cash
Sale to begin at 1:30
Bill Hooker Auctioneer 829-2663

AUCTION

ANTIQUES - FURNISHINGS - COLLECTORS ITEMS
SATURDAY, SEPTEMBER 16 at 1 p.m.
at the residence of Harold Steele
1½ mi. N-E of Rockburn
(just off Rte 202)

Partial list includes beautiful antique oak hall stand with bevelled mirror, brass bed, antique parlor organ, oak dressers, antique dressers and commodes, oak antique extension table, antique baby high chair, 4 old upholstered parlor chairs, beautiful old cast iron Province of Quebec double box stove with end door and 2 side doors [this unusual stove will be of interest to all antique collectors]
Daisy churn, wooden butter prints and paddles, old hand water pump, antique kitchen, chairs, 2 old iron beds, ol tool chest, bunk beds, old bath tub, old license plates, ice tongs, 8 gal milk cans, crokinole board, bread mixer , single bed, baby crib, el. water tank. Beautiful hand made quilts.
Wheelbarrow, humidifier, old windows, old wooden car wheels, iron machinery wheels, light driving buggy pole, double harness, 2 cutters, light driving buggy pole, double harness, 2 cutters, pig rack, whiffle trees and neck yokes, antique 2 furrow hand plow, antique potato digger, old iron machinery seats, Surge milker pails, Wilson bulk tank 170 gal. cap., old cream separator refrigerator and other items.

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

JULES LOTTE

AUCTION SALE FOR

HERDMAN STABLES
R.R. 1, HERDMAN
(ATHELSTAN, HUNTINGDON COUNTY)
SATURDAY, SEPTEMBER 23rd, 1978
AT 1 P.M. SHARP

Will be sold :

18 good SADDLE HORSES, all very well trained and including 2 registered Appaloosas and 2 registered Quarter Horses ● 15 Saddles with bridal; Harnesses; Buggies; and all accessories for horse riding.

2 Massey-Ferguson No 35 diesel TRACTORS including one with an Allied front loader equipped with manure fork and gravel shovel; 2 Wagons on tires with hay racks; John Deere 14-T hay baler; John Deere side-delivery rake; McCormick seeder; John Deere No 33 manure spreader on power take-off; Bale elevator with motor; Ford 7-ft mowing machine with 3-pt hitch; 14 x 28 disc-harrow with 3-pt hitch; 2-wheel trailer; Water tank; 5000 bales of nice hay; 1200 bales of straw, and many other articles too numerous to list.

TERMS : CASH or BANK LOAN

ALSO for SALE : very nice horse riding farm

For information or credit arrangements, contact the auctioneer.

encans
JULES CÔTÉ INC
1274 rue SUD Cowansville, Que.
Encanteur bilingue licencié
263-0670
263-1434

OPENING
SUNDAY, SEPTEMBER 17, 1978
INDOOR - OUTDOOR
Bacher's Flea Market
Rte 219 Hemmingford, Que.
4 miles North of Village
Open Every Sunday Buyers and Sellers Welcome
For Information call: Betty Bacher 1-(514) 247-2404

AUCTION NOTICE
MUNRO HALL

CORRECTION OF AUCTIONEER'S NOTE FROM AUGUST 30 AD
THE NOTE SHOULD HAVE READ:

No consignments can be received during the month of September because I have donated the facilities of Munro Hall to the Cancer Society, so the building must be kept empty during September pending their need of it.
Consignment appointments are now being taken and can be received from the first of October . As a matter of fact, I plan on having auctions all year round if the consignments keep coming in such large quantities.

DANNY SMITH
Auctioneer
264-4896 OR 691-5572

AUCTION

WEDNESDAY, SEPTEMBER 20th
at 1 p.m.
at the farm residence of Mrs. Nangle (former Lohrenz farm)
1st Concession of Elgin
(west of Powerscourt Bridge.

To be sold: Household effects miscellaneous items, garden tools etc. including beautiful Pinecroft 7 pc dining set with round table and 6 chairs, 2 cedar chests, assorted chairs, chests of drawers of various sizes.
Small tables, small gate-leg table, bookcases, 2 drawer filing cabinet [new]. folding chairs, 2 new heavy-duty electric heaters for 220 volt, new Cascade "60" hot water tank, New sump pump, refrigerator, automatic washer, 30 in. el. range Lazy-Boy, childrens books, toys and clothing. Night tables, flat top desk, rugs, couch.
New Baycrest vacuum cleaner, blender and other electrical appliances, assorted dishes and kitchen utensils, approx. 20 sheets of chip-board [4 x 8]. assorted lumber, plank 2 x 4 etc. Lawn-Boy power mower and other items not listed.

Terms Cash
All to be sold as the property is for sale.

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

AUCTION

Antiques & Furnishings at the farm of Alfred & Margaret Soar
123 New Erin Road - 2½ mi. N-E of Huntingdon
SATURDAY, SEPT. 23 - 11:30 a.m.

Partial list includes antique pine armoire, antique sideboard, butter bowl, antique round pedestal drum table old teachers desk, pictures and picture frames, 2 large antique pine tables, antique spool childs bed, spool-leg washstand, spool bed ¾ size.
2 rabbit-ear chairs, 2 chicken coop chairs, attractive sitting room chair [wicker back and sides].
Old churn, 5 pc cherry bedroom set, rockers and chars of different styles, crop leaf table, combination desk and bookcase
Books, telephone table, wicker flower stand, old sheet music, attractive pine door, floor lamp, old wooden bucket, antique box stove, old chest drawers antique gramaphone records, old tinware, glassware, several styles of old pine tables, old chest drawers, antique gramaphone records
Old pine bakeboard, childs wardrobe, antique oak sideboard, kidney-shaped dressing table, chest drawers, side-table, Mason jars, baby carriage, windows, el. refrigerator, dishes, electric lawnmower, truck mirrors, oil space heater, aquarium and supplies
Double bed, drapes, bedding 2 bicycles, accordian chain saw, office chairs, Moto-Ski Sno mobile. Suzuki Sno mobile, IHC hay conditioner, disc harrows, seeder and other items not listed.

Terms Cash
Refreshments available

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

ATTENTION

LEGION

Huntingdon Branch 81
AN IMPORTANT
REGULAR MEETING
is called for Thursday evening
SEPTEMBER 14
at 8:00 p.m.
All Regular and Associate members are urged to attend.
D. Galipeau, President
Ross Antaya, Secretary

NOTICE
Alcide Chantigny
Dairy Supply Store
Hours Will Be
2:30 p.m. to 9:00 p.m.
Tel: 829-2883
Ormstown

INCOME PROPERTY

Historic Home recently converted into 5 modern apartments, all rented. Approx. 2 acres in centre of village just south of the border in N.Y. state. Firm $55,000.
Write Keith Howden, The Huntingdon Gleaner, Huntingdon, Quebec

BILL HOOKER & Sons
AUCTIONEER - ENCANTEUR
ORMSTOWN 829-2663

MACHINERY AUCTION

At the Chateauguay Valley Auction, 1676 Route 138 West on MONDAY, SEPT. 18

Tractors: Case 530 with front end hyd. loader Massey 44, Ford Super Major with front end loader, W6 IHC tractor with pulley and PTO, Cockshutt 70 tractor
Kenwoth 71 cab over tractor with Cumming motor 335 HP and 44,000 diff. 1973 Ravens 42 ft. aluminum tandem trailer, 5,500 gal. tanker trailer, 1 compartment.
Ford 412 corn harvester with hay head, 2 row Ford corn harvester 1 row, Dion corn chopper 1 row and hay pickup, IHC corn blower, John Deere corn blower, Flail corn chopper, Case chopper with grass head.
Massey Harris front end loader, Freeman universal loader with hyd. bucket
John Deere 120 bushel spreader,
New Idea 140 busher spreader, Three furrow Case3 pt. hitch plow chisel pow 8 ft. 2 snow blades, Center mounted blade for Farmall A
Gravely tractor with snow blower and garden attachments, 3 HP hand snow blower, 2 wheeled trailer, 40 ft. pipe elevator, Antique gas pump, wooden wagon wheels, heavy duty trailer frame with 8 x 25 tires, Ford pulley, 2 wheeled closed utility trailer, quantity of used tin and double windows, pulp wood hooks, 20 x 20 tarpaulins
Oil pumps, chain binders, Massey Pony tractor for parts, John Deere 14T taler with motor, combines, bottom table feed for steel bottomed elevator, large snow bucket 75 ft drive belt, oat roller, small grain mixer. Plus other machines not advertised

Terms Cash
Sale to Begin at 1 p.m.
Bill Hooker Auctioneer 829-2663

WELCOME CANADIANS
TO MARTIN'S IN CONSTABLE, N.Y.
COME AND ENJOY OUR STEAK FOR TWO $11.95 WITH BAKED POTATO, VEGETABLES AND SALAD BAR.
Also our Complete Menu
10% Discount on Canadian Money
Tuesday and Wednesday night only
From 6 to 11

THE 46th ANNUAL HOWICK 4-H
ACHIEVEMENT DAY
AT TERRACE BANK FARM (R.E. NESS)
SATURDAY, SEPT. 16, 1978
JUDGING AT 11:00 A.M.
Calf Show at 12:45 p.m.
Vegetable - Handicraft Show by 4H Members
Noon Lunch served by Women's Institute

ROD & GUN HOTEL
PORT LEWIS PRESENTS
"OMEGA"
ROCK MUSIC
FRIDAY, SATURDAY, SUNDAY
SEPTEMBER 15, 16, 17
ADMISSION: $1.00
FRIDAY AND SATURDAY
OPEN ALL YEAR 'ROUND

PUBLIC AUCTION

CLAUDE QUENNEVILLE
BILINGUAL AUCTIONEER
TEL. 264-2221

SATURDAY SEPTEMBER 16, 1978
AT 1:00 P.M.
At Bernard Vallee
Rte 138, Dewittville

Antique dining room set, parlor set, loveseat, clock figurines, baby cradle rocking chair, cutlery, set of glassware, very old horns, portraits, books, baby dresser, bureau baby high chair.
Dishes, wood stove, 1918 wood oil furnace, old cupboards, washing machine, vacuum cleaner, carpet, tires, mason jars, pots and pans, lamps, table, mattress, bookcase, antique bed and dresser with collapsing full length mirror, collector's item.
Many coffee tables, antique and new, stoves, TV, kitchen set and many articles too numerous to mention.

TEL. (514) 264-2221
CLAUDE QUENNEVILLE
SERVICE D'ENCHERES — AUCTION SERVICE
ENCANTEUR BILINGUE LICENCIE
BILINGUAL LICENSED AUCTIONEER
278 LA FABRIQUE
ST-ANICET, QUE. CO. HUNTINGDON

SUNDAY MORNING HOCKEY LEAGUE
DRAFT
PLAYERS NEEDED
23 YEARS OLD & UP
REGISTRATION
SUNDAY, SEPT. 17
10 A.M.
LEGION HALL

BALLET JAZZ COURSES
STARTING SEPTEMBER 22nd
For Information Mrs. Louise Leboeuf 264-3751
For Adult Mrs. Gisele L'Heureux 264-4765

OPENING
SUNDAY, SEPTEMBER 17, 1978
indoor outdoor
FLEA & FARMERS MARKET
Rte 219 Hemmingford
4 Miles North of Village
Buyers & Sellers Welcome
For Information call: Fred and Betty Bacher 1-(514)-247-2404

REGISTRATION FOR MINOR HOCKEY
- ARTHUR PIGEON SCHOOL
- SATURDAY, SEPTEMBER 16
- FROM 10 A.M. TO 2 P.M.
- REGISTRATION FEES $30
- $45 FOR OUT OF TOWN PLAYERS

BORDER FASTBALL LEAGUE
TROPHY NIGHT BANQUET AND DANCE
SATURDAY, SEPT. 16
8 p.m.
Joyeux Lurons, St. Antoine
Tiger T Discotheque
Tickets at Door $2.50

TIGER-T DISCO
FOR: RECEPTION, DANCES, BANQUETS, PARTIES, ETC...
TONY ANTAYA, D.J.
HUNTINGDON 264-4291 MONTREAL 286-9797

Budget cuts hit Canfarm

Federal Agriculture Minister Eugene Whelan said this week that his department is looking at alternatives for the continuation of CANFARM a federally sponsored computerized farm records system that is named in current federal budget cuts.

CANFARM is a joint federal-provincial-university program that offers a computerized farm record keeping service, farm management and planning systems and data banks for use by farmers, policy makers and researchers. The federal government pays $6 million a year for facilities and headquarters staff at Guelph Ont., while the provinces and universities contact and train farmers who use the system.

"Agriculture Canada is actively examining various alternative to keep CANFARM in operation," Whelan said.

"CANFARM has developed from an experimental records sytem to a valuable farm management tool. We want to see its service continue for farmers in all provinces and that's why I've asked by departmental officials to study a number of possibilities that could keep it in operation."

BEEF BRANDS

Canada A beef is ribbon-branded with red ink, B with blue, C with brown, and D and E with black ink.

FOR YOUR AUCTION NEEDS
in the Chateauguay Valley Area
Contact:
JAMES D. TODD
Licensed bilingual auctioneer and liquidator
Bedford
514-248-2306

RESERVE
Xmas Bazaar and Hot Buffet
NOVEMBER 4, 1978
sponsored by
W.A. of Barrie Memorial

PUBLIC AUCTION

SAT. SEPT. 23 - 1 p.m.
at the residence of Mr. Ernest Hurteau, 33A Bouchette St. Huntingdon

Kelvinator 20 cu. ft deep freeze, 24" electric stove, automatic washer and dryer, chrome kitchen set, 4 oil space heaters, 24" Admiral TV, 2 Lazy Boy chairs, Singer sewing machine Torcan 3 speed, 24" elec. fan, 3 ele. clocks, 2 record players
Vacuum cleaner, hair dryer, el. can opener, toasters, radios, old washing machine, cedar chest, hostess tables, antique secretary, handmade telephone sect and desk, misc. tables,
Dishes and ant. oil lamp, trunk, clothes hamper, bedding, antique dresser, 3 pc bedroom set, bunk beds 2 dressers, tables, rugs, new snow scraper 15" tires, car jack, tools and many items too numerous to mention.
Terms Cash
H.P. Higgins
Bilingual Auctioneer
264-5114

HELP WANTED

Auto-body repairman with experience

Cook specialized in sea foods or beginner with cook course.

Part time waitress, Ormstown - lunch hours from Monday to Friday - Bilingual

Employment and Immigration Canada

GETTING MARRIED? LOOKING FOR A PHOTOGRAPHER?

Call me
I'll be pleased to show you a Sample album

ROBIN DAY
R.W.D. Photographics Reg'd.
P.O. Box 45, Ormstown,
Tel: 829-3288

DONALD E. SUTHERLAND

Chartered Accountant

11 Church Street
Ormstown
Tel: 829-2372
or
1-697-1343

CLAUDE POIRIER REFRIGERATION

87 Chateauguay Street
Tel: 264-3610
Parts & Service
For all
Makes of
Refrigerators,
Stoves,
Washers &
Dryers and Air
Conditioners

OPENING SEPT. 8th

GASTON DUBUC
DISPENSING OPTICIANS
Associate
LYNN LOUISE BEAUCHAMP O.O.D.
36 Lambton, Ormstown
Business Hours
Monday 1 p.m. to 5 p.m.
Friday 1 p.m. to 9 p.m.
Temporary Tel: No. 829-3525

GILLES DAME INSULATION

Tel: 247-2831
Tel: 247-2471
Hemmingford
FREE ESTIMATES

NEW ADMINISTRATION

CHRISTIAN OR JEAN MARIE
CALL COLLECT
454-9434 or 454-3274
Jean Marie Lefrancois Entreprises Inc.
Pick Up Dead or Live Animals
7 Days a Week
Fast Service
43 Ste. Thérèse Street, St. Rémi

BIG GARAGE SALE

SATURDAY, SEPTEMBER 23
10 a.m. to 4 p.m.
23 Prince Albert
Ormstown, Que.
New and used household items, appliances, furniture, clothing, jewellery, toys, many books, records and tapes. Also house plants.
Tel: 829-2718

A. E. LePAGE

WESTMOUNT REALTIES

HUNTINGDON

A very desirable property - with exceptional riverfront setting. Four large bedrooms with 2 bathrooms, spacious living room with stone fireplace, newer kitchen with eating area, separate dining room with patio doors overlooking large private backyard. Full basement. $42,500.

HEMMINGFORD — 10 acres

An extraordinary find, imagine having one quarter mile of river running through your own property ideal for canoeing, swimming and wild life watching. Elegent 8 room family home offering space and privacy. Included with this property which is close to Covey Hill are trees, lawns rolling country side. $55,000.

CHATEAUGUAY RIVER

19th Century riverside home of solid brick construction. Nine large rooms on ground including 5 bedrooms and two bathrooms, 2 fireplaces, solid pine woodwork, 250 feet of frontage on Chateauguay River, extreme privacy guaranteed. $54,000.

KENSINGTON — FALL OCCUPANCY

Ideal for retired couple who want something unique. Charming turn of the century brick building. Tastefully renovated. Comfortable living-dining room ideal for those precious antiques with cozy fire hearth. New kitchen and new bathroom. 2 bedrooms plus lots of potential storage space.

ROCKBURN $42,000

Well located on a mature property with many trees and gardens this property is the exception rather than the norm. Custom built 3 bedroom bungalow, large living room, combined kitchen dining area. Mature trees and gardens. Outbuildings which are easily convertable to small stable plus tack room.

HUNTINGDON — HIGHWAY 138

Mini-farm with acreage fronting on Chateauguay River. Clapboard family home consists of 3 bedrooms and new bathroom upstairs, large living room with hardwood floors, farm kitchen, attached shed ideal for family room, Great farm with 2 box stalls.

HINCHINBROOKE

A property which offers more than you could ever hope for. Like a private deep treed lot with a heated 3 car garage ideal as workshop or kennel. A house that has 3 times more space than most. An elegent hallway with ornate staircase leading into a large dining room, which in turn faces a formal living room, a super kitchen with a real pantry, a casual den. 4 large bedrooms. An old carriage shed and attic. Price reasonable.

MARILYN PARTRIDGE
Bus.: 264-4798, 691-7331, Res.: 264-3095

TO RENT

2 residences for rent in the Howick area.

ORMSTOWN

200 arpents, 100 tillable, remainder pasture and wood. 30 acres under grain. Lovely old stone house, renovated, 3 bedrooms, modern kitchen, barns suitable for beef cattle plus many extras.

HUNTINGDON

Farm 188 acres 45 tillable, remainder pasture plus 1000 tapped maple gfove, also substantial woods; cedar bush and pine. 4 bedroom, white clapboard farm home in excellent condition. Barn 36' x 110' ties 36 head, also stalls for horses. Included, an original stone house built in 1820.

HUNTINGDON REVENUE PROPERTY

Duplex each with 5 rooms and basement. Double garage. Presently leased.

HOWICK — RIVERFIELD

3 bedroom split level, brick bungalow built in 1961. Large living room with fireplace, hardwood floors, detached 3 car garage, farm pond, on approx. 13 arpents partially wooded.

HOWICK

Exceptional 8 room brick home, 4 to 5 bedrooms, hot water heating, built 1904, one bathroom, plus powder room, large sun porch and 2 sun decks on approx. 2 arpents.

ORMSTOWN

White asbestos clapboard bungalow on a large lot boardering Chateauguay River. Picturesque view of rapids, kitchen recently renovated, built-in oven and dishwasher, attached garage, owner transferred.

ORMSTOWN VILLAGE

Commercial property, near post office and bus stop with 3 Br. apartment on second floor. Systems all in good condition. Price reduced to sell.

ORMSTOWN

Approx. 3 arpents between the Chateauguay River and Highway 138; excellent building lot.

KEITH GREIG
829-2419 or Business: 691-7331

IMMEUBLES McKINNON REALTIES INC.

DUNDEE

If you are a hunter or fisherman, this is for you. Right on the Salmon River leading to Lake St. Francis, a rambling, comfortable relaxing home with space for relatives and friends. House was built in 1859, and only 20 minutes from Cornwall. Nice big workshop and green thumb garden. Property includes about eight acres and asking only $39,500. School bus comes only yards from front door for children going to U.S. schools in Ft. Covington.

GENTLEMAN FARM

An executive paradise!! Home is decorated in exquisite taste, yet is definitely country flavour. Large family room with pine floors, beams, huge stone fireplace, kitchen, living room, dining room. Master bedroom has fireplace, two other bedrooms. Barn and other outbuildings in excellent condition. 140 acres with 50 tillable, 30 acres of tillable pasture balance in bush.

HUNTINGDON

A newer home maintenance free with mature trees and landscaping. Four bedrooms, big playroom with wood stove for chilly fall days. All electric systems. An interesting, rambling barn in excellent condition. On just under two acres with more land available.

HUNTINGDON AREA

So you really want to farm. For great beginnings this farm of 135 acres has 115 tillable, a beautiful $58,000 mortgage at only 8% and a substantial line of equipment. Exceptional six year old barn. Nice four bedroom home with new heating and wiring.

FAMILY RETREAT

Property is like a picture ideally situated on five acres with immaculate maintenance. Six room farmhouse with sunporch - in ground swimming pool - barn with central heat, water and interesting layout ideal for workshop or dog breeder. Must be seen.

U.S. BORDER

Would you like to send your children to school in U.S and live in Quebec? No legal problems or double taxes. However, property could not be sold for commercial purposes. Formerly a doctor's home with front door in Canada - back door in USA. Presently as a large semi-detached house with two residences. Owner's home includes new carpets, drapes, decorator's kitchen. Aluminum siding-maintenance free excellent owner financing.

HUNTINGDON

A unique property on one acre just outside village. Red brick home with separate ground floor apartment for revenue, elderly parent or home business. Lawns and house are in move-in condition. Apartment could be used for playroom and master bedroom with private bath. Price reduced to sell.

PROPERTY WANTED

Between Ormstown and Howick. Three clients - all Montreal commuters - looking for large, older homes on two to ten acres. Hopefully in reasonable condition - from $40,000 to $60,000. Fall occupancy.

Local — Montreal

264-4770 JANE BOOTH 521-0667

Offices In
Zurich, Switzerland — Montreal, Quebec — Pompano Beach, Florida

GEORGE KENNEDY

C.A. Lacroix
Vaillancourt & Associes
Chartered Accountants
Comptables Agrées
Tél: 387-7117
26 Croissant Richard
Chateauguay Centre,
P.Q.

LICENCED LIGHT EXCAVATION CONTRACTOR EXPERIENCE BULK TRANSPORT GILLES BERUBE

TEL: 264-3856 OR 264-5182
HUNTINGDON

HUNTINGDON ASPHALTE & ROOFING REG'D.

JEAN-GUY ROY
TEL: 829-2965 or 829-2500

W. ROBICHAUD ACCOMMODATION STORE

Lee's Corner
Ste-Agnès de Dundee
NOW A R.A.Q. PERMIT HOLDER
[Permit No. 78-37569]
BEER AND PORTER
TEL: 264-5630

CARPENTER ROOFING FINISHING

2 MEN AVAILABLE
R. LESSARD
TEL: 264-2062
NIGHT: 264-4086

J.H. SULLIVAN ASSOCIES INC. REAL ESTATE BROKERS

HUNTINGDON

Prince St.: Older stone home renovated, beautiful lawn, double garage.

Fairview: Revenue property and home, low taxes.

Henderson: facing Chateauguay river, original stone, beautiful trees and lawn, an executive home.

Sommerville: 6 room impeccable, bargain.

Church St.: Large newer home - beautiful, 5 bed rooms.

King: early American clapboard majectis maples
Athelstan: clapboard, double garage, beautifully decorated and maintained home, 5 bed rooms.

St-Anicet: Mobile home furnished
Ormstown: brick store and large apartment, main street.

Ormstown New split level, garage, low taxes,

Ridge Road; Large family home on six acres

Cazaville: 255 acres, land only.

Beaver Road: 6 room bungalow, new full basement, carport, steel building insulated, 14 acres.

Ridge Road: Building lot, 8 acres, part bush.

J.D. LALONDE
AGENT
Tel: 264-3400 Huntingdon

ALL DIAMONDS AND GOLD

bought instantly

Reputable Company,

Absolutely confidential

Top Prices

HERMAN JEWELLERS
1255 University
Suite 1020
Montreal, Que.
Tel: 866-2356

GUARDIAN TRUST COMPANY

Howick area: Lovely 4 bedroom bungalow on well landscaped lot. This home is finished inside and out for easy maintenance, Franklin stove, full basement ideal for playroom, excellent commuting distance to Montreal.
New Erin Rd: 95 acre farm in ideal commuting area, large house on knoll surrounded by lovely trees. 2 barns and other buildings. Very fertile land. Priced to sell.
Route 202: 7 room bungalow, large living room, 3 bedrooms, playroom with bar, workshop and laundry room on large treed and well lanscaped lot.
Huntingdon area: 100 acres mostly tillable, good riverside dairy farm. May be purchased with herd, quota, equipment etc. or bare. An ideal location.
Kensington: Large magnificent home on 10 acres of riverside, garage, well landcaped. This home is almost new and has every convenience a family could desire. 4 bedrooms, fireplace 2½ bathrooms.
Elgin: 130 acres, original stone home circa 1830. Excellent insulated stable with box stalls, riding rings, large barn, new 4 room knotty pine guest house, large pine plantation and stream. This property is in immaculate condition.
Rockburn: 30 acres, beautiful stone home, cathedral ceilings, stone fireplace, heated swimming pool, Trout stream, log house converted to stable, stone fenced to offer complete privacy.
Rockburn: 100 acres, lovely secluded property, good sound 4 bedroom home, excellent barns, stream divides property.
Elgin: Modern 4 bedroom bungalow on 1½ acres, large living room, well planned kitchen, finished playroom with bar and wood stove. Good multi-purpose barn.
Powerscourt: Nice winterized cottage on 5 acres of well landscaped riverside, good Trout fishing. An ideal summer or retirement property.
Beaver Rd: Picturesque new 5 room electrically heated pan-abode home with stone fireplace on large well landscaped lot. Wall to wall carpeting, themopane windows, water softener, etc.
Hinchinbrooke: 3 bedroom winterized bungalow on river. This property is ideal for summer or year round living.

REVENUE PROPERTIES

Ormstown: Large centrally located building, ideal for warehouse or retail.
Kensington: Country general store including gas pumps and beer permit. Attached well maintained living quarters. This is a very clean property ideal for full time revenue or retirement. Good income.

LAND

Ormstown: 70 arpents, wonderful cropland no buildings
Howick: 65 arpents between English River and Rte 138, no buildings.
Ormstown: Rte 138, 10 arpents riverside, foundation, well, small barn.
Teafield Rd: 150 acres clay cropland, barns.
St. Anicet: 10 acres with access to lake. Ideal for commercial or pleasure.
Rte 201: 350 arpents, some wooded, some clear. No bldgs. Could be divided.
Elgin: 49 acres mostly clear, some wooded no buildings.
Newfoundout Rd.: Lovely landscaped building lot 1½ arpents. Good insulated building, ideal for many uses.

LOCAL **264-2524** **AUSTIN CHARTERS** MONTREAL **636-0861**

IMMEUBLES CHATEAUGUAY INC.
REALTIES Courtiers Brokers
100A Boul. St-Jean Baptiste
691-7770

"We can surely help you"

YOUR AGENT
BARRY MARTIN
264-5065

WANTED GOOD DAIRY FARMS

• PRICES NEGOTIABLE

TERMS:
CASH

Open Saturday and Sunday

GRAND OPENING OF LA FERME VALLEE

SEPTEMBER 15

AUCTION

SEPTEMBER 16 AT 1 P.M.

QUALITY ANTIQUES
AND SOME RARE ONES
30 CONCESSIONS UNDER 1 ROOF
EVERYONE WELCOME

439 RTE 138 — TEL: 264-4334 — DEWITTVILLE

Border DRIVE-IN THEATRE

Highway 401, on the Ontario-Quebec Border
Tel: [514] 631-6995

FRI-SAT-SUN SEPT. 15-16-17

X RATED

3rd FEATURE, SAT. SEPT. 16

"NIGHT MOVIES"

ADULT ENTERTAINMENT

FREE FUN NIGHTS

For anyone interested in western square dancing

THE MOONSHINE SQUARE DANCE CLUB

invites you to
Chateaugay Central School,
Chateaugay, New York
from 8 to 11:00 p.m. on Sundays

SEPTEMBER 17 and 24

GUIDE AND BROWNIE REGISTRATION

SEPTEMBER 14, 1978

7 to 8 P.M.

ST. JOHN'S ANGLICAN CHURCH BASEMENT

Across from Academy

Fees $6.00

Girls must be Accompanied by a Parent

THE ATHELSTAN COMMUNITY SPORTS ASSOCIATION

would like to thank all those persons who helped in any way to make their field day a success

FIRST HUNTINGDON GROUP COMMITTEE ANNOUNCE

THAT REGISTRATION FOR BEAVERS, CUBS, SCOUTS AND VENTURERS WILL BE AT THE HUNTINGDON ACADEMY ON MONDAY NIGHT ONLY

SEPTEMBER 18 AT 7 P.M. TO 9 P.M.

Fee of $8.00 must be Presented at Time of Registration

GREEN BOWL NIGHT CLUB

BURKE, N.Y.
TEL: 483-1158

FRIDAY AND SATURDAY ONLY
SEPTEMBER 15 and 16

"SPEED OF SOUND"

ONE OF GREEN BOWL'S MOST POPULAR GROUPS
COVER $1.00 -
NO COVER BEFORE 9:00 P.M.
MUSIC 9:30 TO 1:30

BY JOHN RYAN
MAKE GREAT GIFTS
HAVE AN OIL PORTRAIT, OR SKETCH DONE OF SOMEONE OR SOMETHING SPECIAL

93 CHATEAUGUAY ST.
LITTLE GREEN LIBRARY
OR TEL: 264-2231

WEDDING RECEPTION

Everyone is Cordially Invited to Attend Our Wedding Reception

SEPTEMBER 16, 1978
At 9:00 P.M.
AT LE CHATEAU, HUNTINGDON
ISOBEL WELBURN & BILLY McGIMPSEY

25th Wedding Anniversary

in honour of
ROSS and BARBARA OVANS
SEPTEMBER 23, 1978
8:30 P.M.
ROBIDOUX HALL, ORMSTOWN
Music - Country Cats - Everyone Welcome
Ladies Please Bring Sandwiches

You are invited to a Reception and Dance in honour of
the 50th WEDDING ANNIVERSARY
of Mr. and Mrs. ELIE QUENNEVILLE
SATURDAY, SEPTEMBER 23
Mass at 7:30 p.m. at Ste-Agnès
Reception at the Ste-Agnès Recreation Centre
Orchestra Refreshments
Everyone Welcome
Contributions accepted

25th WEDDING ANNIVERSARY

DAN & HAZEL DARRAGH
SATURDAY, SEPTEMBER 23
9 P.M.
TROUT RIVER GOLF CLUB
Music by Bill MacDonald
Everyone Welcome

THANK YOU

To all our friends, neighbours and relatives we take this opportunity to thank you all for the wonderful gifts we have received.

MR. and MRS. LEO LEFEBVRE

THE HINCHINBROOKE VOLUNTEER FIRE BRIGADE AND THE LADIES AUXILIARY WISH TO THANK EVERYONE WHO DONATED OR HELPED THEM IN ANY WAY AT THE HAVELOCK FAIR

You are invited to attend the
GENERAL ANNUAL MEETING
of the HUNTINGDON COUNTY HOSPITAL CENTRE,
which will be held on
SEPTEMBER 21st, 1978
AT 19:30 hrs.
in the Polyvalent Room
of the hospital

The members of the Board of Administration of the Hospital Centre.

FRANKLIN
DRIVE-IN THEATRE
MALONE, N.Y.
THURS-FRI-SAT-SUN, SEPT. 14-17

"SLITHIS"

ALSO

"GRIZZLY"

ADULTS ONLY

CANADIAN MONEY AT PAR AT THE BOX OFFICE

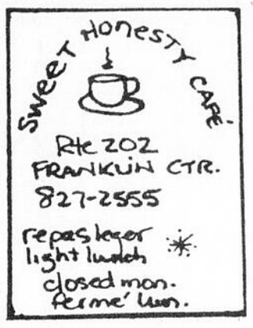
Advertising...
lets you know what's what.

RESERVE

SATURDAY, NOVEMBER 18
BAZAAR
ST. ANDREW'S CHURCH
Huntingdon

RESERVE

CRAFT AND RECREATION CENTRE
FALL BAZAAR
WEDNESDAY
OCTOBER 25, 1978



CANADIAN

MEET YOUR
FRIENDS
AT THE
CLUB
340
Across from
FAIRGROUNDS
E. MAIN ST.
MALONE, N.Y.
All Legal Beverages

FOR SALE

HISTORY OF THE COUNTIES OF BEAUHARNOIS AND HUNTINGDON

From their First Settlement to the 1900's
[SELLAR HISTORY]
$12.00 a copy Available at
Huntingdon, Tel: 264-5364

"TRU-ROCK PARTY"

SATURDAY, SEPTEMBER 23
AT 8 P.M.

"THE CHATEAU"

FEE: $2.00 EACH
DENIS DISCO
EVERYONE WELCOME

HUNTINGDON
BRANCH 81
ROYAL CANADIAN LEGION
OPENING DINNER AND DANCE
'Saturday, Sept. 16, 1978
AT THE LEGION HALL

Tickets for dinner and dance available at the canteen and Galipeau Hardware until September 14 at $5.00 per person.

DANCE ONLY
Admission at the Door

ALL MEMBERS AND AFFILIATES AND THEIR GUESTS WELCOME

C.V.R. LIBRARY

OPEN TO THE COMMUNITY
TUESDAYS AND
WEDNESDAYS
7:00 P.M. TO 9:30 P.M.
A SERVICE OF

CONTINUING EDUCATION PERMANENTE
P.R.S.B. OF CHATEAUGUAY VALLEY

ELIZABETH TANNAHILL SCHOOL OF HIGHLAND DANCING

CLASSES WILL RESUME FOR THE FALL AND WINTER
SATURDAY MORNING
SEPTEMBER 16, 1978

Teacher: Elizabeth Tannahill
Assoc. Member, B.A.T.D.
(British Association of Teachers of Dancing)
(Highland Division)

LOCATION OF CLASSES
MASONIC HALL
HUNTINGDON

FURTHER INFORMATION:
UNTIL SEPT. 4 - 264-2479
AFTER SEPT. 4 264-5146 - EVENINGS

ETHEL'S HARVEST ROOM

6 EAST MAIN ST. CHATEAUGAY, N.Y.

DINNER HOURS
SUNDAY
NOON TO 9 P.M.
WEEKDAYS & SATURDAY
5:00 P.M. TO 9 P.M.
CLOSED TUESDAY
NEXT DOOR TO MILLS RESTAURANT
FOR RESERVATIONS
PHONE: 518-497-9989 OR 518-497-6210
WALK-INS ACCEPTED

WE WILL CATER TO BANQUETS, AND PRIVATE PARTIES DURING THE WEEK AND ON WEEKENDS

Dinner Cards Expires November 20, 1978

CINEMA PLAZA NOW ENDS TUES

Ain't nobody can fly a car like Hooper.

The greatest stuntman alive!

BURT REYNOLDS is HOOPER

PG SALLY FIELD

Midweek at 8:00 - Fri-Sat Sun at 7:15 & 9:15 Sun. Mat. at 2:00

C.L.S.C. HUNTINGDON

Preventive Care Service

WELL BABY CLINIC
WEEK OF SEPTEMBER 18, 1978

Ste. Barbe 10:00 to 11:30
Tuesday, September 19, 1978
Caisse Populaire basement
Ste.Barbe, 373-7141

St. Anicet 1:30 to 3:00
Tuesday, September 19, 1978
Council Hall
St. Anicet, 264-2555

St. Stanislas 10:00 to 11:00
Wednesday September 20, 1978
Assomption School
St. Stanislas, 371-0062

Huntingdon 1:30 to 3:30
Wednesday, September 20, 1978
CLSC Huntingdon
198 Chateauguay Street
Huntingdon, 264-6108

Athelstan 10:00 to 11:30
Thursday, September 21, 1978
Fire Hall
Athelstan, 264-3121

Ste. Agnes 1:30 to 3:00
Thursday, September 21, 1978
Council Hall
St. Agnes de Dundee

CHEST X-RAY CLINICS
For appointment call 264-6108

C.L.S.C. HUNTINGDON

MOBILE PAP SMEAR CLINIC

AT HUNTINGDON
Monday, September 25
Pap Smear Clinic
12:00 - 09:00 p.m.
In the parking lot behind the CLSC and Huntingdon County Hospital [Hunter St.]
Baby Sitting 12h - 5:00 p.m. & 7:00h - 9:00h
Evening information session [men welcome too]
7:30h - 09:30h in the County Hospital conference room [downstairs in French]

AT STE-BARBE
Tuesday September 26
Pap Smear Clinic
12:00 - 09:00 p.m.
In the parking lot of the Salle Municipale de Ste-Barbe
Baby Sitting 12:00h - 5 p.m. & 7-9 p.m.
Evening information session 7:30 - 9:30 p.m. in the Salle Municipale [in French]

AT ST-ANICET
Wednesday September 27
Pap Smear Clinic
12 - 9 p.m.
In the parking lot of Elementary School of St-Anicet
Babysitting 12 - 5 p.m. & 7-9 p.m.
Evening information session 7:30-9:30 in the Elementary School [in french]

AT ATHELSTAN
Thursday September 28
Pap Smear Clinic
12 - 9 p.m.
In the parking lot of Munro Hall
Babysitting 12-5 p.m. and 7-9 p.m.
Evening information session in Munro Hall [in English] 7:30 - 9:30 p.m.
The facilities of Munro Hall were kindly donated by Mr. Danny Smith

AT HEMMINGFORD
Friday September 29
Pap Smear Clinic
1p.m. - 9 p.m.
In the parking lot of the CLSC [554 Frontière St.]
Babysitting 1 p.m. - 5 p.m. - 7 p.m. - 9 p.m.

AT ST-ANTOINE ABBE
Saturday September 30
Pap Smear Clinic
1 p.m. - 9 p.m.
In the parking lot of the church
No babysitting service

AT ORMSTOWN
Monday October 2
Pap Smear Clinic
1 p.m. - 9 p.m.
In the parking lot of the Oasis [presbytery basement]
Babysitting 1 p.m. - 5 p.m. - 7 p.m. - 9 p.m. in the Oasis

AT HOWICK
Tuesday October 3
Pap Smear Clinic
1 p.m. - 9 p.m.
In the parking lot of the Salle de l'Ecole St-Sacrement
Babysitting 1 p.m. - 5 p.m. & 7 p.m. - 9 p.m. in the school

AT ST-CHRYSOSTOME
Wednesday, October 4
Pap Smear Clinic
1 p.m. - 9 p.m.
in the Parking lot of the CLSC
Babysitting in the CLSC 1 p.m. - 5 p.m. & 7 p.m. - 9 p.m.
Evening information session at St-Chrysostome CLSC 7:30 p.m. - 9:30 p.m. [in French and English]

AT HUNTINGDON
Thursday October 5
Pap Smear Clinic
12 - 9 p.m. in the parking lot of the CLSC Huntingdon
Babysitting 12 - 5 p.m. & 7 p.m. - 9 p.m.
Evening information session at Huntingon CLSC in English 7:30 - 9:30 p.m.

For Sale

NEW AND USED skidoos Ken McNiece, Franklin Centre. Tel: 827-2272, Res. 827-2558.

MOBILE HOMES for sale, choice of different sizes, new or used, also 24 feet wide. For information Paul Gervais Ltee, Chateauguay, Tel: 691-3261 or St. Chrysostome 826-3518

YAMAHA SNOWMOBILE Sales and Service Skiroule parts Faille & Freres, 827-2556 Franklin Centre.

AMF SUN Skamper trailer caps to fit all models; also truck campers. Parts, service and accessories. Jock's Trailer Sales, Fort Covington. Tel: 518-358-2260.

McCULLOCH HOMELITE, and Jonsereds, chain saws, parts sales and service also small gas engines repaired. Chains sharpened, chain oil on tap. Bill MacDonald. Tel: 264-3539 or 264-5554, Huntingdon

WEDDING STATIONERY, invitation, reply cards, thank you cards, napkins, matches, cake boxes or bags, etc. Available at The Gleaner. Tel: 264-5364.

DO YOU need a car or truck? No down payment. Tel: Bill Greig 829-2221 or 829-2237 Ormstown.

DO YOU need: Passport photos I.D. photos, Citizenship photos? A portrait? Call Robin Day, R.W.D. Photographies Reg'd, Ormstown. Tel: 829-3288.

MOTOR HOME, self contained Dodge 440, cruise control, tilt and telescopic steering, fully powerd, air condition, 2500 watt generator, sleeps 6. Automatic awning, screen room, 25,000 miles. Bargain. Must be seen. Tel: 264-5820.

HISTORY OF the counties of Chateauguay, Beauharnois and Huntingdon from their first settlement to 1900's [Sellar History] $12. Available at The Gleaner office.

NEW 4 wheel drive Beaver diesel tractor 4000 new and used chain saws, tillers and lawn mowers, wood splitters, Briggs & Stratton engine sales and service. Clifford Williams, 653 Brownlee Rd., N. 2 miles east of Hemmingford. Tel: 514-247-2583.

FORD ELITE 1975, Chevrolet Malibu 1978. Tel: 514-246-3861.

CORN PICKER [KERNEL] New Idea 135 acres picked $6,500 St-Timothée Call 371-6324 ask for Irene.

2 RADIAL snow tires, Town & Country, Firestone 175R x 14 in excellent condition. Also dog kennel, a sleigh, one pony, curtains, misc. Tel: 247-2309 after 7 p.m.

1953 FORD Ferguson tractor for sale, very good running order, good tires, new clutch, new starter, attachments: 2 furrow plow, 1 set of discs and grater blade. Howick area. Tel: 825-2321.

DOBERMAN DOGS for sale, one male 6 mos, one female 2 yrs and 6 puppies 4 wks old Tel: 264-5345.

NEW FINDLEY box stove, 2 plates with check damper and stove pipe. Mrs. Bryson. Tel: 829-2058.

1973 CHRYSLER Newport, good condition. Call after 6 p.m. at 264-4905.

OCELOT COAT 3/4 size 12, $3,000; also rocking horse [antique] Tel: 247-2390.

MASSEY FERGUSON manure spreader in A-1 condition, 2 furrow Ferguson plow, 2 farm steel gates, 15 Ideal pressure water bowls with pipe. Phone Howick 825-2370 Bill Smith.

MOBYLETTE MOPED 49ccs, like new, Hemmingford, Tel: 247-2278.

ANTIQUES FOR sale. Open after 5 p.m. by telephone 264-5283.

COMPLETE LIVING ROOM set, lamp, table, liquor cabinet, bought in 1977. Tel: 371-5436.

MOSCOVY DUCKS, from 3 weeks old to mature. For sale. Tel: 825-2578.

For Sale

NEW AND USED backhoes in stock. Caza Supplies, Cazaville. Tel: 264-2300.

DAIRY COOL bulk tank; 500 gallons; 180 bushels A.C. Manure spreader; 6" - 4 furrow auto reset plow semi-mounted A.C.; 4" forage harvester single row A.C. Tel: 264-3638.

1975 VEGA hatch back excellent condition only 20,000 miles, also metal covered bulding 12 x 20. Tel: 264-2289.

SNOWBLOWER WOOD splitter, garden tractor, tiller, mower, H.D. Sales & Service, Sport Centre, 83 Chateauguay, Huntingdon Tel: 264-3305.

A 16 x 48 double trailer Weston 8 x 24 addition and some furniture $4,500. Would like to sell before Sept. 20th Tel: 518-497-3119.

1971 VAUXHALL car, Massey Furguson tractor 1950 $800. Also small trailer, Tel: 826-4257.

INGLIS TAPPAN range and GE washing machine $50 for both as is. Tel: 247-3220.

TRACTOR JOHN Deere 2130 with front end loader and 3,000 bales of hay. Call 264-2735.

1970 GMC dump truck 5 tons single axle - air brakes also 1969 International dump truck tandem 1967 International tandem, air brakes, no box, Hugh Pail loader automatic 1½ yard gravel bucket, snow bucket. Call after 6 p.m. Tel: 264-3790.

PORTABLE SPIN dryer washer like new $225. Tel: 829-2163.

1973 SATELLITE Sebring 318 c.i. power brakes, power steering, in good condition. Call at night: 829-2849 and day: 829-2221.

18 MONTH old laying hens. Tel: 264-2415.

BLACK LAMB coat with mink collar size 14, one mink stole. Tel: 264-2693.

180 GALLON bulk tank in excellent condition. Reasonable price. Tel: 827-2565.

APPLES FOR sale. Apply at Guy Coté 5056 Ridge Road, Huntfngdon near Lee's Corner. Tel: 264-4641.

MARE WHITE professionally trained $500; pony $100; sleigh $175; sound system, worth $4,000 will sell for $1,800; call 247-2309 after 7:30 p.m.

WOOD FOR sale. Tel: 264-4422.

1969 FORD 390 4 barrel, 4 speed, motor just rebuilt. Tel: 829-3202 and ask for Philip.

KELVINATOR WASHER and dryer, washer only 2 years old, perfect condition, dryer about 10 years old with brand new motor, $125 for both. Call 264-3917 after 5.

1973 HONDA moto 350 16,000 miles, very good condition. [6 mos use]. Tel: 264-3357.

TOYOTA 1970 good mechanical needs body work. Weekend or after 5:30 p.m. 829-2604.

SPECIAL DISCOUNTS for early birds. Order your pool covers now at H.D. Sales & Service. Sport's Centre 83 Chateauguay St. Huntingdon.. Tel: 264-3305.

FOR ALL your hunting needs see us. H.D. Sales and Service, Sport's Centre, 83 Chateauguay St., Huntingdon. Special 12 gauge ammo. $3.49 a box. Tel: 264-3305 or 264-2739.

1967 FORD van for sale H.D. Sales & Service. Sport's Centre. 83 Chateauguay St. Huntingdon. Tel: 264-3305 or 264-2739.

25 CORDS of small dry block wood. Tel: 264-2189.

BILINGUAL "BROTHER" portable typewriter like new $58. Tel: 827-2502.

GAS HEATER perfect condition. Extends only 12 inches from wall. Tel: 829-3102.

4 BURNER electric stove, and aluminum storm door. with screens. 34" x 80". Tel: 264-3351.

For Sale

TWO LOVE seats perfect condition. green with beige and brown $125 each. 1 studio couch brown $20, 1 step table $15, 1 small table $25. Price firm. Tel: 264-4414.

QUARTER HORSE mare for use as broodmare only; also a yearling mare, green broke, Tel: 264-2085.

OVAL SWIMMING pool 15 x 18 x 4 with sand filter. Tel: 829-3483.

1974 CHEVELLE Malibu Classic, good condition, Price to be discussed. Tel: 264-3215.

6 GERMAN Shephard pups, 8 weeks old very happy and healthy dogs. Bitch without papers, sire papered. Asking $25. Tel: 827-2826.

AUTOMATIC WASHERS, dryers and stoves for sale. Reconditioned. Terms available. W.D. Greig Inc. Tel: 829-2221 Ormstown.

QUANTITY OF Hard maple stove wood also elm fireplace wood. Tel: 829-2970.

COMPLETE HAIRDRESSING equipment. Tel: 264-5810.

HAY 50 grey metal chairs. oil furnace with oil drum, a cord of white birch wood. Tel: 264-4522.

FORD TRUCK 1974, 4 x 4, F-250, V8 motor good condition. 1970 - 1 ton truck. Tel: 264-5810.

BUNNY RABBITS $3.00 each. Tel: 264-4093.

12" STOVE wood and 12" block wood. Tel: 264-4074.

STRAW AND Silage for sale. Yves Trépanier. Tel: 264-2048.

CHRYSLER BOAT and 55 HP Chrysler motor with trailer all in excellent condition. Call 264-3442.

1973 PLYMOUTH Scamp, 42,000 miles, $750 or best offer. Tel: 264-4331.

1978 DODGE half ton pick up 13,000 miles, 6 cylinders standard, Excellent condition. 247-3429.

MOVING MUST sell, Case 30 tractor, $1100 or best offer. Massey-Harris 22 with extra transmission and front end $800 or best offer. Very gentle mare pony $75. One dog to give away. Tel: 247-3296.

2 WELL GROWN Holstein heifers, 1 to freshen in September 1 in November. Archie Finlayson, Tel: 829-2988.

ONE ELEC. stove $80, one wood stove $120 or best offer, one old pine cupboard $30, one table and 6 chairs, $75, one single metal bed $10 with springs and mattress, 1 double metal bed $10 with springs and mattress, 1 single wood bed, $10 with springs and mattress, 3 20" wheel bikes $20 each, 2 tricycles $15 & $10, antique desk $20, [insulation] Car top metal carrier $20, wooden cap top box $10, one ironing board $5. Cannister set $3, bread box $1. 50' extension light, several extension cords, blowling ball and shoes in leather case, Coleman stove $10, 2½ gallons flat green paint, bathroom cabinet with glass doors $6, small old fashioned table, wash tub 2 rolls wallpaper, new . $15, garden tools, 2 rakes, 2 hoes, I shovel, 2 5 gal. gas can. 50' garden hose, 3 sheet pressed board 1/4", 2 extension cords, hack saw paint brushes, odds ends dishes, old fridge, running 2 kitchen, chairs, 4 45 gal. drums 2 new sheet metal roofing, clothes line and pullies, 1 snow shovel, 1 pr tin snips, 1 roto tiller $100, 1 automatic washer $50, Phone 264-3061 evenings.

COCKER SPANIEL puppies 6 weeks old. Tel: 829-2130.

VOLVO 142 1973 AMFM 6 radial $1800 from 9 to 5 call 829-2003 after 5 call 247-2698.

Sales and Rentals

WE SELL, rent, buy and repair typewriters, adding machines, calculators, also office furniture and equipment Valleyfield Office Equipment 213 Victoria, Valleyfield, Tel: 373-9868.

To Rent

FIRST THERE, first served. 4400 John Deere available for cereal and grain corn. Howick 825-2719 Wagon available.

THREE DWELLINGS located at 40A, Wellington St., 31 and 33 Bouchette. Contact Mr. Georges Bougie 264-5481.

2½ BACHELOR apt. for rent with use of washer and dryer. Call after 5 p.m. at 829-2133.

5 ROOM apartment to rent in the Ormstown Village Tel: 829-2658.

FLORIDA VACATION anyone? 2 bedroom home in Daytona Beach for rent, no children or animals, please. Taking reservations now. Please call 371-2478.

FURNISHED HOUSE to rent November 1st to April 30th. Tel: 829-2591.

2 ROOMS furnished and privileges. Tel: 264-4994.

4½, ELECTRIC heated. Athelstan Tel: 264-4481.

APARTMENT 3½ upstairs, 22 Henderson available for October 1. Tel: 264-3205.

FURNISHED APARTMENT 2½ electric heating, downstairs, available now, 13A Prince Street. Tel: 264-3205.

SEMI-DETACHED duplex. Tel: 264-3160.

IN ORMSTOWN, 3 bedroom house finished basement, central heating. Tel: 829-2293.

SUBLET FRANKLIN Centre 3 bedrooms, 2 bathrooms. Phone 264-2524.

HERMAND WINTER-summer cottage, furnished, electric heating, near wood, creek and road. Available $160 per month. Tel: week 691-2133 eve. 692-4997 weekends 264-4198.

Property For Sale

LOTS LOCATED at Glenview Crescent Residential area near The Gleaner Office. Various sizes. Tel: 264-5364 Huntingdon.

HOUSE FOR sale and land for sale, special street for mobile homes. Ormstown South Development. Tel: 829-2883.

2 APARTMENT house located at 54 Poirier Street in Huntingdon. Tel: 264-3634.

NEW HOUSE 5½ with basement, electric heating located at 62 Linda, Ormstown. Tel: 829-2418 after 6 p.m.

STONE HOUSE and barns and other buildings with 28 acres of land. Tel: 264-2787.

HOUSE 7½ rooms near school and church, fireplace, heated garage, $45,000. Tel: 264-5165.

HOSUE FOR sale, on 1 acre of land, Swiss style, electric heating, rented unti next July. 40 Therriault Rd., Dewittville, $29,500. Tel: 622-1965.

ORMSTOWN COMMERCIAL local with large basement and swelling upstairs 5½. Church St., central heating. Tel: 829-3026.

BIG DWELLING one floor 5½ room with attic and garage, finished basement including 3 rooms and workshop. Can be one big dwelling or two. Huntingdon. Tel: 264-3610 or aftert 6 p.m. 264-5027.

ROCKBURN NEAR Franklin Centre, small country house winterized, equipped, basement, 100 x 60, with gas heating. Tel: 264-5622.

BRICK AND stone bungalow, with 5 bedrooms, living room kitchen on a lot 160' x 180' situated on Route 201 2 miles from Ormstown. Priced to sell $25,000. Tel; 829-3144 or 829-2894.

FOR SALE: 7 room 3 bedroom home in Moira, N.Y. near the Fabulous "Crossroads Restaurant" located 20 miles south of Canadian Border. Completely insulatd, drilled well, new electrical entrance and new hot air heating systrem. Asking price $16,000. Contact Bruce Coughlin, Mon. through Fri 9 to 5 p.m. 518-483-1880.

Property For Sale

ONE OF Malone's finest 3 bedroom homes, 2 fireplaces, top location, doubly insulated [cost only $400 yr to heat] sun deck, new appliances, carpeting, sacrifice $10,000 for quick sale. Phone 518-483-3910 after 6.

Wanted To Rent

2 OR 3 bedroom house, wanted to rent in Town of Huntingdon or vicinity. Apply in writing to Gleaner Box 2075 Huntingdon, Que. J0S 1H0.

HEATED GARAGE or barn to rent for the winter. Doors have to be 12' x 10' Huntingdon - Ormstown area. Tel: 453-7130.

Wanted To Buy

DINING ROOM set for 6 or more, 8N Ford tractor or similar [any condition]; bee equipment; used tin. Tel: 269-2251.

BUNK BED 39 inches wide Tel: 825-2094 after 5 p.m.

2 OR 3 young female ducks, preferably Rouen or Buss. Tel: 264-2415.

APARTMENT SIZE piano Tel: 264-3493.

WE BUY antique furniture, complete households and many other objects. We pay cash. Tel: 264-4334.

PIANO AND 8N Ford tractor or similar [any condition], bee equipment, used tin. Tel: 269-2250.

Work Wanted

EXPERT CANING, rush and rope seats for chairs, rockers etc [Also stripping and refinishing]. Reasonable rates. The Cedar House Antiques, quality pine and primitives. No. 5071 Highway 138 eight miles south of Huntingdon. Tel: 264-3226.

HANDY MAN for all jobs, repairs, plastering, gyprocking, cement, moving etc. Tel: 829-2067.

WILL DO housework and housecleaning by the day. Tel: 829-3267.

ARE YOU looking for a second income with a security program? Write Box 667 Huntingdon.

FORMER NURSERY school teacher willing to babysit children in my home. Tel: 264-4522.

Help Wanted

MAN TO work on dairy farm steady work. Phone Mr. George Hayter Tel: 264-3720.

WOMAN TO live in Monday to Friday to look after 2 children. Must be responsible. Call 264-2735.

HOUSEKEEPER WANTED Live-in. To do housekeeping and care for 3 school age children. Apply in writing to Gleaner Box No. 2090 Huntingdon, Que. JOS 1H0.

TWO LABOURERS to work for tiling contracts. Tel: 453-7130.

Service

CUSTOM PLOWING service available. Reasonable rate. Tel: 829-2129.

CUSTOM TILLING have your vegetable garden prepared for an early start next year. 44 inch sickle bar mower also available. Call Dick Pratt 264-4615.

REPAIR ELECTRIC stove and general painting. Low price. Tel: 371-3180.

BILL 101 giving you translation problems? If your solution requires fast, competent service at a reasonable cost contact Jocelyne Girard Phipps Tel: 691-3979.

Boarding

DOGS AND cats boarding. Shangrila Kennel, modern, clean, heated accommodations, interior and exterior courts. Special attention. Tel: 373-0295.

Found

ON HAVELOCK Fairground; 1 pair of sun glasses. 1 change purse, Owners can have same by identifying. Tel: 247-2531.

To Give Away

4 KITTENS to give away. Tel: 264-2537.

HEALTHY 7 week old pups looking for good homes. German Shephard and Labrador mixed. Tel: 264-3530.

Lost

A 10 carat gold charm bracelet lost 1 month ago in Woolco Valleyfield. Reward Tel: 373-4960.

Furniture

FURNITURE AND antiques, buying and selling, piano, refrigerators, stoves, bedroom sets, bureaus, beds, etc. antique pine armoires and tables, all kinds of old furniture; clocks, dishes, silverware, copper, picture frames, violin, gun, etc. Julien Lefebvre 1261 St. Louis, Beauharnois, Tel: 429-4489.

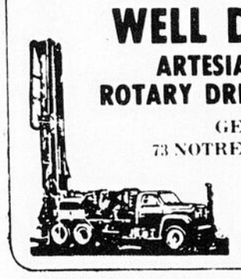
Wanted

WILLING TO care for children in my home. Call 264-4267 ask for Sue.

HUNTINGDON CHIROPRACTIC CENTER
DR. PETER VANCE
Office Tel: 264-6153
Emergency: 264-6397
Open Monday through Friday

NOTICE
TO ENSURE YOU OF A YEAR ROUND SUFFICIENT SUPPLY WATER
Call
Real Bergevin Enrg.
264-5979
or 264-2037

R & L SERVICE REG'D
AUTOMATIC WASHER - DRYER
DISHWASHER - REFRIGERATOR
Range of All Makes
PROP R. GIROUX
SHERRINGTON 454-3292

PELLETIER
WELL DIGGERS
ARTESIAN WELLS
ROTARY DRILL 6" TO 30"

GERARD PELLETIER
73 NOTRE-DAME ST-CHRYSOSTOME
TEL: 826-3596
LIONEL PELLETIER
271 ST. ALEXANDRE
NAPIERVILLE
TEL: 245-3220

GERALD MARLEAU & FILS
ELECTRICAL CONTRACTOR
Residential — Commercial — Industrial
FREE ESTIMATES
Tel. 373-0238
ST. STANISLAS DE KOSTKA
Electric Heating

MAINVILLE ALUMINUM
We Sell and Install Reynold's Aluminum Siding, Eavestroughs, Doors and Windows of all kinds
Awnings, Railings, Aluminum Shutters
Garage Doors [Automatic or manual]
Patio Doors, Glass, Thermo Panes
Gregg Kitchen Cabinets
All Work Guaranteed
80 Wellington, Huntingdon, Que.
Tel: 264-5057
A. GRIFFITH A. TAILLEFER

GARAGE SALE
SAT. SEPT. 16th
Starting at 9:30 a.m.
A wide variety including lawn and garden equipment, workshop items, electric appliances, household effects, odds and ends.
6 McBAIN, ORMSTOWN
On the Way to the Fair Grounds

PHILIPPE TAILLEFER
ROOFING OF ALL KINDS
FREE ESTIMATE
GUARANTEED WORK
15 YEARS EXPERIENCE
TEL: 264-6268

NOTICE
The water will be off Sunday morning Sept. 17 from 7 a.m. to 10 a.m. all over town except South Side of Chateauguay River.
Town of Huntingdon

WESSEL ELECTRIC
ELECTRICAL CONTRACTING
RESIDENTIAL - COMMERCIAL
INDUSTRIAL
ORMSTOWN TEL: 829-3433
W. MAGNUSSEN M.El.

S.D. PAUZE
ELECTRICAL CONTRACTOR
RESIDENTIAL — COMMERCIAL
INDUSTRIAL
FREE ESTIMATES
ELGIN TEL: 264-4471
ROLAND PERRON LTD.
TEL: 526-7754

SEPTEMBER SALE
HORSE EQUIPMENT AND RIDING CLOTHES
4 Way Stretch Breeches $34.95
Ladies Leather Riding Boots $55.00
Western Bridles from $12.50
Good Selection new and used Saddles from $85.
Discounts on Many Items
BISHOP'S TACK SHOP
Route 202
Hemmingford, Que.
Tel: 247-2201

TENDERS
HUNTINGDON REGIONAL ARENA
TENDERS ARE REQUIRED FOR THE FOLLOWING:
1 - HEATING OIL
2 - GAS FOR TRACTOR
3 - SNOW REMOVAL
TENDERS MUST BE SUBMITTED BEFORE OCTOBER 12
FOR FURTHER INFORMATION CONTACT MAURICE LEBOEUF,
Manager

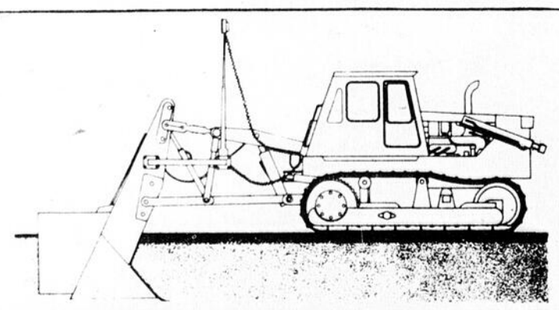
THE CHATEAUGUAY VALLEY KENNEL CLUB
DOG OBEDIENCE
BASIC - ADVANCE
STARTING OCT. 6, 1978
PRE-REGISTRATION RECOMMENDED
CLASSES LIMITED
FOR INFORMATION CALL:
VALERIE BRENNAN
829-2869

D.N. RACINE INC.
BUILDING MATERIALS RENOVATION
Building Materials For All Your Needs
FEED, BALANCED RATIONS
FEED MOBILE SERVICE
BULK FEED SERVICE ON YOUR FARM
TEL: 264-5533 OR 3222
ATHELSTAN

ATTENTION
FARMERS
Immediate delivery of
LIME
4 spreaders at your service
J.B. GUERIN TRANSPORT
Soil - Sand - Gravel
Ormstown Tel: 829-2151

DR. B. DION
DENTIST
Franklin Centre, P.Q.
2 miles North of Churubusco, N.Y.
By Appointment
TEL: (514) 827-2421

CARPENTER
ROOFING
FINISHING
2 MEN AVAILABLE
R. LESSARD
TEL: 264-2062
NIGHT: 264-4086

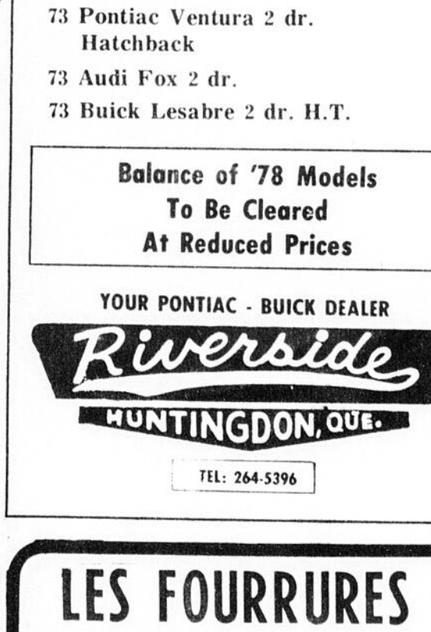

CHAMPLAIN DRAINAGE
SURVEY - DESIGN - INSTALLATION
SUBSURFACE DRAINAGE SYSTEMS
PLAN AHEAD - CALL US NOW.
TEL: DAYS: 452-4225
TELEPHONE EVENINGS
453-7130 GEORGES EADES - 453-8668 ROD MUNRO

Gleaner Ads Works Wonders

YOUR SOLUTION TO RISING FUEL COSTS!
HEAT WITH WOOD
LAKEWOOD STOVES
Several Models including the Famous Vermont Downdrafter
Valley Comfort by Hunter
Combination Furnaces
Wood Furnaces
Circulating Heaters
Fireplace Heaters
CHURCH STOVES Airtight, 10 Year Guarantee
PETER DAGG
Sprucehill Farm - Athelstan
264-3917

SPECIAL INTRODUCTORY OFFER
Beautiful Hemmingford Golf Club
NOW HAS 36 HOLES
Play our New Course [9 Holes]
And one of our Other 9 Hole Courses
[our Choice]
for $5.00 per person
WEEKDAYS ONLY
Tel: for starting time
and mention this special offer!
Montréal: 866-6004
Hemmingford: 247-2412
Inquire now about Tournament Dates for 1979

USED CARS
77 Chevrolet Camaro
76 Ford Torino Elite 2 dr.
75 GMC ½ ton pickup
75 International ½ ton pickup
75 Chevrolet Vega GT 19,000 miles
74 Ford Pinto
73 Chevrolet Belair 4 dr. Sedan
73 Pontiac Ventura 2 dr. Hatchback
73 Audi Fox 2 dr.
73 Buick Lesabre 2 dr. H.T.
Balance of '78 Models
To Be Cleared
At Reduced Prices
YOUR PONTIAC - BUICK DEALER
Riverside
HUNTINGDON, QUE.
TEL: 264-5396

LES FOURRURES GUINDON INC.
49 rue DU MARCHE VALLEYFIELD
OFFERS YOU A COMPLETE LINE OF COATS AND OVERCOATS

We have very nice selection of raccoon, muskrat, first quality wolf.
OUR COATS ARE MADE RIGHT HERE IN OUR SHOP SO WE CAN SELL THEM TO YOU AT A BETTER PRICE
COME AND CASH IN ON OUR SUMMER END SPECIALS
LES FOURRURES GUINDON INC.
49, RUE DU MARCHE - TÉL. 373-5941 - VALLEYFIELD, QUE.

PIANO TUNING
Repair and Restoration
Professionally Trained Technicians
Call 829-2831 or 264-4661
Aaron and Patience Bousel
Box 187 Ormstown

LAWN SALE
22 PILON
SATURDAY, SEPTEMBER 16

GARAGE SALE
SEPTEMBER 16 and 17
231 Salaberry East
"Bord de l'eau"
Mercier
Admiral electric stove, work bench, tools, tables, chairs, books, camera, projector, odds and ends.

Horses and Cows
Dead or Alive
WANTED
Our Truck will
Pick Up Animals
For Animal Food
Horses for sale
MARCIAL GIROUX
St. Louis de Gonzague
Tel: 373-9118

ALCOHOLICS ANONYMOUS
If you want to drink and can - that is your business. If you want to stop and can't - that's our business. For information call Montreal 527-4101. Weekly meetings: Monday 8:30 p.m. Hemmingford, St. Andrew's United Church Hemmingford; Thursday 8:30 p.m. St. James Anglican Church Hall, Ormstown; Friday 8:30 p.m. St. Joachmin Church, Chateauguay Centre; Saturday 8:30 p.m. St. Mark's Anglican Church Hall, 33 Galt St. Valleyfield.

LA GRANGE TRICOTINE ENRG.
Fall special
5% discount
on all yarns
and craft supplies
2 Weeks only
Hours
Open all week
Tuesday and Wednesday - by Appointment
Audrey Henderson
Lee's Corners
Ridge Rd.
Huntingdon, Que.
Tel: 264-5285

Potato growers get aid

Federal Agriculture Minister Whelan has announced that potato growers in Quebec, Ontario, New Brunswick, Prince Edward Island, Nova Scotia and Newfoundland will receive support payments under the Agricultural Stabilization Act for their 1977 crop.

The payment is $1.47 per hundredweight for fresh sales and $1.06 per hundred-weight for processing sales (both contract and non-contract). The support level is 90 per cent of the previous five-year average market price, indexed to reflect changes in the cash cost of production.

Growers in other provinces should contact the nearest local office of Agriculture Canada's fruit and vegetable division for application forms. Producers will be required to submit proof of sale along with their applications.

Advertising...
IN THE GLEANER
points the way to better buys.

LE PORTAGE
Best Gift and Craft Shop by a Dam Site on the Chateauguay River
COME IN AND BROWSE AROUND.
See our Beautiful Hand-crafted Copper Items
STARTING SEPT. 11th WE ARE OPEN
Thursday to Sunday
Other Days by Appointment
We are 1/4 mile east of Vallée Farm on Rte 138

DUNDI MODULAR HOME
5 YEAR GUARANTY
Certified New Home Program from QHCPA
COMPETENCE AND SOLVENCY!

HOUSE AVAILABLE AT VERY ATTRACTIVE PRICE
FOR INFORMATION OR A VISIT SEE
GERALD DUHEME CONSTRUCTION ENR.
General Contractor
2122 Ridge Rd. Huntingdon 264-5109

GOODYEAR

ELIMINATE WINTER TIRE CHANGEOVER

Tiempo The All Season Steel Belted Radial

Now you can buy an all season radial tire that gives you the smooth quiet ride of a summer radial and handles winter like a snow tire.

Over 10,000 biting edges give Tiempo traction and pull on snow and ice...without studs! How?

The tread rubber retains flexibility and traction at below freezing temperatures.

Tiempo meets Rubber Manufacturers' Association standards as a snow tire, yet on dry pavement the unique centre 'whisper' rib design suppresses noise for a quiet ride.

Tiempo represents real value. Priced below many other steel belted radial tires, Tiempo provides all the advantages of radials plus all season performance.

There is even a specially designed scuff bar that helps keep Tiempo whitewalls white by absorbing punishment from curb scrapes.

Goodyear Tiempo is a new kind of tire for all seasons. Get a set at your Goodyear Service Store today.

FROM $44 each, installed
P185/75R13
Replaces BR78-13

METRIC SIZE	REPLACES	PRICE
P185/75R13	BR78-13	$44.00
P195/75R14	DR78-14 ER78-14	$64.00
P205/75R14	FR78-14	$69.00
P215/75R14	GR78-14	$76.00
P225/75R14	HR78-14	$80.00
P205/75R15	FR78-15	$69.00
P215/75R15	GR78-15	$76.00
P225/75R15	HR78-15 JR78-15	$80.00
P235/75R15	LR78-15	$89.00

GOODYEAR CHARGEX master charge AMERICAN EXPRESS

Tiempo
The All Season Steel Belted Radial

Get long tire mileage, improved fuel economy with Goodyear Steel Belted Radials for Light Trucks

Goodyear's Custom Flexsteel steel belted radial truck tires are engineered and built to deliver long mileage and increase traction for light trucks. Steel belts under the tread provide a firm base, keeping the tread in full contact with the road for sure-footed traction and stability.

And for superior rear wheel traction on or off the road, it's the Goodyear Flexsteel XG radial, with polyester cord in the body and high-tensile steel wire in the belts.

CUSTOM FLEXSTEEL™ RADIAL

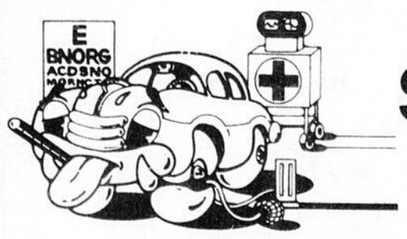
SIZE	PLY	PRICE	SIZE	PLY	PRICE
670R15	6	$ 75.90	800R16.5	10	$112.90
670R15*	6	$ 69.00	875R16.5	10	$121.90
700R15	8	$ 88.70	950R16.5	10	$139.10
700R15*	8	$ 80.70	10R16.5	8	$138.20
750R16*	8	$ 95.50	12R16.5	10	$165.80
750R17*	10	$122.00	8R19.5	12	$143.30

FLEXSTEEL™ RADIAL

SIZE	PLY	PRICE	SIZE	PLY	PRICE
750R16*	8	$102.20	875R16.5	10	$130.40
800R16.5	10	$120.90	950R16.5	8	$141.90

* Tube Type

Auto Fitness Special Goodyear's Prescription for Trouble-Free Motoring



Only $14.95
Includes written car fitness report

A fitness check-up for your car is important to ensure trouble free operation. We'll give your car a thorough examination and follow up with a full report and recommend any treatment required to put your car in shape.

15 Point Fitness Check-Up PLUS Oil Change, New Filter, Lubrication

- ☐ Install 4 quarts of Castrol Multigrade Oil
- ☐ Install a new quality oil filter
- ☐ Complete Castrol chassis lubrication
- ☐ Check front and rear brakes
- ☐ Check shock absorbers
- ☐ Check tire condition and adjust pressure (including spare)
- ☐ Inspect steering and suspension for worn parts and signs of misalignment
- ☐ Inspect all belts and hoses, adjust and tighten clamps where necessary
- ☐ Check PCV Valve
- ☐ Test coolant protection capability
- ☐ Pressure test cooling system
- ☐ Lubricate door and hood hinges, and hood latch
- ☐ Check air filter and crankcase vent filter
- ☐ Test battery condition and inspect terminals
- ☐ Check all fluid levels and top up
- ☐ Check all lights and signals
- ☐ Inspect and adjust front wheel bearings
- ☐ Inspect wiper blades

Wheel Alignment
We'll adjust camber, caster and toe-in to manufacturer's specifications; adjust torsion bars; inspect front-end suspension and steering assembly. Parts extra (if required).
$12.95 North American & most import cars.

All Weather Battery
Built for dependable starting power. Equivalent to new car equipment. 30-month pro-rated warranty. Fits popular models of Ford & G.M. Sizes to fit many other models.
$39.95 Size 24FC

GOODYEAR SERVICE STORES
Headquarters for HASSLE-FREE Auto Service
384 LAROCQUE VALLEYFIELD 373-9273

LES PETITES ANNONCES DANS **LA GAZETTE** DONNENT DES RESULTATS
TEL: 264-5364

la GAZETTE

VOL. 23 NO. 35 LE GLEANER, HUNTINGDON, QUE. LE 13 SEPTEMBRE 1978 — 13 PRIX 25c

Travail d'imprimerie de tous genres (estimes gratuits)
'LE GLEANER'
TEL: 264-5364

L'an prochain, on procèdera au nettoyage de la rivière Chateauguay

Lors d'une conférence de presse tenue en l'Hôtel de ville de St-Rémi dans le comté de Huntingdon vendredi dernier, le ministre Marcel Léger responsable à l'Environnement au Québec a mentionné que son ministère attachait beaucoup d'importance à ce nouveau programme d'assainissement de l'eau.

Le ministre Léger, dans le cadre du blitz ministériel du gouvernement du Parti Québécois dans les comtés de l'opposition, a présenté aux personnes présentes l'un des responsables de ce nouveau programme de protection de l'environnement.

Le responsable du programme au sein du ministère sera Claude Vallée. Ce dernier a déclaré au rédacteur de La Gazette que, lors du prochain exercise financier, on prévoit le nettoyage de la rivière Chateauguay.

Même s'il y a quelques semaines de cela, il était dit que le programme de dépollution de la rivière Chateauguay qui passe dans la région du sud-ouest coûtera autour de onze millions de dollars, cette affirmation était fausse ou quelque peu trompeuse.

En effet, la somme de $11 millions n'est pas toute la rivière Chateauguay, mais touche surtout le secteur de la ville de Chateauguay. Le programme de dépollution dans ce secteur se fera cette année, et ces montants d'argent seront dépensées pour en arriver au but.

Questionné sur les coûts éventuels de la dépollution de la rivière Chateauguay, sur toute sa grandeur sans compter le secteur de la ville de Chateauguay, le responsable de projet Claude Vallée a indiqué que les sommes d'argent seraient plus considérables. On estime à première vue que les coûts d'une telle opération pourrait être plus élevés qu'une vingtaine de millions de dollars.

Même si, lors de la première étape du programme d'assainissement des eaux touche surtout les secteurs du Lac St-Louis, et les villes de Valleyfield, Beauharnois et Chateauguay, le projet de dépollution de la rivière Chateauguay est déjà en marche et ce d'une façon indirecte.

Pour Claude Vallée, lors du prochain exercise financier, il serait bon de voir déjà des améliorations en ce qui concerne la rivière Chateauguay. Il estime que d'ici trois ou quatre ans cette rivière sera dépolluée au grand plaisir de tout le monde.

"C'est une rivière qui nous tient à coeur", de dire le représentant Claude Vallée. Il continua en disant que le problème de la pollution de la rivière Chateauguay dans les secteurs de Huntingdon, Howick et Ormstown n'était pas dû surtout à des déchets industriels mais à cause plutôt du fort taux d'élevage agricole dans ce secteur.

"C'est pourquoi le projet de dépollution de la rivière Chateauguay est plus complexe, car les principaux pollueurs sont des producteurs agricoles", de dire Claude Vallée.

Mais, il semble que le Ministère de l'Environnement ne veut pas du tout "mettre un fusil au dos de tout le monde" et de les forcer à se plier au programme. C'est pourquoi Claude Vallée a indiqué à La Gazette que des mesures devraient être prises avant la date du début du programme de dépollution afin de donner le temps nécessaire aux producteurs agricoles de faire l'adaptation nécessaire à la préparation de ce grand nettoyage.

C'est pourquoi le Ministère de l'Environnement du Québec a présenté dernièrement une liste de

(Suite à la page 14)

Le repêchage des Fragiles

Tremblay, Leboeuf, Hutchings et Riendeau les premiers

La Ligue de Hockey Les Fragiles de Huntingdon entreprendra une cinquième saison, et pour en arriver ainsi, le repêchage annuel pour les quatre formations avait lieu mercredi soir à la salle des Chevaliers de Colomb de Huntingdon.

Le premier choix du repêchage alla à la formation des Baleines de l'instructeur André David, du gérant Albert Leduc et de l'entraineur Yves Dubreuil. Leur premier choix fut le compteur Alain Tremblay.

Les Eléphants de l'instructeur Jean-Guy Lalonde, du gérant Jean-Guy Latreille et de l'entraineur Léon Robidoux avaient le deuxième choix, et le défenseur-avant Maurice Leboeuf fut alors choisi.

Le compteur Fred Hutchings fut le premier choix des Ours de l'instructeur Jocelyn Derepentigny, du gérant Florent Fortier et de l'entraîneur Jacques Girouard. Cette formation avait le troisième choix.

Le quatrième choix était celui des Bisons. Le défenseur Cyrille Riendeau a été le premier choix de cette équipe dirigée par l'instructeur Jacques Pinsonneault, le gérant Ernest Beaudry et de l'entraîneur Lucien Daoust.

Lors du deuxième tour du repêchage, les Eléphants ont choisi Paul-André Tremblay; les Bisons, Denis Roy; les Baleines, Raymond L'Heureux; et les Ours, Alain Poirier.

Au troisième tour, Jean-Paul Leduc fut le choix des Eléphants; Serge Tremblay pour les Bisons; René Hurteau pour les Baleines; et Gérald Leduc pour les Ours.

Au quatrième tour, Roger Leduc fut choisi par les Eléphants; Maurice Pilon pour les Bisons; Charles Quinn pour les Baleines; et Ty Curran pour les Ours.

Au cinquième tour, les Eléphants arrêtèrent leur choix sur Serge Lajeunesse; André Mailloux fut le choix des Bisons; Michel Dubreuil fut choisi par les Baleines; et les Ours optèrent pour Clermont Laurendeau.

Au sixième tour, André Bélisle fut choisi par les Eléphants; Jacques Leduc jouera pour les Bisons; Léo Joly pour les Baleines; et Jean-Marie André pour les Ours.

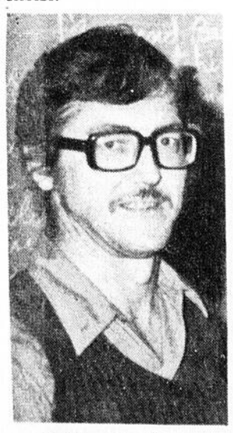
Gilles Duraçeau a été le choix des Eléphants lors du septième tour. Raymond Benoit fut le choix des Bisons; Claude Caza avec les Baleines; et Bruno Dérepentigny avec les Ours.

Au huitième tour, André Fournier a été le choix des Eléphants; Marcel Bergeron pour les Bisons; Réjean Leduc pour les Baleines; et Léo Leblanc pour les Ours.

Au neuvième tour du repêchage, Jean-Louis Lefebvre fut choisi par les Eléphants; André Pivin jouera avec les Bisons; Claude Ménard avec les Baleines; et Guy Leblanc avec les Ours.

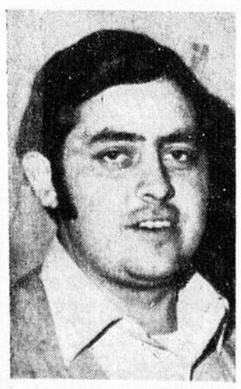
Au dixième tour, Gilles Vallée jouera avec les Eléphants' Gilles Brunet fut le choix des Bisons; Richard Brisson avec les Baleines; et Kenneth Walsh avec les Ours.

Et enfin le dernier tour lors du repêchage se fit comme suit: Roger Besner avec les Eléphants; Léon Montreuil avec les Bisons; André Gagné avec les Baleines et Robert P louffe avec les Ours.



Cyrille Riendeau

Alain Tremblay



Maurice Leboeuf

Fred Hutchings

Un incendie cause $35,000 de dommages à Hemmingford

Une trentaine de sapeurs volontaires venant de Hemmingford et de Mooers dans l'état de New York ont travaillé pendant plus de quatre heures afin de maîtriser un feu qui a détruit une grosse grange à un mille et demi du village de Hemmingford.

En effet, deux sapeurs de Hemmingford ont dû recevoir les premiers soins suite à des brûlures provenant du feu qui débuta vers les 2:45 heures du matin sur la propriété de Gunter Gaese à l'intersection des chemins de Covey Hill et de la Frontière.

La cause de l'incendie n'est pas encore connue pour le moment, mais on peut noter que les dommages totaux se chiffrent autour de $30,000. En plus de perdre la grange, M. Gaese a également perdu deux tracteurs, une souffleuse à neige, un épandeur de verger, un auto et des outils.

Lucien Dauphinais, un voisin, fut le premier à apercevoir l'élément destructeur, et il fit immédiatement appel à l'escouade des sapeurs volontaires. Par le temps que les pompiers se rendirent sur les lieux, les flammes avaient déjà pris une bonne partie de la grange faite de vieux bois, et la chaleur était si intense que la partie sud de la maison des Gaese commençait à prendre en feu.

Deux sapeurs, Marc Paré et Raymond Cookman, ont arrosé la maison, et ils furent brûlés aux mains et au visage. Tous deux reçurent les premiers soins au centre Médical de Hemmingford.

Les pompiers des deux escouades ont maitrisé l'incendie vers les 6:45 heures. Même endommagée, le côté de la maison est réparable, mais le propriétaire Gunther Gaese, qui possède un verger moyen en plus de travailler à Montréal, était vraiment désappointé de perdre son équipement de verger au tout début de la saison de la cueillette des pommes.

Mais lundi déjà, ce dernier avait reçu une offre d'un autre propriétaire de verger pour le prêt de l'équipement nécessaire.

Selon le ministre Marcel Léger:

"Le Québec ne veut pas se séparer du Canada"

Le ministre Marcel Léger de l'Environnement du Québec était en tournée à St-Rémi vendredi dernier dans le cadre du blitz ministériel au sein de plusieurs comtés de l'opposition.

Expliquant d'abord les rôles multiples de cette tournée, le ministre Léger a indiqué qu'il était également l'occasion parfaite de parler du prochain referendum sur l'indépendence.

"On ne veut pas se séparer du Canada, mais on veut se séparer du système fédératif", a lancé le ministre Léger au personnes présentes lors de la conférence de presse à l'hôtel de ville de St-Rémi dans le comté de Huntingdon.

Continuant son allocution, le ministre Léger nota qu'il n'y avait pas de malaise réel au sein du Parti Québécois et du gouvernement. Il a expliqué les derniers événements comme étant une conséquence directe de l'impatience de certaines gens qui veulent participer le plus vite possible à l'élaboration du projet du referendum.

Tentant de clarifier tous les points d'interrogation autour de la question lors du referendum, le ministre Léger nota qu'elle aura quatre grandes qualités. D'abord, la question sera claire; ensuite, elle sera correspondante au programme politique du Parti Québécois; elle sera formulée de façon à essayer d'aller chercher le maximum de "oui" des québécois; et elle nous donnera ainsi un mandat clair, soit une plus grande force de négociations devant Ottawa.

Le ministre Léger continua en disant que le "oui" des québécois était très important dans le présent contexte. Il a même déclaré que la souveraineté-association du Québec était peut-être la dernière chance de survie du Canada.

"La souveraineté-association est un genre de Marché Commun comme en Europe, où des ententes entre le Québec Souverain et le reste seront maintenues pour le nien-être de tous", de dire le ministre Léger.

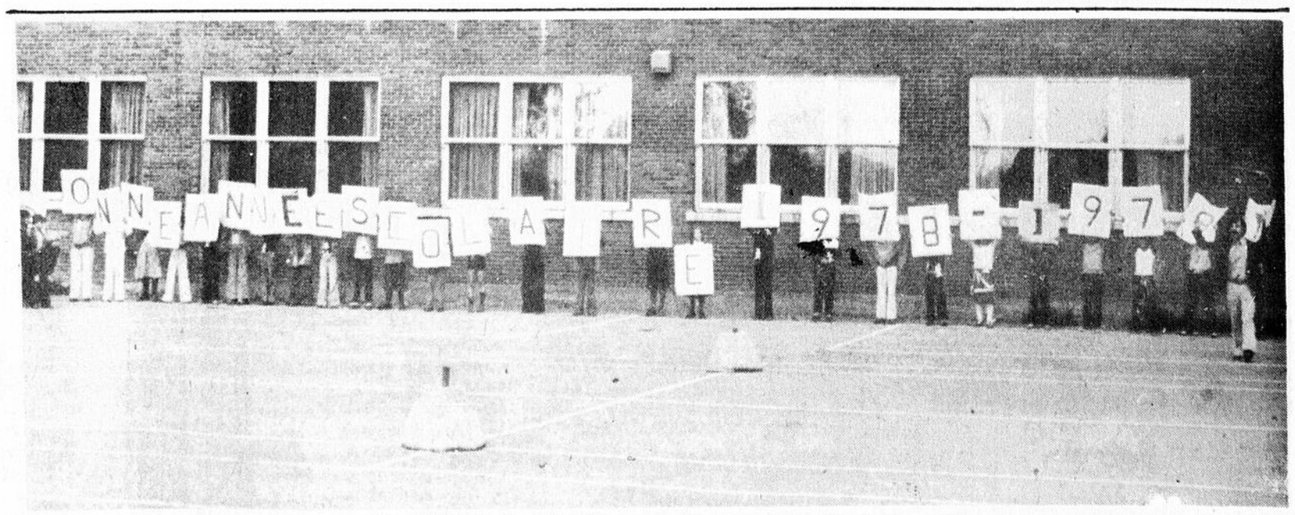
Un principe de base, selon le ministre Marcel Léger, est le repatriement de tous les impôts des Québécois. L'association proposée par le gouvernement du Parti Québécois sera définie d'ici peu mais il faudra donc attendre encore quelque temps avant de savoir la date du referendum.

Le ministre Marcel Léger

Sur cela, Marcel Léger a noté que le referendum aura lieu après les prochaines élections fédérales et avant les prochaines élections provinciales du Québec. Donc, pour les québécois intéressés, il faudra donc attendre que les élections fédérales aient lieu avant de pouvoir réellement se pencher sur l'annonce de la date du referendum.

Un autre but de la tournée ministérielle a été de recueillir toutes les indications des personnes ou des municipalités concernées avec des problèmes bien précis.

A St-Rémi, le ministre Marcel Léger a rencontrée les dirigeants et les travailleurs de certaines usines comme la Green Giant; il a visité aussi le bureau de l'Union des Producteurs Agricoles, l'Age d'Or et le Club Richelieu.



Des étudiants de différentes classes ont souhaité une bonne année scolaire à tous lors de l'ouverture des classes mercredi dernier à l'école Notre-Dame de Huntingdon.

Le Point de Vue:

Chacun pour soi

Il y a bien longtemps, les illustres Pères de la Confédération avaient décidé qu'à l'avenir les régions du Canada seraient également partagées, unies pour le meilleur comme pour le pire. Un accord a dû se produire en cours de route, puisque maintenant les Maritimes appauvries font partie de la même Confédération que les privinces prospères d'Alberta et d'Ontario.

De plus en plus, et abstraction faite de la fameuse question de la souveraineté du Québec, la Confédération n'est que prétexte pour chaque province de tirer la couverture à soi. Le nombe idéal de solidarité est desormais lettre morte.

On trouve un exemple de la voie où nous nous engageons dans le décret provincial du Québec interdisant aux ouvriers du bâtiment extérieurs à la province d'y travailler, à moins qu'on ne puisse prouver qu'elle manque de main-d'oeuvre similairement qualifiée.

La décision du Québec a suscité une réaction immédiate en Ontario, où une législation analogue a été déposée à l'encontre des hommes de métier québécois.

Mais pourquoi critiquer une seule province? L'an dernier, par exemple, l'Ontario voulait acheter de nouveaux véhicules de transport en commun. L'offre la plus intéressante venait de MLW Worthington, entreprise québécoise, mais c'est Hawker-Siddeley, société ontarienne, qui a emporté le marché, à un prix plus élevé.

De son côte, l'Alberta avantage ses entrepreneurs pour la construction de pipelines. Ceux de l'entérieur n'obtiennent des contrats que s'il n'y a pas de firmes locales sur les rangs.

Le Manitoba stipule que seuls les ingénieurs-conseils y résidant pourront être employés dans ses centrales nucléaires. Et tant pis pour les ingénieurs compétents du reste du Canada.

Mentionnons encore les guerres interprovinciales des camionneurs, où la police empêche les chauffeurs de véhicules immatriculés hors de la province de poursuivre leur chemin.

Les exemples de politique de clocher dans la Confédération sont légion. Impossible désormais de ne pas voir que la Confédération ne fonctionne pas comme les Pères l'avaient prévu. Les dirigeants provinciaux sont responsables; oui, mais aussi Ottawa, qui n'a pas su adopter une politique cohérente de développement national. Les manoeuvres des provinces naissent des frustrations causées par une économie en stagnation.

Il y a là un enseignement important pour les Canadians. Alors que notre système économique est l'un des plus ouverts du monde (plus de la moitié des produits importés entrent ici en franchise de douane, tandis que les Etats-Unis, par exemple, taxent plus de 90% de leurs importations), nos représentants aux négociations commerciales de Genève parlent d'abaisser nos tarifs encore davantage, en échange de concession non tarifaires d'autres pays.

Mais s'il est assez simple d'arriver à un accord sur les tarifs, puisqu'il ne s'agit que discuter de chiffres aisément définis, les obstacles non tarifaires, chose beaucoup plus subtile sont moins faciles à définir. Or si nous sommes incapables de lever les obstacles au commerce au Canada même, comment pouvons-nous compter faire oeuvre utile en prêchant naivement la bonne parole à Genève en matière de commerce international? Dans ce domaine, nous avons une leçon à tirer de nos propres affaires interprovinciales.

L'an prochain, on procèdera au nettoyage de la rivière

(Suite de la page 13)

règlements de l'environnement dans les productions annimales. "Voilà une mesure indirecte et préparatoire à la dépollution de la rivière Chateauguay", de dire Claude Vallée en expliquant que ce lien entre ces règlements et les producteurs agricoles touchés était très important afin d'assurer une étape préparatoire.

Ces règlements concernant l'environnement dans les productions animales veulent insister les producteurs agricoles à prendre toutes les précautions dans leur besogne quotidienne afin de ne pas nuire à l'environnement.

La rivière Chateauguay touche un secteur fortement agricole. Il est vrai de dire que certaines usines polluent la Chateauguay, mais la grande majorité des pollueurs est sans aucun doute, dans ce cas précis, les producteurs agricoles, surtout ceux qui font de l'élevage de quelque sorte.

Dernièrement des études gouvernementales déterminaient que l'élevage représente un potentiel de pollution équivalent à 35 millions de personnes soit six fois la population du Québec.

Le problème est simple: le long de la rivière, on ne retrouve pas de nouvelles techniques de recyclage des fumiers. Dans certains cas, des tas de fumier sont parfois jetés dans les cours d'eau et même le long de la rivière Chateauguay on remarque parfois des immenses montagnes de fumier à quelques pieds de la rivière.

Un autre cas est l'écoulement des terrains: on retrouve des producteurs agricole qui répandent trop d'engrais chimiques sur le sol, provoquant un écoulement graduel du surplus vers la rivière Chateauguay.

Et c'est pourquoi des règles strictes sont pensées afin de combattre ce genre de pollution comme par exemple aucun épandage de fumier ne peut être fait près d'un cours d'eau.

Fermières de Howick

L'exposition annuelle des travaux des membres du Cercle des Fermières de la municipalité de Howick avait lieu le 29 août dernier en l'école Très St-Sacrement. Plusieurs variées étaient exposés, et un bon nombre de visiteurs se sont rendus au rendez-vous.

La rentrée des classes

Lors de l'ouverture des classes, mercredi dernier, les étudiants de l'école Notre-Dame de Huntingdon ont fait une longue chaine dans la cour de récréation. Des jeunes enfants de première année ont ensuite coupé un ruban marquant ainsi l'ouverture officielle des classes. Et ensuite un autre groupe de jeunes de première année a laissé partir des ballons dans les airs. C'était un moment de grande joie pour tout le monde.

Logements à prix modique:

Un comité de sélection sera nommé d'ici peu

Lors d'une rencontre avec le secrétaire de la municipalité de Huntingdon, Me Richard Alary, jeudi dernier, le sujet du complexe de logements a prix modique pour les personnes retraitées fut traité.

Le premier point soulevé est que le comité d'administration de ce complexe selon l'Office d'Habitation de Huntingdon aura beaucoup à faire d'ici les prochaines semaines afin de ratrapper le temps perdu.

En effet, Me Alary a expliqué que le complexe pourrait recevoir ses premiers locataires à compter de novembre prochain si tout va pour le mieux.

Le comité est composé de Mme Isabel Cairns, de Claude Ménard du docteur Raymond Lemieux et des échevins Normand Nadeau, J.D. McGerrigle et de S.J. Gaw. Un septième membre s'ajoutera au comité, et ce dernier sera le représentant des locataires.

Le terme des personnes nommées au conseil d'administration est d'une période n'exédant pas trois ans, et il fut noté que la ville de Huntingdon avait le droit de nommer unilatéralement les personnes sur le comité.

Mais la ville a demandé à des représentants de clubs sociaux de suggérer des noms, et c'est ainsi que trois membres furent choisis.

Le travail du conseil d'administration se résume à toute l'administration du complexe de logements. Dans un bref délai le conseil devra nommer un gérant et un concierge.

Mais une autre étape du travail qui sera très importante sera la nomination prochaine d'un comité de sélection qui sera chargé à faire la sélection des résidents pour le logement.

Me Alary a expliqué que le comité de sélection sera choisi parmi les notables de la ville, des gens qui connaissent le milieu et aussi plusieurs personnes. Le comité de sélection sera composé de trois membres, et les noms des gens ne seront pas publiés.

"Ceci est afin d'assurer un meilleur travail, empêchant ainsi les nombreux contacts avec les gens du comité de sélection", de dire Me Alary.

Ce complexe de vingt unités de logements pourra recevoir entre 20 et 50 personnes. Une soixantaine de candidatures avait été inscrite au bureau de la municipalité, mais toutes ces personnes doivent remplir une formule d'application officielle. Ils peuvent se procurer ces formules à l'hôtel de ville de Huntingdon. Il est urgent également que ces formules soient remplies.

Le comité de sélection verra à faire son choix tout en étudiant les formules d'application qui ne seront pas identifiées par un nom de famille mais plutôt par un code chiffré. Ceci, selon Me Alary, est pour éviter toute forme de favoritisme et de critiques.

"Alors, on ne pourra pas dire que les places étaient choisies d'avance", de dire Me Richard Alary. Les locataires seront choisis dans le cadre de certains critères d'admissibilité.

Les premières conditions à remplir sont les suivantes: les personnes doivent être retraitées; elle doivent être autonomes; et elles doivent être domicilées à Huntingdon.

Pourquoi être domicilées à Huntingdon ? Il fut indiqué que la ville de Huntingdon devra débourser une part du déficit soit près de 10 pour cent, et c'est pourquoi la municipalité a le droit de réserver le complexe pour ses contribuables.

"Ceci ne veut pas dire que les applications des gens de l'extérieur de la ville seront mises de côté", de dire Me Richard Alary.

Après que la liste de candidats possibles fut établie par le comité de sélection, le gérant devra mettre les noms aux formules, et le tout sera présenté au conseil d'administration. Ce dernier a droit d'accepter ou de refuser la liste, et ce pour des raisons et de motifs valables.

Les personnes qui deviendront locataires de ce complexe paieront un loyer modique correspondant à un calcul selon une échelle bien précise. Par exemple, une personne seule dont le revenu mensuel serait de $250 paierait un loyer de $47 par mois.

Voici maintenant les principales procédures quant à la sélection:

1. Etablissement ou mise à jour d'une liste d'éligibilité
1a. Revenus: En fonction du mode de calcul du loyer actuellement en vigueur établir le loyer que paierait le ménage selon l'échelle de loyer. Si le loyer calculé est inférieur au loyer actuellement payé par le ménage (pour les mêmes services), le ménage est éligible.
1.b. Etat du logement: Après avoir visité le logement du ménage candidat et avoir évalué son état, conformément au paragraphe V du règlement concernant la rénovation, si le logement est jugé impropre à l'habitation, le ménage candidat est éligible.
1.c. Surpeuplement ou souspeuplement: Si le logement du ménage candidat est surpeuplé, i.e. le nombre de personnes faisant partie du ménage et occupant le logement actuel est supérieur au nombre de pièces habitables, le ménage candidat est éligible.

Si le logement du ménage candidat est souspeuplé i.e. le nombre de personnes faisant partie du ménage et occupant le logement actuel est inférieur au nombre de pièces habitables, le ménage candidat est éligible.
1d. Clientèle spéciale: Si le logement ou les logements disponibles sont destinés à des personnes âgées ou retraitées autonomes, le ménage candidat sera éligible si le chef de ménage est une personne qui remplit les conditions d'âge (60 ans et plus ou retiré du marché du travail) et d'autonomie requises.
2. Etablissement d'une typologie de ménage par grandeur de logement, i.e. indiquer pour chacun des ménages éligibles la grandeur de logement (nombre de chambres à coucher) qui doit correspondre à la taille du ménage (nombre de personnes), à l'âge et au sexe des enfants, et aux conditions de vie-commune des adultes.
3. Confrontation de la typologie des ménages avec celle des logements. Cette confrontation s'opère en indiquant pour chaque grandeur de logements, le nombre de logements disponibles et le nombre de ménages admissibles à cette grandeur de logement.

Lorsque le nombre de logements d'une certaine grandeur est supérieure ou égale au nombre de ménages admissibles à cette grandeur, tous les ménages admissibles sont automatiquement sélectionnés. Autrement, on procèdera à une pondération des conditions d'éligibilité en vue d'établir un ordre de priorité pour l'attribution des logements disponibles.

Cette pondération consiste à accorder un certain nombre de points selon les critères suivants: 1. Rapport loyer revenu 40 pts, 2. Etat du logement 40 pts, 3. Taux d'occupation (personnes pièces 10 pts. 4. Conditions locales, 10 pts.

Richard Alary

RESERVEZ
CENTRE DE LOISIRS
et
ARTISANAT
BAZAAR
D'AUTOMNE
MERCREDI, LE 25
OCTOBRE 1978

UN PEU DE TOUT...

•L'exposition sur l'habitation à Valleyfield est un autre événement à ne pas manquer dans les prochains jours.

• C'est aujourd'hui (mercredi) que les maires du secteur avec en tête le maire Marcelle Trépanier de Valleyfield doivent rencontrer le ministre fédéral de l'Industrie et du commerce, Jack Horner, à Ottawa. Le sujet de discussion est toujours la possibilité d'obtenir les investissements de la firme General Motors dans le secteur.

• Depuis quelque temps, les nouvelles qui ressortent concernant la firme General Motors n'en disent pas long. On peut jouer à la devinette tout simplement.

• Lors de la rencontre du conseil de Huntingdon, Raymond Clark a demandé un permis afin de construire un lave-auto à côté du complexe commercial de Romain Ménard sur le chemin Fairview. Le comité de l'eau doit discuter de cela et une décision sera prise plus tard.

• Le maire Claude Pilon, l'échevin Gérald Brisebois et le secrétaire-trésorier Richard Alary se rendront les 26, 27 et 28 septembre prochains au congrès de l'Union des Municipalités du Québec à Montréal.

• Léon Beaudin, en tête de la campagne de souscription de la Croix Rouge, note que 25 personnes passeront de porte à porte afin de recueillir les dons nécessaires. L'objectif de cette année est de $4,000 et on croit l'atteindre assez facilement.

• William Barrington de Huntingdon a remporté dernièrement le gros lot de $500,000 de la Super Loto. Il a acheté son billet gagnant chez la Tabagie Thompson.

• Lundi, un passager clandestin s'est fait mal à une jambe en sautant d'un train à Huntingdon. Il doit maintenant répondre à des accusations.

• Il semble qu'un camion postal volé a été retrouvé dans le secteur de Huntingdon. Les agents du détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec fait enquête dans cette affaire.

• C'est aujourd'hui qu'aura lieu le congrès du Mouvement des Femmes Chrétiennes. Le tout se déroule au Centre Communautaire du parc Sauvé à Valleyfield.

• Jacques Rémillard d'Ormstown fera parti de la classe Grand Prix lors des régates à Picton en Ontario. Le tout sera télé-diffusé à 4 heures samedi au canal 12. Jacques prendra commande de l'embarcation CH-20.

• Claude Quenneville sera l'encanteur de la première encan d'auto antique qui aura lieu le 24 septembre prochain à Dorval.

• Des vols par effraction sont signalés dans des résidences de Valleyfield. Des objets de valeur furent pris.

• On signale également des vols dans des automobiles. Des objets d'une valeur de $3,000 furent volés d'une automobile stationnée au Club de Golf de Valleyfield en fin de semaine.

• Le député du comté de Beauharnois, Laurent Lavigne, après avoir discuté avec le Ministère des Transports, a obtenu une subvention de l'ordre de $52,000 pour l'installation d'éclairage à l'intersection des routes 132 et 236.

• Les employés de la firme Cambro de Valleyfield ont rejeté la semaine dernière à 72 pour cent les dernières offres de la compagnie. Ces derniers sont en grève depuis six semaines.

Remerciements

La famille de feu Pierre Boucher désire remercier sincèrement tous leurs parents, amis et voisins pour les fleurs cartes, visites, nourriture, chorale, présence aux funérailles, et les nombreux gestes de gentillesse et sympathie reçus lors de leur récent deuil. Le tout fut très apprécié.

REMERCIEMENTS

Mme Jules Caza et son fils Denis remercient sincèrement les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathiés à l'occasion du décès de M. Jules Caza survenu le 24 août 1978, à l'âge de 59 ans soit par offrande de messe, fleurs, sympathies, bouquet spirituel, télégrammes, nourriture, visite ou assistance aux funerailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire sotn priées de considérer ces remerciements comme personnels.

D.N. RACINE INC.
BOIS
MATERIAUX
RENOVATION
MOULEES BALANCEES
SERVICE DE MOULEE
EN VRAC
ET MOBILE SUR LA FERME
TEL: 264-5533 OU 3222
ATHELSTAN
Materiaux de Construction
Pour tous vos Besoins

La Fédération St-Jean-Valleyfield présente un mémoire à Jean Garon

Mardi matin, vers les 10 heures, débutait à St-Hyacinthe le tournée de consultation du ministre Jean Garon de l'Agriculture du Québec concernant la protection des sols agricoles.

Après avoir discuté depuis les dernières semaines avec plusieurs producteurs agricoles lors des congrès de secteurs de l'Union des Producteurs Agricoles, la Fédération St-Jean-Valleyfield présentait au ministre Garon un mémoire représentatif des positions fermes des agriculteurs du secteur.

Ce mémoire était divisé en trois principales parties: une première donnait un aspect descriptif de la région couverte par la Fédération St-Jean-Valleyfield; ensuite on toucha surtout les positions concernant la protection des sols agricoles; et enfin on traita surtout des mesures complémentaires.

Les deux derniers points du mémoire de la Fédération St-Jean-Valleyfield nous intéresse surtout, et c'est pourquoi La Gazette publie les grandes lignes de ce document.

Les voici:

La Protection:

A] QUOI PROTEGER

De façon globale, nous optons pour que soit protégé tout le territoire agricole possible. C'est à dire, les terres présentement cultivées, celles qui sont cultivables moyennant, par exemple, certains travaux de mise en valeur et les terres soustraites à l'agriculture par la spéculation foncière.

Tout le territoire agricole possible

Si nous prenons pour acquis l'objectif de diminuer notre dépendance alimentaire et considèrons la faible superficie du sol à potentiel agricole au Québec, nous ne pouvons nous permettre d'en laisser de côté.

Il nous faut donc protéger tous les sols ayant un potentiel agricole. Par la suite, si des besoins sont démontrés justifiant une utilisation du sol pour d'autres fins, il sera toujours possible, selon des mécanismes précis, de soustraire à l'agriculture les superficies nécessaires, mais seulement celles qui le sont. L'inverse est beaucoup plus difficile.

Priorité

Il est évident que par la suite, tout projet visant à utiliser l'espace agricole devra tenir compte de la priorité à conserver les sols à potentiel élevé. Les développements domiciliaires, industriels et autres devront donc être dirigés vers les secteurs qui affecteront le moins possible les meilleurs sols, chaque projet devant être jugé en tenant compte de cette dimension.

Valeur potentielle

Pour juger de la valeur des sols à protéger, il ne faudra pas s'appuyer uniquement sur leur vocation ou utilisation actuelle. Il faudra tenir compte de la valeur agricole potentielle si les conditions nécessaires prévalaient; exemple: travaux d'égouttement. Qui oserait prétendre que les terres noires de la région de Sherrington n'ont qu'une faible valeur agricole? Et pourtant c'est ce que plusieurs pensaient avant qu'elles soient mises en valeur.

Terres sous speculation

Les terres sous spéculation qui sont plus ou moins cultivées aujourd'hui mais qui sont cultivables devront être retournées à l'agriculture et protégées.

Dans notre région, les superficies ainsi soustraites à l'agriculture sont de beaucoup supérieurs aux besoins réels pour le développement des villes. Ces terres devront donc être remises en culture et être traitées par la suite comme tout le territoire agricole; c'est à dire utilisation à des fins agricoles tant et aussi longtemps qu'une utilisation autre ne sera pleinement justifiée et acceptée selon les mêmes mécanismes qui régiront l'ensemble du territoire protégé.

D'ailleurs, quelles raisons justifieraient que les terres sous spéculation soient traitées différemment? Le Québec ne peut se permettre un tel gaspillage afin de laisser quelques individus parfois non-résidents et majoritairement n'ayant aucun lien avec l'agriculture, s'enrichir au dépend de la collectivité.

Non-Residents

L'appropriation des terres par des non-résidents est tout à fait inacceptable. Il est déplorable que l'Etat ne soit pas intervenu plus tôt pour empêcher une telle situation. Il faut agir rapidement dans ce domaine, empêcher strictement toute nouvelle appropriation par des non-résidents et récupérer complètement ce territoire qui nous a ainsi échappé.

Services Publiques

Nous sommes bien conscients que le Québec continuera à construire des routes et des lignes électriques. Par contre, les ministères et les sociétés d'Etat devront se conformer aux mêmes règles que les municipalités et les entreprises privées.

Ils devront démontrer la nécessité d'emprunter le territoire agricole et faire la preuve que les alternatives proposées réduisent au minimum l'empiètement des sols et prioritairement ceux à plus hauts potentiels.

Inutile d'élaborer davantage sur la mauvaise volonté manifestée dans le passé par l'Hydro-Québec pour le passage de certaines lignes et ce avec la complicité du gouvernement.

Bien sûr, les décisions avaient été prises avant votre arrivée, Monsieur le Ministre. Mais en passant, à quand le déménagement de la ligne internationale sur le remblais du canal Beauharnois?

Et l'environnement:

Quand le territoire agricole sera protégé, l'activité agricole devra y être prioritaire. Donc, il sera normal, à certains jours, que ça sente la campagne. Les normes de l'environnement devront donc tenir compte de la vocation du milieu.

Construction résidentielle

Les constructions de résidence dans les rangs et sur le territoire protégé devraient être restreintes au besoin de la population engagée dans l'activité agricole; c'est à dire le producteur, sa famille impliquée dans le travail à la ferme, la main d'oeuvre agricole.

Ces résidences devraient de plus être rattachées à la ferme par un mécanisme qui éviterait que par transfert de propriété, on en arrive à développer des zones domiciliaires. Celles-ci entraînent des problèmes du point de vue environnement et affectent l'utilisation du territoire.

B] Comment protéger?

Votre document de consultation fait part de deux types d'approche en vue de protéger le territoire agricole; approche fiscale et approche planificatrice.

Une législation

Il nous semble, quant à nous, que le Québec doit dépasser la simple incitation et intervenir directement par une législation visant à restreindre l'utilisation du territoire à des fins agricoles.

Nous insistons de plus pour que cette législation soit élaborée et par la suite appliquée sous l'autorité du Ministère de l'Agriculture. La préoccupation première est et doit demeurer la protection des sols agricoles. Cette législation ne doit donc pas s'élargir pour régir un ensemble de questions touchant le développement municipal ou industriel; on pourrait trop vite y oublier la protection des sols.

Mesures fiscales

Nous croyons cependant que des mesures fiscales devront s'appliquer aux terres agricoles non cultivées de façon à en forcer l'utilisation par leurs propriétaires.

Ces mesures devront s'appliquer progressivement au fur et à mesure que l'organisation du marché pourra absorber la production supplémentaire qui proviendra de ces superficies qui étaient improductives.

Ces mesures devront s'appliquer progressivement au fur et à mesure que l'organisation du marché pourra absorber la production supplémentaire qui proviendra de ces superficies qui étaient improductives.

Banques de terres

Par contre, la loi devrait prévoir la création d'une banque de terres qui permettrait à l'Etat de se porter acquéreur des sols qui ne sont pas cultivés ou qui ne trouvent pas preneur. Ces terres devront être remises en valeur pour être vendues ou louées à des producteurs agricoles.

C] Les intervenants

Comme indiqué au chapitre précédent, nous soutenons que le leadership dans cette matière doit être exercé par le Ministère de l'Agriculture responsable de l'adoption d'une loi cadre sur la protection du territoire agricole.

L'application de cette loi devra se faire par l'intermédiaire d'une Régie des terres relevant du M.A.Q. Les producteurs agricoles devront, par le biais de leur organisation syndicale, être représentés majoritairement sur cette Régie.

Niveau Régional

L'application du zonage au niveau régional devra être confiée à un Comité conjoint M.A.Q. - U.P.A., c'est à dire composé de représentants du Ministère de l'Agriculture et de l'Union des Producteurs Agricoles au niveau régional.

Le rôle de ce Comité sera de surveiller l'application et le respect de la loi. Il aura à négocier et recommander, s'il y a lieu, les modifications au plan de zonage.

Modifications au zonage

Les demandes de modification éventuelles au plan de zonage devront être soumises par les municipalités au Comité régional, M.A.Q. - U.P.A. La municipalité requérante et le Comité régional M.A.Q. - U.P.A. tenteront de s'entendre régionalement sur la demande de modification.

Tout changement devra être approuvé par la Régie des Terres. S'il y a litige au plan régional, il reviendra à la Régie de trancher ce litige. Les décisions de la régie devront être rendues publiquement après avoir permis aux parties intéressées de se faire entendre en audience publique.

Les mesures complémentaires

Pour les producteurs agricoles, la protection des sols n'est pas une fin en soi. Bien sûr, ils ont besoin des sols pour cultiver et il s'agit là de leur gagne-pain. Par contre, cette activité existe parce qu'elle répond à un besoin, celui de se nourrir; et cette fois ce besoin est celui de toute la collectivité québécoise.

La protection des sols prend un sens à la stricte condition qu'elle soit une mesure qui fasse partie d'un tout. C'est à dire un plan d'ensemble et une programmation visant l'existence d'une agriculture dynamique et rentable au Québec.

Développement des productions

Que les producteurs ne soient pas seuls à prendre les risques pour développer les productions. Ce qui implique qu'ils sachent dans quelles productions le Québec doit s'orienter.

Il ne s'agit pas seulement d'affirmer que notre autosuffisance n'est qu'à tel ou tel degré pour indiquer à un producteur d'investir dans une production. Il faut qu'il soit assuré que l'ensemble des conditions nécessaires à la rentabilité de cette production seront réunies.

Mise en marché

Les producteurs agricoles utilisent, dans plusieurs productions, la formule des plans conjoints pour améliorer la mise en marché de leurs produits et obtenir de meilleures conditions de revenu. La majorité désire continuer d'utiliser ce mécanisme.

L'Etat doit donc favoriser la mise en place de nouveaux plans conjoints en assouplissant les procédures pour leur adoption. De plus, ces plans conjoints doivent contenir tous les pouvoirs prévus dans la loi sur la mise en marché de façon à permettre aux producteurs d'assumer collectivement la prise en charge de leur responsabilité et d'exercer leurs droits dans la mise en marché de leurs produits.

Autres mesures

L'objectif de notre intervention n'étant pas d'élaborer sur toutes les politiques agricoles à promouvoir, nous vous référons Monsieur le Ministre, aux orientations et politiques définies par les derniers congrès de l'U.P.A.

Si les producteurs agricoles et l'U.P.A. disent OUI à une loi de protection des sols, c'est qu'ils croient à L'AGRICULTURE AU QUEBEC.

Besoin d'arbitres au hockey mineur

La saison du hockey mineur s'en vient à grand pas et déjà plusieurs préparatifs vont bon train, mais certains demeurent toujours plus urgents que les autres.

En effet, Paul-André Tremblay s'occupera encore cette année des arbitres pour l'Association du Hockey Mineur de Huntingdon.

La semaine dernière, Paul-André Tremblay a noté à La Gazette qu'il y avait toujours un grand besoin de bénévoles pour arbitrer les joutes de hockey

Toute personne intéressée peut donner son nom en entrant en communication avec Paul-André Tremblay le plus-tôt possible. Son numéro de téléphone est 371-1940.

Il va sans dire que votre aide sera grandement apprécié.

DURO est au service de tout le pays

Les fameuses pompes **Duro** se font des amis au pays depuis plus de 45 ans. La marque Duro représente des appareils **D**urables, **U**niques, **R**éputés et **O**riginaux, appuyés par un service après-vente sans pareil.

Si vous avez besoin d'une bonne pompe centrifuge à injection pour un puits profond ou peu profond, demandez au concessionnaire **Duro** de vous montrer une 'Giant'.

Il vous expliquera comment vous pourrez profiter de la capacité accrue et de la pression élevée offertes par ces pompes **Duro.**

Voyez les 'Giants' chez:

DURO

RENE BRUNET ET FILS

FERRONNERIE - QUINCAILLERIE

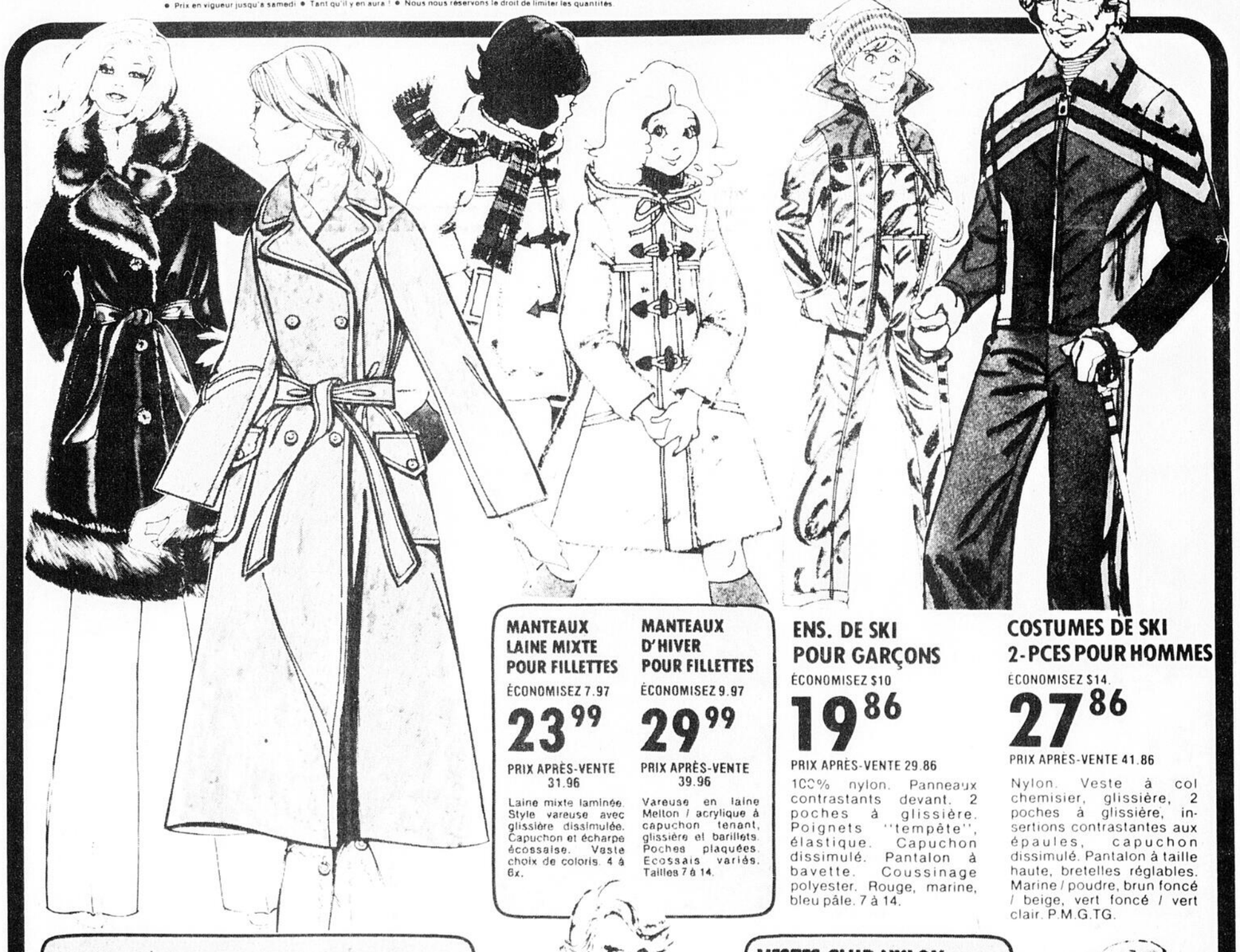
233 ST-LAURENT VALLEYFIELD 373-3464

TOUS PRÊTS POUR AFFRONTER L'HIVER

LaSalle

N'OUBLIEZ PAS D'UTILISER VOS CERTIFICATS-RABAIS SUR ACHATS DE VÊTEMENTS D'EXTÉRIEUR

• Prix en vigueur jusqu'à samedi • Tant qu'il y en aura ! • Nous nous réservons le droit de limiter les quantités



MANTEAUX LAINE MIXTE POUR FILLETTES
ÉCONOMISEZ 7.97
23.99
PRIX APRÈS-VENTE 31.96
Laine mixte laminée. Style vareuse avec glissière dissimulée. Capuchon et écharpe écossaise. Veste choix de coloris. 4 à 6x.

MANTEAUX D'HIVER POUR FILLETTES
ÉCONOMISEZ 9.97
29.99
PRIX APRÈS-VENTE 39.96
Vareuse en laine Melton / acrylique à capuchon tenant, glissière et barillets. Poches plaquées. Ecossais variés. Tailles 7 à 14.

ENS. DE SKI POUR GARÇONS
ÉCONOMISEZ $10
19.86
PRIX APRÈS-VENTE 29.86
100% nylon. Panneaux contrastants devant. 2 poches à glissière. Poignets "tempête", élastique. Capuchon dissimulé. Pantalon à bavette. Coussinage polyester. Rouge, marine, bleu pâle. 7 à 14.

COSTUMES DE SKI 2-PCES POUR HOMMES
ÉCONOMISEZ $14.
27.86
PRIX APRÈS-VENTE 41.86
Nylon. Veste à col chemisier, glissière, 2 poches à glissière, insertions contrastantes aux épaules, capuchon dissimulé. Pantalon à taille haute, bretelles réglables. Marine / poudre, brun foncé / beige, vert foncé / vert clair. P.M.G.TG.

MANTEAUX "BORG"
ÉCONOMISEZ 22.96
$63
PRIX APRÈS-VENTE 85.96
Pour dames. Manteaux en simili-fourrure aspect phoque. Longueur 3/4. Col et bordure contrastant en Borg aspect chinchilla. Ceinture à nouer de 3-façons, vinyle. Noir ou brun. Tailles 10 à 20.

MANTEAUX LAINE MIXTE
ÉCONOMISEZ 18.96
$47
PRIX APRÈS-VENTE 65.96
Pour dames. Style classique. Modèle à double boutonnage, col cranté, ceinture à nouer, poches plaquées à rabat, surpiqûres. Rouille, vert, taupe, gris, chameau. 10 à 18.

VESTES CLUB NYLON POUR HOMMES
Style compétition avec rayures sur les manches. Fermeture à pressions. Emblème sur la poitrine. 2 poches en biais. Poches passepoilées. Doublure matelassée nylon coussinée polyester. Noir, bleu roi. 36 à 46.
ÉCONOMISEZ $6
19.86
PRIX APRÈS-VENTE 25.86

VESTES SPORT POUR GARÇONS
Fermeture à pression. Chaude doublure en nylon matelassé coussiné de fibre polyester. Tons variés. Tailles 8 à 18.
ÉCONOMISEZ $7.
12.86
PRIX APRÈS-VENTE 19.86

LaSalle
CHÂTEAUGUAY 116 ST-JEAN-BAPTISTE BOUL. **VALLEYFIELD** 75 MADEN ST. CORNER DU HAVRE] **PINCOURT** 101 CARD. LEGER BOUL. ILE PERROT

• SATISFACTION OR MONEY REFUNDED • LAY AWAY PLAN • CHARGEX AND MASTER CHARGE ACCEPTED

Une semaine syndicale pour les employés de Doréa

Du 18 au 22 septembre prochain le Syndicat National des Employés de l'Institut Doréa de Franklin, qui regroupe près de 150 employés, organise une semaine syndicale.

C'est ce que le président du Syndicat, Yvon Vaillancourt, annonçait vendredi dernier au cours d'une conférence de presse.

"Les buts de cette semaine syndicale qui regroupera plusieurs syndicats affiliés à la CSN était d'abord pour consolider notre syndical à la veille des élections à l'exécutif, et aussi de prendre conscience du pesant des prochaines négociations provinciales", de dire Yvon Viallancourt.

Par la même occasion, les employés de l'Institut Doréa pourront prendre connaissance aussi des problèmes qui les entourent et la discussion pourrait susciter certaines solutions à ces maux quotidiens.

Il semble, selon les commentaires des représentants syndicaux de cet établissement que le climat de travail n'est pas véritablement sain. En effet, Yvon Viallancourt a expliqué que la direction de l'établissement aimerait voir tous les employés devenir des "administrateurs" sans obtenir les compensations monétaires a ces actes.

Au courant de cette semaine syndicale, les employés pourront se pencher sur ces problèmes, et un effort pour vraiment éclaircir le tout sera fait.

Voici maintenant les activités:

Cocktail aux Militants

Pour l'ouverture officielle de la semaine syndicale, le S.N.E.I.D. offre à tous les militants Doréa et de la région du Conseil Central de Valleyfield, un cocktail. Le but premier de ce coktail est de rallier tous les syndiqués afin de prendre conscience que les problèmes vécus sont semblables d'une institution à l'autre.

Il est temps que l'on prenne conscience que la répression est générale et qu'elle existe partout; il est temps que l'on se retrouve, que l'on se parle, que l'on se prépare à se battre pour l'unité syndicale.

Dès 7:30 heures un coktail sera servi pour tous; accompagnés ou non. Suivra ensuite; l'exposition culturelle, de même que les kiosques et la présentation de films et de vidéos.

On convie les syndiqués, lors de la semaine syndicale se tenant à Doréa, Franklin Centre, au visionnement de deux films, accompagnés de certains vidéos touchant des points syndicaux.

Le nom des films; "Les Ordres" un film réalisé par Michel Brault, en 1974. C'est un film québécois mettant en vedette: Jean Lapointe, Hélène Loiselle, Guy Prévost, Claude Gauthier, Louise Forestier, qui dure 112 minutes.

Ce film nous fait voir, la situation lors de la cirse d'octobre 1970, face à l'arrestation d'innocents, qui sont accusés d'être felquistes.

Le deuxième film; "Saco et Venzetti" film réalisé par Juliano Montaldo, en 1971 par une collaboration Franco-Italienne qui dure 119 minutes.

Avec la projection de ses deux films, il y aura aussi de courts tels:

- La Commenwealth Plywood où il eut le célèbre et sadique matraquage de la foule lors d'une grève où participait le congrès de la C.S.R. en juin 1978.
- C.J.M.S. et 3 autres postes de radio faisant partie du réseau de Radio-Mutuel, qui sont en grève depuis plus d'un an et demi où le patron ne veut pas reconnaitre le syndicat et où il se sert de scabs.
- Le premier Front Commun des Centrales des C.SM., C.E.Q., et F.T.Q. en 1970, où les travailleurs de ces 3 centrales, unirent leur forces pour faire leurs revendications.

Kiosques

- Le front commun, une breve explication de l'importance de l'union de la C.S.N.-C.E.Q.-F.T.Q. pour négocier une bonne convention dans la force.
- Consommation, les bienfaits des coopératives le but, et les avantages.
- Les lois répressives, explications des vrais roles de ses lois aux services des gros
- Le syndicalisme, le but, les avantages, etc, en plus d'un bref historique du syndicalisme.
- Conflits, revenue des principaux conflits en cours, le pourquoi, les intérets etc.

Exposition Culturelle

Cette manifestation tend à permettre à tous les syndiqués du S.N.E.I.D. de se découvrir sous un autre jour, de faire connaitre et de connaitre les aptitudes artisanales et culturelles de chacun d'entre nous.

L'invitation est donc lancée à tous, que vous fassiez du macramé, du tissage, du tricot, du crochet, de la sculputre, des boiseries, de la couture de la musique ou de la poterie.

Diner Causerie

Jeudi midi, le Syndicat National des Employés de l'Institut Doréa reçoit ses dirigeants syndicaux.

En effet, à partir de midi tous les employés de l'institut sot priés de venir recevoir Gisèle Cartier, lière vice-président de l'exécutif de la C.S.N., (Confédération des Syndicats Nationaux), Donation Corriveau, président de la F.A.S. (Fédération des Affaires Sociales), Emilien Cloutier, président du conseil central de Valleyfield (C.S.N.) ainsi que Robert Marquette, conseiller syndical pour la F.A.S.

La rencontre se veut très souple, sans discours. Vous êtes tous cordialement invités à venir partager le diner froid préparé par les syndiqués du département de la cuisine et surtout à rencontrer et à échanger avec ceux en qui nous avons confié la direction de notre mouvement syndical.

Party de cloture

C'est la fête. C'est le party. C'est l'aboutissement d'une semaine de découvertes, d'échanges et de discussions.

C'est la fin d'une semaine de consolidation syndicale, mais surtout un nouvel élan vers l'unité syndicale, vers la signature de la nouvelle convention collective.

On dansera toute la nuit aux sons des musiques les plus diversifiées et des plus entrainantes. Un groupe musical de syndiqués nous fera aussi entendre son répertoire.

Voici l'horaire précis des activités:

Lundi, le 18 sept.: à partir de 7:30 hres p.m.: cocktail aux militantes C.S.N., exposition culturelle, kiosques, café musical, à 9:00 hres et 11 hres p.m.: vidéo et films: 9:00 hres, Saco et Vanzetti et à 11:00 hres, Les Ordres.

Mardi le 19 sept et Mercredi, le 20 sept.: de midi à 1 hres et à partir de 7:00 hres p.m. exposition culturelle, kiosques, café musical. A 9:00 hres p.m.: le film "Les Ordres" A 11:00 hres p.m. : Le film "Saco et Vanzetti"

Jeudi, le 21 sept: de midi à 2:00 hres p.m.: diner-causerie avec des dirigeants syndicaux. A partir de 7hres p.m.: Exposition culturelle, kiosques, café musical. A 9:00 hres p.m.: le film "Saco et Vanzetti" A 11:00 hres p.m.: le film "Les Ordres" A 4:30 hres p.m.: assemblée générale

Vendredi, le 22 sept.: de midi à 2 hres p.m.: expostion culturelle, kiosques, café musical A 8 hres p.m.: party de clôture.

N.B.: Toutes les activités auront lieu dans la chapelle sauf pour le diner-causerie qui aura lieu à la cafétéria.

Une semaine syndicale est organisée à l'Institut Doréa. Les responsables sont Yvon Vaillancourt président du syndicat; Robert Marquette, conseiller syndical; Louis Primeau, vice président; et Réjean Dumouchel secrétaire directeur.

Un étudiant heurté à mort en sortant

Un jeune garçon âgé de 13 ans de Howick a perdu la vie devant sa résidence vendredi après-midi alors qu'il s'apprêtait de traverser la route 138, et ce après avoir sorti d'un autobus scolaire.

La victime est David Cobb. Il fut heurté de plein fouet par une camionette de l'Ontario qui n'a pas arrêté aux lumières clignotantes rouges de l'autobus scolaire.

La famille de la victime avait déménagé à Howick de Kingston en Ontario l'an dernier. Le jeune allait à l'école C.V.R. à Ormstown.

Il prenait place dans l'autobus scolaire conduite par John Atkinson de St-Chrysostome. L'accident s'est survenu en direction ouest-est sur la route 138 vers les 16 heures vendredi après-midi.

Selon le rapport de la police la comionette circulait à une vitesse de 50 milles à l'heure au moment que le jeune fut heurté à mort.

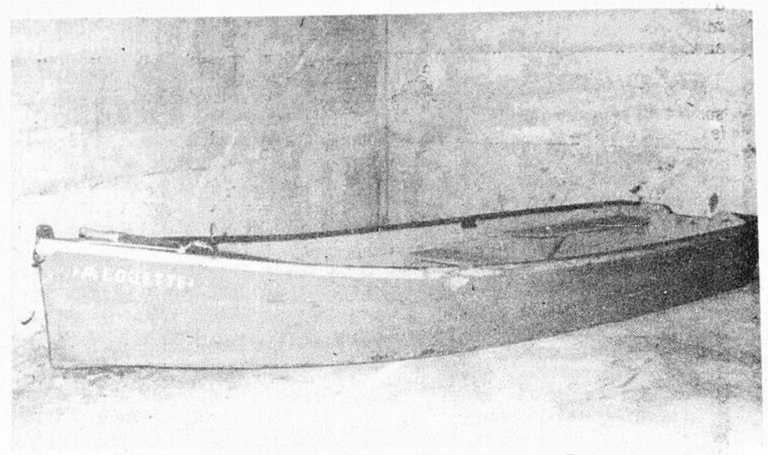
Les agents du détachement de Ste-Martine de la Sûreté du Québec se rendirent sur les lieux afin de faire les constatations d'usage et débuter ainsi l'enquête dans cette tragédie.

Code scolaire pour tous

Le commissaire de Franklin, Yvon Faille, a proposé l'achat de codes scolaires afin que tous les commissaires de la locale de Huntingdon puissent avoir ce document et ce aussi afin de le consulter au besoin.

Le tout fut accepté par la Commission Scolaire de Huntingdon, mais il fut noté qu'un commissaire se retirant de la locale devra le retourner à la Commission.

Ceci assurera toujours que chaque commissaire aura un code scolaire, et ainsi le coût ne deviendrait pas exhorbitant - car aucun autre achat ne sera nécessaire.



Chaloupe retrouvée

Une chaloupe fut retrouvée dernièrement près de la résidence de Philippe Malouin de la 46è Avenue à Ste-Barbe. Le propriétaire qui reconnait son embarcation peut la réclamer en communiquant avec l'agent Arthur Authier de la Sûreté du Québec, détachement de Huntingdon, à 264-5384. La chaloupe est en bois et elle est de deux teintes de rouge. Elle mesure quatorze pieds, et à l'intérieur on a retrouvé deux rames. Le mot "Alouette" est inscrit en avant sur les deux côtés.

DR. B. DION
DENTISTE
Route 209
Franklin Centre, Que.
[2 milles au nord de Churubusco, N.Y.]
Par Rendez-vous
TEL: (514) 827-2421

ROYLE FEED SERVICE
ORMSTOWN ROLL-FEEDMOBILE TEL: 829-3256
SI VOUS AVEZ BESOIN:
de service, de commodité, d'épargner du temps et du labeur, de fiabilité, d'épargner de l'argent, une utilisation plus profitable de vos grains et grains corses, de semences fraîches, de mélanger les mélasses, contrôle de poussière, d'un aimant pour enlever métal et pour moudre, rouler, mélanger et broyer.
VOUS AVEZ BESOIN DE NOS SERVICES POUR LE TRAITEMENT DE VOS RECOLTES

GRATIS!
ALIGNEMENT ET EQUILIBRAGE DES ROUES à l'achat de pneus Michelin sur rendez-vous (pièces en plus si necessaires)
PLUS RABAIS DE 10%
Pendant le mois de SEPT. sur les MICHELIN
Heures D'OUVERTURE
Lun-mar Merc. 8 a.m. - 6 p.m.
Jeu - ven 8 a.m. - 9 p.m.
Samedi 8 a.m. à midi
CHARGEX
CUSTOM MUFFLER
260 BOUL. MGR. LANGLOIS
VALLEYFIELD
TEL: 371-4281

TELECOULEURS 1979 PRIX ECONOMIQUE
MARATHON DES SOLDES
RCA
JUSQU'À $40 DE RABAIS
Desirez-vous faire des economies substantielles sur des televiseurs RCA de toute premiere qualité? Donc verifiez le sensationnel marathon des soldes sur les telecouleurs RCA! Pour un temps limité, le marchand RCA qui participe à cette vente offre un rabais jusqu'à $40.00 sur le prix courant de trois nouveaux modeles RCA choisis parmi les series XL-100 et ColorTrak. Non pas des modeles de l'an dernier non pas des soldes de fermeture de la série précédente non pas des modeles ou certaines caracteristiques ont été retirees pour fins promotionnelles mais tout simplement des telecouleurs offrant une image parfaite, de nombreuses caracteristiques provenant de la série couleur de notre catalogue à de véridiques rabais autorisés par la fabrique. Participez au "marathon des soldes" de RCA et économisez largement!
Châssis Longue Vie fiable qui fonctionne sans surchauffe
Syntonisation SignaLock UHF/VHF électronique à varactor.
PRIX D'ESCOMPTE $599.95 OU MOINS
Senseur automatique de lumière ambiante
Brillant tube-image Super AccuFilter
Autoreglage de la couleur et correction des teintes faciales
Utilise, en moyenne, moins d'energie qu'une ampoule de 100 watts
Modèle FC 479
COLORTRAK DE 20 po
Le télécouleur le plus perfectionné, le plus automatique de RCA.
La verité des couleurs c'est la raison d'être de ColorTrak
ECONOMISEZ $40
MEUBLES XL-100 26 po
Choisissez votre style favori de meuble et économisez $40.00!
Ces meubles de style offrent tous deux un châssis Longue Vie RCA qui économise de l'energie et n'utilise en moyenne que 89 watts. Les caracteristiques de rendement suivantes sont aussi incluses:
- L'autoréglage de la couleur et la correction des teintes du visage
- L'accord précis automatique
- Le tube-image Super AccuColor à matrice noire
- La syntonisation UHF/VHF électronique SignaLock à varactor
ECONOMISEZ $40
Modèle GC 744 Un meuble colonial d'une souple execution en fin pin sur bois presse et panneaux choisis de bois dur massif avec garniture simili-bois Roulettes escamotées
Modèle GC 748 Un style de meuble méditerranéen classique en attrayant fini pacanier. Sur bois presse et panneaux choisis de bois dur massif. Garniture simili-bois sur la façade. Roulettes escamotées disponibles
POUR UN TEMPS LIMITÉ SEULEMENT
VOYEZ TOUS LES NOUVEAUX TÉLÉCOULEURS RCA ET ECONOMISEZ CHEZ LE MARCHAND RCA SUIVANT
ROBERT N. GUERIN
DEPOSITAIRE RCA
53 JAMESTOWN RD. ORMSTOWN
829-2713

La Ligue Les Fragiles fête leur cinquième anniversaire

Lors de la soirée du repêchage annuel de la Ligue de Hockey Les Fragiles de Huntingdon mercredi soir dernier, le président Jean-Paul Duplessis a souligné aux membres présents qu'un comité spécial avait été mis sur pied afin d'aider le conseil d'administration avec les activités marquant le cinquième anniversaire de ce circuit.

Ce comité de cinq personnes (et pour cause avec le cinquième anniversaire) est composé de Michel Beaudin, Gilles Durançeau, Denis Roy, Kenneth Walsh et de Paul-André Tremblay. Ces derniers devront voir à étudier certains projets durant l'année tout en aidant la direction dans l'organisation prévue pour souligner cet anniversaire.

Cette année, le nouveau conseil d'administration de la Ligue Les Fragiles se lit comme suit: Jean-Paul Duplessis au poste de président; Norbert Bourgon au poste de vice-président; Clermont Laurendeau au poste de secrétaire; Cyrille Riendeau à titre de trésorier, et les directeurs Léo Joly, Art Murphy, Jacques Hurteau et Jean-Guy Latreille.

Le président Duplessis souligna l'excellent travail accompli par quelques membres du bureau de direction de l'an dernier. Il s'agit de Michel Dubreuil qui était vice-président, et des directeurs Florent Fortier et Guy Beaulieu.

La saison officielle débutera le dimanche premier octobre à compter de 13 heures alors que les Bisons rencontreront les Balaines. A 15 heures, ce sera autour des Eléphants contre les Ours.

Roland Poirier, gérant des Eléphants, a décidé de se retirer du circuit actif cette année. Il fut remplacé à ce poste par Jean-Guy Latreille. Claude Loyer, instructeur des Ours, a également décidé de prendre un année sabbatique; il sera remplacé par Jocelyn Derepentigny.

La direction des équipes est comme suit: André David, instructeur, Yves Dubreuil, entraineur et Albert Leduc, gérant, pour les Balaines; Jacques Pinsonneault l'instructeur, Lucien Daoust l'entraineur et Ernest Beaudry le gérant pour les Bisons; Jean-Guy Lalonde l'instructeur, Léon Robidoux l'entraineur et Jean-Guy Latreille le gérant pour les Eléphants; et enfin Jocelyn Derepentigny l'instructeur, Jacques Girouard l'entraineur et Florent Fortier le gérant pour les Ours.

Les principales activités lors de la prochaine saison furent déjà cédulées. La soirée des dames aura lieu le 25 novembre prochain et sera de la responsabilité des Ours. La soirée familiale se réroulera le 27 décembre sous l'organisation des Eléphants. Le souper au spaghetti aura lieu le 17 janvier sous la responsabilité des Baleines. Les festival aura lieu les 31 mai, et et le bureau de direction en sera le responsable. L'assemblée générale aura lieu le 7 mai prochain sous l'organisation des Bisons. Et enfin le tournoi de golf aura lieu le 18 août sous la responsabilité du bureau de direction.

Cette année, les quatres équipes porteront fièrement les nouveaux chandails de l'équipe. En plus, un petit document format de poche avec tous les règlements de la ligue a été publié avec l'aide de certains commanditaires au sein des Fragiles. Ce livre de règlements sera distribué à tous les participants.

Et en terminant, notons que les Fragiles auront de nouveaux manteaux officiels cette année.

Voici le nouveau bureau de direction de la Ligue de Hockey Les Fragiles de Huntingdon. Assis on reconnait le trésorier Cyrille Riendeau, le vice-président Norbert Bourdon, le président Jean-Paul Duplessis et le secrétaire Clermont Laurendeau. A l'arrière, on reconnait les directeurs Léo Joly, Jacques Hurteau, Art Murphy et Jean-Guy Latreille.

Fenestration à Jean XXIII

Le contrat pourvoyant à l'exécution de travaux de fenestration à l'école Jean XXIII d'Ormstown dans le cadre du budget des immobilisations fut octroyé à la firme A. Bougie & Fils de Valleyfield pour la somme de $13,278.

C'est ce que la Commission Scolaire de Huntingdon a décidé en réunion le 5 septembre dernier à la suite de la proposition du commissaire de Ste-Agnès-de-Dundee, Robert Castagnier.

Deux autres firmes avaient soumissionné pour faire ces travaux. Il s'agit de la firme Fenêtres Salaberry de Valleyfield pour le montant de $16,272, et de J.R. Clermont de Huntingdon au coût de $16,696.

Les travaux à Jean XXIII débuteront d'ici peu. Il s'agit de remplacer toutes les fenêtres de la façade de cette école, en plus d'en remplacer certaines autres à l'arrière et d'en réparer plusieurs autres.

L'exécution de ces travaux est attendue depuis fort longtemps.

BOEUF DE L'OUEST
Spécialités: Coupe Française — Boeuf congélateur
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE 8 a.m. a 11 p.m.
BOUCHERIE MODERNE
TINUS
ACCOMMODATIONS
BIERE - EPICERIE - VIANDE
285 Salaberry, Valleyfield
373-3811
Ti-Nus Mooijekind. prop
SPÉCIAL CETTE SEMAINE

SAUCISSE DE BOEUF 79¢ LB.	EGG ROLLS $1.39 DZ.	JAMBON CUIT TRANCHE $1.99 LB.
ROTI DE VEAU NOIX PATISSIERE $2.99	ROTI DE VEAU COUPE FRANCAISE $2.89 LB.	CHOP DE VEAU $1.89 LB.
EPAULE DE PORC COMPLET 99¢ LB.	ROTI D'EPAULE DE PORC $1.09 LB.	BANANES 15¢ LB.

Spécial (boeuf) congélateur	Commercial D-1	Rouge A-1
Demi-boeuf (300 lbs)	1.05	1.21
Derrière de boeuf (150 lbs)	1.19	1.45
Devant de boeuf (150 lbs)	.95	1.00
Longe de porc complète 15 lbs.		1.71
Demi-porc 75 lbs.		.89

Le congrès diocésain

Le congrès de l'Assocation Diocésaine des Commissions Scolaires du secteur de Valleyfield aura lieu les 20 et 21 octobre prochain à la Commission Scoalire des Moissons à Beauharnois.

Le commissaire de Godmanchester, Thérèse Galipeau, est la représentante de la Commission Scolaire de Huntingdon à l'Association et lors de la dernière rencontre le 5 septembre elle a parlé pendant quelques minutes sur le sujet.

D'abord, en ci qui concerne le congrès, le tout débutera le vendredi avec des ateliers de travail sur différents sujets, et l'assemblée générale se déroulera le samedi.

Les ateliers de discussion sont les suivantes; les positions sur la confessionnalité, la gestion des commissions scolaires et la participation des parents. On parlera également de la représentativité des commissions scolaires sur l'Association. Depuis l'intégration, on dénote maintenant huit commissions comparativement à onze avant. On devra décider par quelle formule magique on fixera la représentation de chaque commission à l'Association. Actuellement, un membre par commissaire fait partie de l'organisme diocesain.

A ce problème le directeur général suggéra à Mme Thérèse Galipeau de baser la représentativité sur la clientèle scolaire afin d'assurer un certain équilibre entre les secteurs de Valleyfield et de Vaudreuil.

Mme Thérèse Galipeau a également mentionné aux autres commissaires qu'un budget avait été préparé à deficit pour assurer la représentativité.

Il semble que le total mentionné est de $2.65 soit 85 cents pour l'Association Diocésaine et $1.80 pour la Fédération des Commissions Scolaires Catholiques du Québec. A cela, elle a ajouté que les états financiers de l'Association devraient être présentés d'ici peu.

Le dernier point souligné est au sujet du congrès de la Fédération qui aura lieu les 10, 11 et 12 novembre prochains à Québec.

Deux délégués de la locale de Huntingdon prendront part officiellement aux discussions du congrès, même si sept commissaires ont la ferme intention de s'y rendre.

Notons en terminant que la date du 10 octobre est la limite officielle pour tout dépôt de resolutions ou de points à discuter lors du congrès.

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE
A HUNTINGDON
264-3245

VENDEUR AUTORISE
les maisons CIDEL
5 ans de garantie
PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE LA PC HQ
Competence et solvabilite'

IMMEUBLES KAYBEC REALTIES INC.
Immeubles KAYBEC Realties INC
57 Nicholson, Valleyfield 373-1316

ORMSTOWN: cottage [2 étages] rénové et complètement lambrissé en aluminium. Construit sur un terrain de un arpent. Situé à 1 rue Lampton face à la rivière Chateauguay avec droit de passage au rivage. 7½ pièces. Chauffage central. Aucune offre raisonnable refusée. Prise de possession immédiate. Guy Viau 371-0164 ou 373-1316.

ST-ANICET: Luxeux domaine genre chalet suisse [1975] à vendre avec la presque totalité des meubles situé près de Cazaville, 7 pièces avec garage attenant. Terrain de 340 x 600. Guy Viau 371-0164 ou 373-1316.

ST-ANICET: Immense domaine princier style colonial "stage coach" [1970] 13 pièces, situé directement sur le bord du lac St-François terrain de 105, 400 pi. c paysagé propriété de 66 x 35 pi avec bâtisses et garage additionnels. Guy Viau 371-0164 ou 373-1316.

VALLEYFIELD: Bungalow tout brique 28 x 40 situé à 475 avec du Lac. Face au lac St-François. Libre actuellement. Service d'égoût et d'aqueduc. 5 ½ pièces avec garage attenant. Sous-sol 7'6" en ciment. Terrain 13,000 p.c. Guy Viau 371-0164 ou 373-1316 $29,000.

VALLEYFIELD: Bungalow brique rue Simpson- en très bonne condition. Terrain paysagé - 2 chambres, salon, salle à dîner-cuisine, salle de lavage finie au sous-sol Guy Viau agent. Rés 371-0164 ou bur. 373-1316.

VALLEYFIELD: 7 logis rue Salaberry, fini stucco 4 ½ - 5 ½ pièces - place de rangement pour chaque locataire au sous-sol. Bon placement. Guy Viau 371-0164 ou 373-1316.

VALLEYFIELD: Propriété avec multipes revenus situé à 87-91 Dufferin, face au centre d'achat. Location facile. Rendement excellent sur investissement. Bâtisse en très bon ordre lambrissée aluminium. Condition d'achat facile. Guy Viau 371-0164 ou 373-1316.

VALLEYFIELD: [Commerce] Bar Salon avec salle à diner et salle de réception. Excellente construction en brique et pierre. Clientèle de choix. Stationnement privé, Endroit idéal pour café-terrasse. Prix raisonnable discuter pour acheteur sérieux ayant $25,000. comptant Guy Viau 371-0164 ou 373-1316.

VALLEYFIELD: Propriété 2 logis de 5 ½ pièces sur Hébert. Finition extérieure en bardeaux d'aminate. Guy Viau 371-0164 ou 373-1316.

VALLEYFIELD A LOUER: Local bien situé pour commerce ou entrepôt, 400 p.c. avec sous-sol même dimension à louer. Le tout ou en partie. Central, quartier achalandé. Guy Viau 371-0164 ou 373-1316.

VALLEYFIELD: Bungalow rue Barrette [1975] recouvrement aluminium 5 ½ chauffage électrique, salle familiale au sous-sol avec foyer Franklin. Terrain de 56 x 100 avec haie; prix à discuter. Guy Viau 371-0164 ou 373-1316.

VALLEYFIELD: 6 logis en brique consistant en [1] 6 ½; [1] 5 ½; [2] 4 ½, [2] 3 ½ pièces. Stationnement privé - grand espace vert et paysagé à l'usage des locataires; chauffage électrique. Guy Viau 371-0164 ou 373-1316.

A PROXIMITE DE VALLEYFIELD: Très bon hôtel situé près de Valleyfield. Pour acheteur sérieux ayant gros comptant. Aucune information par téléphone. Sur rendez-vous seulement. Guy Viau 371-0164 ou 373-1316.

PRES DE VALLEYFIELD: Dépanneur licencié comprenant propriété et logis du propriétaire, bon chiffre d'affaires. Guy Viau 371-0164 ou 373-1316.

VALLEYFIELD: Rue Jacques Cartier: Site résidentiel, Beau grand terrain avec services rendus. Guy Viau, agent rés. 371-0164 ou bur. 373-1316.

VALLEYFIELD: Duplex en brique situé 853 Bl. du Hâvre. Entrée pavée et garage double. Jardin. Rez-de-chaussée: 8 Pièces, incluant le sous-sol, 4 chambres, salle familiale. 1er plancher; 3 chambres, espace d'entreposage au sous-sol. Guy Viau, rés: 371-0164 ou bur: 373-1316.

VALLEYFIELD: 4 logis, neufs situés 137 rue Despoca. Tout brique 4 ½ app. avec salle de lavage additionnelle et pièce d'entreposage au sous-sol. Tank à eau chaude et entrée électrique indépendante. Guy Viau 371-0164 ou 373-1316.

VALLEYFIELD: Grand terrain commercial 30,400 p.c. situé rue St-Philippe, près du boulevard Mgr. Langlois, avec services. Guy Viau 371-0164 ou 373-1316.

VALLEYFIELD: 2 bungalows, brique et aluminium. 5 ½ pièces avec logis [bachelor] meublé au sous-sol 4 ½ pièces. Rue D'Arc. Chauffage électrique. Tank à eau chaude et entrée électrique indépendante. Guy Viau 371-0164 ou 373-1316.

VALLEYFIELD: [A LOUER] 2 petits locaux avec salle d'attente situé 94 rue Champlain. [Sous-sol] très propre, fini avec tapis neuf dans toutes les pièces. Loués chauffés, éclairés et service de conciergerie: $100 par mois. Prix spécial pour les deux locaux incluant salle d'attente. Guy Viau 371-0164 ou 373-1316.

VALLEYFIELD: Bungalow brique et aluminium. 5 ½ pièces avec logis meublé [bachelor] au sous-sol. 4 ½ pièces. 265 rue St-Lambert. Chauffage électrique. Tank eau chaude et entrée électrique séparée. Guy Viau 371-0164 ou 373-1316.

VALLEYFIELD: Bungalow tout brique situé 141 rue Demers, 5½ pièces avec logis meublé [bachelor] au sous-sol. 4 ½ pièces situé sur un coin de rue. Abri d'auto. Chauffage électrique. Tank eau chaude et entrée électrique indépendante. Guy Viau 371-0164 ou 373-1316.

PRES DE VALLEYFIELD: EDIFICE COMMERCIAL: Bâtisse à vendre pouvant servir d'entreposage ou petite industrie située à Notre-Dame du Sourire. Extérieur en brique. Rez-de-chaussée et sous-sol 10,000 p.c. chacun. Terrain 47000 p.c. Système d'alarme installé. Prix spécial à ne pas manquer pour acheteur sérieux. Guy Viau 371-0164 ou 373-1316. VENDU

VALLEYFIELD: 4 logis tout brique, neuf situé sur un coin de rue à 140 rue Demers, 4 ½ pièces chacun soit 2 chambres. Chauffage électrique, facilité de stationnement. Guy Viau 371-0164 ou 373-1316.

NITRO: Terrain commercial et résidentiel 38,460 p.c. Façade de 235 p.c. sur le boulevard Mgr Langlois avec services eau et égoût. Situé près du centre d'achat K-Mart. Guy Viau 371-0164.

ST-TIMOTHEE: Bungalow en brique, 32 rue Potvin. 3 chambres, beau terrain paysagé, arbres adultes, haie et arbustes. Abri d'auto et entrée pavée. Terrain 60 x 100. Bonne condition $30,000. Guy Viau, 371-0164 ou 373-1316.

GRANDE ILE: Maison située 12 rue Michel, maison mobile transformée et agrandie. Salon, cuisine, 2 chambres dont une principale 18 x 14. La presque totalité des meubles incluant également laveuse et sécheuse. Guy Viau 371-0164 ou 373-1316.

GRAND ILE: Luxueux cottage, style Canadien avec toit mansard. Garage attenant, 3 chambres, salon avec gros foyer brique salle à diner et cuisine Lave-vaisselle, four et ronds électriques encastrés. Sous-sol semi-divisé. Très moderne. Guy Viau 371-0164 ou 373-1316.

ST-LOUIS DE GONZAGUE: Route 201 Sud à la limite même de Valleyfield. Luxueux cottage [2 étages] style Suisse rustique; immense terrain psysagé 224 x 125; 5 ½ pièces, construit en 1975, tout brique avec garage séparé. Foyer en pierre au salon. Patio extérieur en brique. Muraille en Pierre, sur tout la façade avec lampadaires. Prix à discuter Guy Viau 371-0164 ou 373-1316.

PAROISSE DE RIGAUD: R.R. No. 2 près du Chemin St-Georges. Très beau terrain paysagé 25,000 p.c. Site enchanteur avec luxueuses demeures à proximité. Guy Viau rés. 371-0164 ou bur. 373-1316.

RIVIERE BEAUDETTE: Cottage 2 étages modèle La Canadienne avec lucarne et pignons - construction extérieure tout en pierre des champs - 7 pièces. 4 chambres dont chambre pincipale avec salle de bain privée chauffage plinthes électriques. Terrain 100 x 180. Guy Viau 371-0164 ou 373-1316.

RIVIERE BEAUDETTE: Bungalow brique - pierre - stucco - corniches d'aluminium chauffage central. 3 chambres salon avec foyer en pierre. Terrain de 71.5 par 440 pieds menant à la rivière. Prix d'aubaine $22,500. Guy Viau 371-0164 ou 373-1316.

GUY VIAU, AGENT

RIVIERE BEAUDETTE: Bungalow fini stucco - 2 chambres avec bachelor sur le même palier 2 ½ pièces. Grand terrain 60 x 48 0 approx. Guy Viau 371-0164 ou 373-1316.

RIVIERE BEAUDETTE: Bungalow neuf. Tout aluminium 5 pièces - avec tapis. Fenêtres Solairs. Grand terrain de 104 x 264. Chauffage électrique. Libre immédiatement. Guy Viau 371-0164 ou 373-1316.

RIVIERE BEAUDETTE: Bungalow 1286 Chemin Ste-Claire - 3 chambres, salle de jeu au sous-sol Piscine creusée. Grand terrain. Guy Viau - 373-1316. VENDU

RIVIERE BEAUDETTE Grand terrain paysage tout en pelouse 80 x 150 situé chemin Ste-Claire. Guy Viau 371-0164 ou 373-1316. VENDU

RIVIERE BEAUDETTE: Bâtisse 16 x 18 pouvant être finie en camp d'été - située sur le bord de la rivière - 7e avenue. Guy Viau 373-1316. VENDU

ST-ZOTIQUE: Bon dépanneur operé par le même propriétaire depuis 36 ans. Propriété rénové, comprenant un logis de 5 pièces occupé par le propriétare et un logis additionnel loué an 2e étage. Guy Viau 371-0164 ou 373-1316.

ST-ZOTIQUE- Bungalow 72ième, avenue, Notre-Dame des Rivières. Pierre, brique et bois. 5 pièces avec tapis. Foyer au salon. Four et élément encastrés. Chauffage électrique - piscine creusée 20 x 30. Une partie de l'ameublement inclus. Bord de l'eau sur le lac St-François. Guy Viau 371-0164 ou 373-1316.

COTEAU LANDING - Hôtel bien situé, circulation intense. Près d'un terrain de camping, comprenant taverne, salon bar et un cocktail lounge. Intérieur rénové style espagnol. 21 chambres. Conditions avantageuses, Grand stationnement. Guy Viau, agent rés. 371-0164 ou bur. 373-1316.

COTEAU LANDING: Restaurant snack bar. Bonne construction très propre fini hiver et été. Tout équipe Terrain de stationnement privé et également installation d'un mini golf. Guy Viau agent. Rés. 371-0164 ou bur. 373-1316.

COTEAU LANDING: Restaurant, salle à diner, bar laitier et logis du propriétaire 5 ½ pièces au sous-sol situé route 338. Coteau-Landing. Construction neuve [1977] finie sutcco. Très bon équipement. Bon chiffre d'affaire. Grand stationnement. Aubaine. Guy Viau 371-0164 ou 373-1316.

COTEAU LANDING: Bungalow situé 93 Avenue du Lac, Coteau-Landing. Propriété en très bon ordre à l'intérieur et à l'extérieur. Fini brique et pierre 2 chambres. Beau terrain paysagé. Libre immédiatement. Guy Viau 371-0164 ou 373-1316. VENDU

COTEAU DU LAC. Hôtel bon chiffre d'affaires. Taverne et cocktail lounge. Grand stationnement. Guy Viau 371-0164 ou 373-1316. VENDU

J'AI UN URGENT BESOIN DE FERMES AINSI QUE DE PROPRIETES SUR LE BORD DE L'EAU

Nominations au diocèse

La Chancellerie annonce les nominations suivantes:

Au niveau diocésain pour les trois prochaines années: renouvellement de mandat

- A la direction de la pastorale paroissiale, l'abbé Gilles Bergeron.
- A la chancellerie et au secrétariat général, le chanoine Robert Tremblay.
- Au service de liturgie, musique, audio-visuel et documentation pastorale, soeur Paula Sanschagrin.

Nominations nouvelles:

- Le R.P. Laurent Auger, O.F.M., curé à la paroisse Christ-Roi, pour trois ans.
- L'abbé Jean-Paul Desgroseilliers, curé à Très -Saint Rédempteur, pour un an.
- L'abbé Gérald Sareault, administrateur de la paroisse Saint-Jean-Baptiste, de Dorion "pro tempore" et vicaire coopérateur à la même paroisse.

Prolongation de mandat pour les curés:

- Mgr Hozael Aganier, à la paroisse Sacré-Coeur de Valleyfield.
- L'abbé Yves Beaudin, à la paroisse-cathédrale Sainte-Cécile, pour trois ans.
- L'abbé Armand Boucher, à Sainte-Martine, pour trois ans.
- Le chanoine Laurent Corriveau, Notre-Dame-de-la-Protection (Terrasse Vaudreuil,) pour trois ans.
- L'abbé Marcel Gareau, à Saint-Pie X de Valleyfield, pour trois ans.
- L'abbé Marcel Ladouceur, à Saint-Télésphore, pour trois ans.
- L'abbé Jean-Guy Primeau, à Saint-Marie-du-Rosaire, à Coteau-Landing, pour trois ans.
- L'abbé Bruno Rousseau, à Saint-Pierre, Pointe-des-Cascades, pour deux ans.
- L'abbé Laurent-Guy Brazeau, à Notre-Dame de Léry.
- L'abbé Denis Cardinal, à Saint-Etienne.

Membres d'équipes pastorales:

Nominations nouvelles:

- Le R.P. Yves Beaulieu, C.S.V., à Saint-Malachie, Ormstown, pour trois ans.
- M. Léon Robichaud, institut Voluntas Dei, à Saint-Timothée, pour trois ans.
- L'abbé Rosario Lafleur, à Saint-Esprit, Valleyfield, pour un an.
- Mlle Danielle Beauchamp, à la paroisse-cathédrale, pour un an.

Prolongation de mandat:

- L'abbé Luc Beaudin, membre de l'équipe de la paroisse-cathédrale.
- L'abbé Gaston Besner, à Notre-Dame de Léry.
- L'abbé Hubert Julien, à la paroisse Sacré-Coeur.
- Le R.P. Luc Quesnel, C.S.V., à Saint-Etienne.
- Soeur Clarisse Fournier, C.N.D., à Saint-Joachim de Châteauguay.
- Monsieur Léon Ethier, à Saint-Clément de Beauharnois

Pour trois ans:

Frère Cyrille Viens, S.C. à Saint-Michel de Vaudreuil.

- Soeur Marie-Claire Morin, S.N.J.M., à la paroisse-cathédrale.
- Soeur Jeanne-d'Arc Morin, C.B. à l'Immaculée-Conception de Bellerive.
- Soeur Ida Beauséjour, S.S.A., à Saint-Michel de Vaudreuil.

A la pastorale de milieux:

- Le chanoine Robert Tremblay, aumônier diocésain chez les Chevaliers de Colomb.
- Monsieur Yves St-Arnaud, à la pastorale ouvrière diocésaine.

D'autres nominations sont à venir dans le secteur de la pastorale scolaire et éventuellement dans les autres secteurs

Chanoine Robert Tremblay,
Chancellier

Age d'Or de Huntingdon

A cause du retard dans les réparations à la salle l'Age d'Or de H untingdon commencera ses activités à compter du 20 septembre prochain à 1:30 heures dans le sous-sol de la salle paroissiale, en face de l'église de la paroisse St-Joseph de Huntingdon.

On avise les membres d'entrer du côté gauche, soit du côté de la rue de l'Eglise.

Bienvenue à tous, anciens et nouveaux membres,

Jos Moniqui, président

MENUISIER
TOITURE
FINITION
2 HOMMES DISPONIBLES
R. LESSARD
TEL: 264-2062

VENTE SUR GAZON
22 PILON
SAMEDI,
16 SEPTEMBRE

EMPLOIS DISPONIBLES
Débosseleur avec expérience
Cuisinier spécialisé dans les fruits de mer ou débutant avec cours de cuisinier.
Serveuse à temps partiel. Ormstown
Heures du dîner, lundi au vendredi - Bilingue.
Emploi et Immigration Canada

AVIS

L'eau sera fermé dimanche matin, 17 septembre de 7 a.m. à 10 a.m. dans tout le village excepté sur le côté sud de la rivière Chateauguay.

Ville de Huntingdon

QUENNEVILLE, CAUCHON
BOURDEAU
ET ASSOCIES
Comptables Agréés - Chartered Accountants
Room 1o - 373-9993
110 Chemin Larocque, Valleyfield

COURS DE BALLET JAZZ
DEBUTANT LE 22 SEPTEMBRE
Pour Information
Mme Louise Lebœuf 264-3751
Pour Adulte
Mme Gisele l'Heureux 264-4765

DEPANNEUR W. ROBICHAUD
Lee's Corner
Ste-Agnès de Dundee
MAINTENANT DETENTEUR D'UN PERMIS DE LA REGIE DES ALCOOLS
[No. Permis 78-37569]
BIERE ET PORTER
TEL: 264-5630

L'ESCOUADE VOLONTAIRE DES SAPEURS DE HINCHINBROOKE ET LES DAMES AUXILIAIRES VEULENT REMERCIER TOUTE PERSONNE QUI A DONNE OU LES A AIDE PAR QUELQUES MOYENS QUE CE SOIT LORS DE LA FOIRE DE HAVELOCK.

FRANKLIN
DRIVE-IN
THEATRE
MALONE, N.Y.
JEU-VEN-SAM-DIM, 14-17 SEPT.
"SLITHIS"
AUSSI
"GRIZZLY"
ADULTES SEULEMENT
VALEUR EGALE POUR ARGENT CANADIEN AU GUICHET

INSCRIPTION DU HOCKEY MINEUR
- ECOLE POLYVALENTE ARTHUR PIGEON
- LE 16 SEPTEMBRE (SAMEDI)
- DE 10 A.M. A 2 P.M.
- FRAIS D'INSCRIPTION $30
- $45 POUR LES JOUEURS DE L'EXTERIEUR

OUVERTURE 8 SEPT.
GASTON DUBUC
OPTICIENS D'ORDONNANCES
Associé
LYNN LOUISE BEAUCHAMP O.O.D.
36 Lambton Ormstown
Heures d'Affaires
Lundi 1 p.m. à 5 p.m.
Vendredi 1 p.m. à 9 p.m
Numéro de Tél Temporaire: 829-3525

TEL: 373-6510
RAY LOISELLE
CHAUSSURES INC.
235 VICTORIA
VALLEYFIELD, QUE.

FOYERS
GUY BOURDEAU
MACONNERIE GENERALE
Briques, Pierres, Blocs
•ESTIMATIONS GRATUITES•
TEL: 373-8390
420A DANIS VALLEYFIELD

264-2997
COUVREUR A.J. ENR.
Tout Genre de Toits
Estimation Gratuite
Travail Garanti
Prop. Georges Daoust
Alain Joly
2280 Ch. 4eRang
Huntingdon, Qué.
J0S 1H0

LE PORTAGE
La plus Belle Boutique de Cadeaux et Artisanats près d'un Barrage Sur la Rivière Chateauguay
Venez Voir
Nos très beaux articles en Cuivre Faits à la Main
à Partir du 11 sept nous Serons Ouverts
Du Jeudi au Dimanche
Les Autres Jours par Rendez Vous
Nous sommes à 1/4 mille de la ferme Vallée sur Route 138.

WESSEL ELECTRIC
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
RESIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL
ORMSTOWN TEL: 829-3433
W. MAGNUSSEN, M.El.

UN NOUVEAU CENTRE DE MACHINERIE AGRICOLE
M. DUMOUCHEL INC.
CONCESSIONNAIRE JOHN DEERE
CONCESSION 2
SOULANGES ST-EMMANUEL
TEL: 763-5390
MACHINISTE AGRICOLE (ACCREDITE)

VENTE DE SEPTEMBRE
EQUIPEMENT ET LINGE D'EQUITATION
Culottes élastiques $34.95
Bottes d'équitation en cuir pour dames $55.00
Brides Western à partir de $12.50
Grande Sélection de Selles
Neuves et Usagées à Partir de $85.00
Rabais sur Plusieurs Articles
BISHOP'S TACK SHOP
ROUTE 202, HEMMINGFORD, QUE
TEL: 247-2201

"TRU-ROCK PARTY"
SAMEDI LE 23 SEPTEMBRE
A 8 P.M.
"LE CHATEAU"
ADMISSION: $2.00 CHACUN
DISCO DENIS
BIENVENUE A TOUS

MERCI
A tous nos amis, voisins et parents, nous prenons cette occasion pour vous remercier pour tous les beaux cadeaux reçus.
M. et MME LEO LEFEBVRE

Vous êtes invités à une soirée dansante à l'occasion du
50e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
de M. et MME ELIE QUENNEVILLE
SAMEDI, LE 23 SEPTEMBRE
Messe à 7:30 p.m. à Ste-Agnès
Réception au Centre Loisirs Ste-Agnes
Orchestre - Goûter
Bienvenue à tous
Contributions libres

LIGUE DE BALLE RAPIDE DE LA FRONTIERE
BANQUET ET DANSE DE LA SOIREE DU TROPHEE
SAMEDI, LE 16 SEPTEMBRE
8 p.m.
Joyeux Lurons, St. Antoine
Discothèque Tiger T
Billets à la Porte $2.50

25ième
Anniversaire de Mariage
en l'honneur de
M. et MME EARL DUHEME
SAMEDI, LE 16 SEPTEMBRE
8:30 p.m.
à La Salle Chez Tex Ste-Barbe
Orchestre: Bertrand Lefebvre
Goûter Admission $4.00

NOUS ACHETONS
ANTIQUITE, VIEUX MEUBLES,
MENAGE COMPLET
ET ARTICLES DIVERS.
PAYONS COMPTANT
TEL: 264-4334

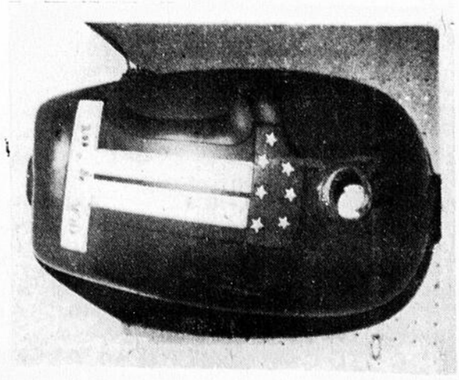
NOUVELLE ADMINISTRATION
CHRISTIAN OU JEAN-MARIE
APPELEZ A FRAIS VIRES
454-9434 ou 454-3274
Entreprise Jean-Marie Lefrancois Inc.
Ramassons animaux morts ou vivants
7 jours par semaine
Service Rapide
43 Ste. Thérèse
St. Remi

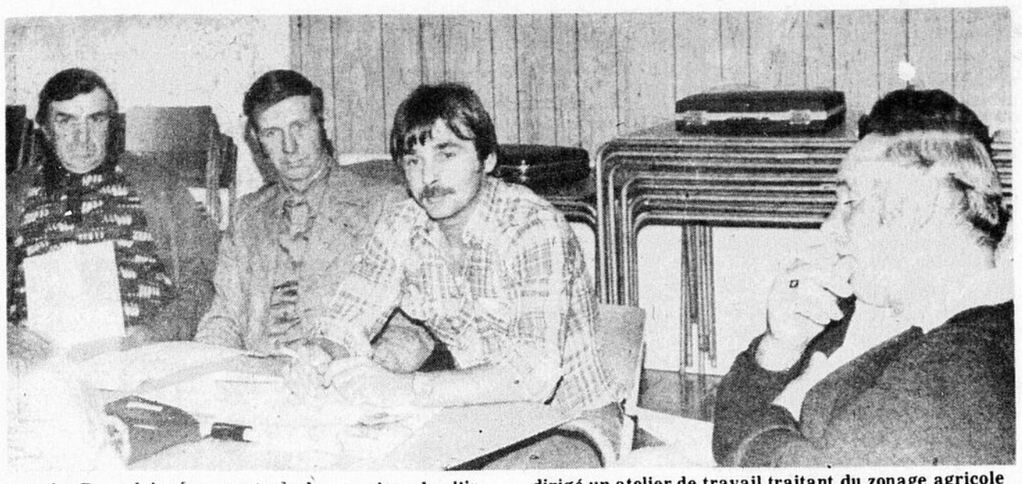
S.D. PAUZE
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
RESIDENCE - COMMERCE
INDUSTRIE
ESTIMATION GRATUITE
ELGIN TEL: 264-4471
ROLAND PERRON LTEE
TEL: 526-7754

SERVICE D'ABATTAGE
GROS ET DETAIL

ABATTOIR LUCIEN VIAU
SPECIALITES
•VIANDE A CONGELATEUR
•JAMBON FUME D'AUTREFOIS
TEL: 247-2130
COVEY HILL RD. HEMMINGFORD

CENTRE CUSTOMIZING
(PROP. ROBERT MARLEAU)
427 CHEMIN DE L'EGLISE STE-BARBE TEL: 371-6383 829-2714
SPE LIS CIA TE

RABAIS DE 50%
POUR LES 30 PREMIERS CLIENTS
SUR PEINTURE "CUSTOM"
(METAL FLAKE NON COMPRIS)
"METAL FLAKE"
"STARPEARL"
"PEARLESCENT"
"CANDY APPLE"

PIECES DE MOTOCYCLETTES (CHOPPER)



Louis Beauclair [au centre] du service de l'information de la Fédération St-Jean-Valleyfield, a dirigé un atelier de travail traitant du zonage agricole lors du congrès de secteur de St-Anicet jeudi dernier.

La mise en marché est toujours un sujet très intéressant pour les producteurs agricoles. Ce groupe participait à un atelier de travail lors du congrès de St-Anicet jeudi soir dernier.

Le secteur de St-Anicet se prononce sur le zonage

Deux principaux sujets furent discutés lors du congrès de secteur de St-Anicet de la Fédération St-Jean-Valleyfield de l'Union des Producteurs Agricoles qui avait lieu jeudi dernier à la salle municipale de Ste-Barbe.

Les sujets étaient le zonage agricole et la mise en marché. Le congrès était sous la présidence de Jacques Girouard, et les représentants du bureau régional étaient également présents. On pouvait remarquer la présence de Réal Montcalm, directeur régional, de Louis Beauclair du service d'information et de Richard Lazure.

Concernant le zonage agricole, les producteurs agricoles du secteur de St-Anicet se sont prononcés en faveur même si certaines réticences furent remarquées.

Deux ateliers de travail traitaient spécialement de cette question. Dans un premier atelier de travail, on a noté que les producteurs agricoles étaient en faveur du zonage, mais qu'il fallait garder une certaine partie de terre pour le besoin des municipalités qui veulent s'agrandir. Dans cet atelier on semblait donner beaucoup plus d'importance à la voix des municipalités sur cette question.

Mais d'une façon générale, les mêmes idées traitées depuis le début des congrès de secteur revinrent sur la table. En somme, on veut que le zonage des terres agricoles soit contrôlé par les impliqués, soit les producteurs agricoles.

Les producteurs agricoles du secteur acceptèrent le principe de zoner le Québec comme étant une province agricole, et ensuite enlever les zones résidentielles.

Un comité de zoneur devrait être formé dans chaque zone du Québec afin de rapprocher de plus près le pouvoir décisionnel sur cette question. De cette façon, on éviterait qu'un fonctionnaire de Québec qui ne connait pas une région donnée décide du zonage d'une façon unilatérale.

Les producteurs étaient d'accord que le gouvernement décrète un banque de terres, récupérant tous les sols en spéculation afin de les retourner à l'agriculture.

L'autre atelier de travail touchait la mise en marché. Il semble que les producteurs participants ont surtout reçu de l'information, mais ces derniers se prononcèrent en faveur des plans conjoints si le groupe de producteurs l'accepte par referendum.

Les producteurs aimeraient que l'UPA puisse changer en quelque sorte sa stratégie. On aimerait que l'UPA aide dorénavant les fédérations qui fonctionnent bien, et alors les autres fédérations verraient que ça marche et entreraient de plein gré dans le cheminement de la mise en marché.

On veut surtout obtenir des plans conjoints et des coûts de production, et surtout plus de pouvoir. On aimerait que les productions organisées puissent bénéficier de l'assurance-stabilisation.

Cotisation:

Il se peut fort bien que les producteurs agricoles devront débourser de $15 à $25 de plus comme cotisation annuelle à la Fédération.

Ceci porterait la cotisation de $50 à $75. Les chiffres définitifs de la hausse seront connus lors du congrès régional à Beauharnois au mois d'octobre prochain. Les producteurs devront alors se prononcer pour ou contre.

Des délégués:

Jacques Girouard, président du secteur, sera en tête d'une délégation composée de Gilbert Quesnel, Réal St-Onge, Normand Crête, Alain Leduc, Claude Quenneville et Alfred Girouard lors du congrès régional de la Fédération à Beauharnois.

Deux maternelles à Ormstown

Il y aura cette année deux maternelles à l'élémentaire catholique d'Ormstown.

C'est ce qui fut annoncé par le directeur général Alphonse Caron lors de la dernière rencontre de la Commission. Il a souligné que le nombre d'élèves était de 27, et c'est pourquoi l'organisation des classes prévoit deux groupes.

Une telle action ne représente aucun professeur inadmissible.

Une entente avec les enseignants?

Il semble qu'une entente de principe fut intervenue entre la Commission Scolaire de Huntingdon et les enseignants du secondaire de l'école polyvalente Arthur Pigeon suite à la récente intégration de ce secteur.

Il s'agit plus précisement d'un protocole d'entente entre les deux parties à la suite de plusieurs séances de négociations.

Toutefois, le document n'ayant pas été préparé à temps pour la rencontre de la Commission Scolaire du Huntingdon du 5 septembre dernier, le commissaire de Franklin, Yvon Faille, a demandé au directeur général de reporter ce sujet de discussion, et aussi la décision de signature de cette entente, après avoir véritablement le document en main, et ceci pour l'étudier de plus près.

Le directeur général Alphonse Caron a noté aux commissaires que la négociation avec les enseignants avait été très bonne.

Ce protocole avec les enseignants est une conséquence directe de la récente intégration de la Commission Scolaire de Huntingdon, repatriant ainsi son cours secondaire. Lorsque des discussions en ce sens se déroulaient, une trentaine d'étudiants à la polyvalente Arthur Pigeon de Huntingdon demandaient au mois de mai dernier d'être affectés au secteur de Valleyfield.

Un premier point négocié fut que, depuis l'intégration, les enseignants puissent continuer à vivre dans une seule commission scolaire et ce pour les quatre prochaines années. Auparavant, les enseignants étaient au sein de la Régionale Salaberry et pouvaient ainsi voyager entre les secteurs de Huntingdon et de Valleyfield sans perdre aucun droit. Mais, maintenant, les secteurs de Huntingdon et de Valleyfield sont devenus des commissions scolaires bien distinctes.

Le directeur général Alphonse Caron a noté aux commissaires que "le Syndicat des Enseignants avait mis beaucoup d'eau dans son vin" afin d'en arriver à un terrain d'entente. Il continua en notant que plusieurs termes utilisées dans l'entente de principe furent définis afin de ne pas revivre une autre situation comme les dix préparations de cours de l'an dernier.

Un point qui accroche est celui qu'un enseignant à Arthur Pigeon pourrait démissionner dans le milieu de l'année afin d'accepter un poste dans le secteur de Valleyfield. Les commissions scolaires locales ne pourraient pas alors poursuivre cet enseignant pour bris de contrat.

Ce point est "ultra vires"; il n'est pas négociable et afin de s'entendre sur protocole, cette idée aurait été acceptée. Toutefois, les commissaires n'aiment pas tellement ce genre de situation, et une étude plus approfondie de la question fut demandée.

Le commissaire Yvon Faille nota que, si la Commission Scolaire paraphait un tel contrat avec les enseignants, elle encouragerait de la sorte les bris de contrat.

Une telle situation pourrait faire perdre à Huntingdon un enseignant durant le milieu d'une année scolaire en faveur de Valleyfield. C'est un autre point qui fut soulevé par les commissaires.

Toutefois, lors de la prochaine rencontre de la Commission Scolaire de Huntingdon, les commissaires auront en mains le document d'entente proposé et alors des discussions seront entamées ayant toute acceptation de signature avec les enseignants.

Vol de bétail: faites attention!

Enn effet, il semble que la même histoire survint à chaque automne. Quelques vols de bétail furent déjà signalés dans le secteur de Huntingdon, et c'est pourquoi le Sergent Michel Laniel du détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec a les commentaires suivants. Les voici:

"A chaque automne, les "amateurs de viande fraîche" s'attaquent aux troupeaux de bêtes à cornes de notre région. Habituellement, ils opèrent de nuit et travaillent rapidement et silencieusement."

"Dans certains cas, ils ne leur faut que 20 à 30 minutes, pour tuer et dépecer sur place une vache bien "viandée"; dans d'autres cas, la bête est transportée par camion et sera vendue en vie par vente aux enchères ou autrement."

"Pour conserver votre troupeau intact, je vous conseille ce qui suit: Soyez en mesure d'exercer une surveillance constante sur le bétail. Vérifiez et comptez régulièrement votre troupeau, l'automne, rapprochez les animaux le plus près de la ferme possible; gardez le bétail hors des zones de chasse; soyez en mesure de pouvoir identifier vos animaux par des marques particulières; vérifiez régulièrement vos clôtures et enclos et finalement, notez le signalement et le numéro de licence de tout véhicle suspect qui rode près de chez vous."

"Vous êtes en droit d'empêcher ou d'éloigner un intrus d'aller et venir sur votre ferme sans autorisation, en ne faisant usage que de la force nécessaire. (Art. 41, Code Criminel. Si vous prévoyez avoir des embêtements avec cet intrus, n'hésitez pas et appelez l'aide nécessaire. Sûreté du Québec Huntingdon à 264-5384."

Bureau d'immigration à Huntingdon et à Valleyfield

La Commission de l'Emploi et de l'Immigration du Canada (CEIC) offrira ses services d'Immigration à compte de maintenant dans les locaux du Centre d'Emploi du Canada (CEC) de Valleyfield et de Huntingdon.

Toute personne désirant contacter un représentant d'Immigration Canada pourra communiquer au 373-6220 à Valleyfield et au 264-3031 à Huntingdon, pour obtenir un rendez-vous.

Un représentant d'Immigration Canada sera disponible tous les mercredis au CEC Valleyfield et tous les jeudis au CEC Huntingdon afin de desservir la population locale.

Il est important que vous preniez un rendez-vous pour que nous vous apportions toute l'aide requise.

Le CEC est au service de la collectivité.

Economisez jusqu'à 30%

FAITES RENOVER VOTRE TOIT

avec

ROOF-GUARD*

sans joint

MEMBRANE A BASE DE FIBRE DE VERRE POUR TOUS GENRES DE TOITS

• BARDEAUX D'ASPHALTE
• TOLE
• TOITS PLATS

ROOF-GUARD

ARRETE LES COULISSES LES BARDEAUX QUI RELEVENT ET TOUS LES PROBLEMES DE COUVERTURE

GARANTIE ECRITE

LA FORCE ET LA PROTECTION DU BOUCLIER

POUR UNE ESTIMATION GRATUITE SIGNALEZ 371-1311 VALLEYFIELD FRAIS VIRES ACCEPTES

ISOLEZ AUSSI VOTRE MAISON

• ISOLATION SOUFFLEE • MOUSSE DE FORMALDEHYDE/URE • EURETHANE PULVERISEE

ESTIMATION GRATUITE

SALABERRY ISOLATION

155 ST-FRANCOIS VALLEYFIELD

TEL: 371-1311

LIBRAIRIES BOYER LTEE

VALLEYFIELD 10 Nicholson 373-6211

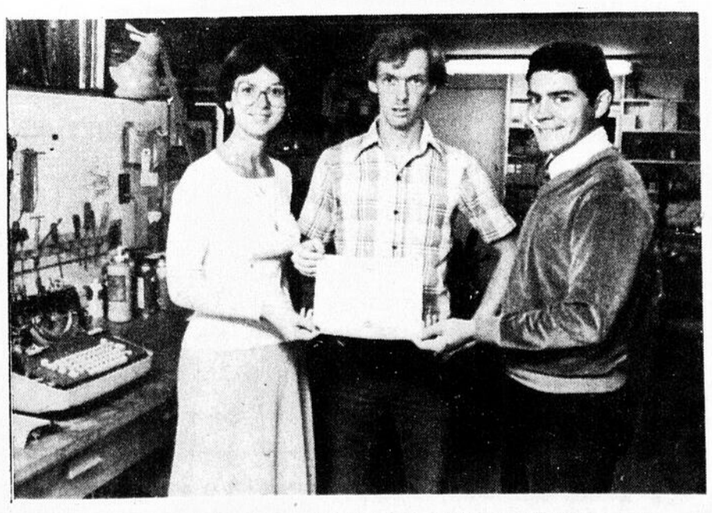
BELLERIVE 100 Alexandre 373-6990

BEAUHARNOIS 73A Ellice 429-5651

CHATEAUGUAY 51 Principal 692-4081

LES LIBRAIRIES BOYER SONT FIERES DE VOUS PRESENTER LEUR TECHNICIEN:

M. MICHEL LOISELLE



SUR CETTE PHOTO, MARIE BOYER GREFFORD ET MICHEL GREFFORD REMETTENT FIEREMENT A MICHEL LOISELLE UN DIPLOME QUI LUI A ETE DECERNE PAR SMITH-CORONA POUR UN COUR DE FORMATION TECHNIQUE.

VENEZ MAGASINER AUX LIBRAIRIES BOYER POUR PROFITER DES SPECIAUX DE LA RENTREE DES CLASSES

$$$

POUR LA RENTREE PROFITEZ DU SPECIAL QUE VOUS OFFRE NOTRE TECHNICIEN MICHEL:

NETTOYAGE COMPLET DE VOTRE DACTYLO INCLUANT GRAISSAGE ET CHANGEMENT DE RUBAN POUR:

SEULEMENT $10.00

DACTYLO PORTATIF MANUEL CLASSIC 12 AVEC CHARIOT DE 12 PO. ET MALETTE DE TRANSPORT — PRIX REG. $219.95 — NOTRE PRIX $185.00

CALCULATRICE TEXAS INSTRUMENT SR-40 — PRIX REG. $39.95 — NOTRE PRIX $32.80

BOITE DE 36 CRAYONS COULEURS DE PREMIERE QUALITE PRISMACOLOR — PRIX REG. $10.90 — NOTRE PRIX $7.00

SAC POUR GARCONS, FINI VINYL REDOUBLE — PRIX REG. $8.95 — NOTRE PRIX $5.95

SAC POUR FILLE, FINI EN CUIR AVEC POIGNEE ET ATTACHE SUR L'EPAULE — PRIX REG. $13.95 — NOTRE PRIX $8.95

DICTIONNAIRE LE PETIT ROBERT — PRIX REG. $39.95 — NOTRE PRIX $37.95

TOUS CES SPECIAUX SONT VALABLES JUSQU'A EPUISEMENT OU JUSQU'AU 2 OCTOBRE 1978

A vendre

SCIES MECANIQUES McCulloch, Homelite, et Jonsereds; pièces, vente et service. Aussi réparation de petits moteurs. Aiguisage de chaînes huile à chaînes au robinet. Bill MacDonald Tél: 264-3539 ou 264-5554. Huntingdon.

LAVEUSES AUTOMATIQUES, sécheuses et poêles à vendre, Reconditionnés. Financement disponible, Quincaillerie Crest. Tél: 829-2221, Ormstown.

AUTO-MAISON, DODGE 440, contrôle de volant, direction inclinante et télescopique, servo au complet, air conditionné, générateur 2500 watt couche 6. Tout automatique, chambre écran. 25,000 milles. Bon marché. Doit être vu. Tél: 264-5820.

2 PNEUS 4 NEIGE Radial, Town & Country, Firestone, 175 R14 en excellent état. Aussi niche à chien, une sleigh, un poney, rideaux, divers. Tél: 247-2309 après 7 hres du soir.

AVEZ-VOUS besoin d'une auto ou d'un camion? Pas de paiement initial à faire. Tél: à Bill Greig 829-2221 ou 829-2237, Ormstown.

MANTEAU D'ocelot 3/4, taille 12 ans. $3,000; aussi cheval à bascule [antiquité pièces de musée]. Tél: 247-2390.

ANTIQUITES A vendre. Ouvert après 5 hres, Sur téléphone Tél: 264-5283.

POELE A bois New Findlay, 2 plaques avec étouffoir et tuyau. Mme Bryson Tél: 829-2058.

CHRYSLER NEWPORT 1973 bonne bondition. Appelez après 6 hres p.m. Tél: 264-4905.

VOLVO 142 1973 AM FM, 6 radials, de 9 à 5 heures. Tél: 829-2003 après 5 heures $1800. Tél: 247-2698.

CHIOTS EPAGNEULS 6 semaines. Tél: 829-2130.

CAMION DODGE 1978 1/2 tonne, 13,000 milles, 6 cyl, manuel, excellente condition. Tél: 247-3429.

DEMENAGE DOIT vendre, tracteur Case 30, $1100 ou meilleure offre, Massey Harris 22 avec transmission en plus et devant $800 ou meilleure offre; Pony jument très gentille $75; un chien à [illegible]

2 BELLES taures Holstein, l'une à vêler en septembre, l'autre en novembre. Archie Finlayson. Tél: 829-2988.

A vendre

PAILLE ET ensilage à vendre. Yves Trépanier Tél: 264-2048.

FOIN 50 chaises grises en métal, fournaise à l'huile avec réservoir à huile, corde de bouleau blanc. Tél: 264-4522.

CAMION FORD 1974 4 x 4, F-250, moteur V8, bonne condition, camion 1970, 1 tonne. Tél: 264-5810.

EQUIPEMENT COMPLET pour coiffeur. Tél: 264-5810.

RESERVOIR A réfrigération 500 gallons; épandeur à fumier A.C. 180 minots, charrue A.C. 6"-4 semi-montée, remontage auto; moissonneuse à fourrage A.C. un rang 4'". Tél: 264-3638.

6 CHIOTS bergers allemands 8 semaines, très heureux et en bonne santé mère sans papier, père avec papier. Demande $25. Tél: 827-2826.

CHEVELLE MALIBU Classic 1974 très bon état. Prix à discuter. Tél: 264-3215.

EPANDEUR A fumier Massey Ferguson 120 minots avec prise de force; 14 bols à eau Ideal pour bétail avec tuyau, réservoir à eau chaude 30 gallons avec élément électrique 3000 watts, convertisseur de brûleur à l'huile pour fournaise avec moteur neuf. Tél: 825-2370.

PISCINE OVALE 15 x 18 x 4 avec filtre à sable. Tél: 829-3483.

BUNGALOW DE pierre et brique, 5 chambres à coucher, salon, cuisine sur terrain de 160' x 180' situé sur Route 201, 2 milles de Ormstown, prix pour vendre $25,000. Tél: 829-3144 ou 829-2894.

TOYOTA 1970, bonne mécanique, demande réparations sur chassis. Fin de semaine ou après 5:30 à 829-2604.

MOTO HONDA 350, 1973, 16,000 miles, très bonne condition [6 mois d'usure]. Tél: 264-3357.

LAVEUSE ET sécheuse Kelvinator, laveuse 2 ans en parfaite condition, sécheuse 10 ans avec nouveau moteur. $125 pour les deux. Tél: 264-3917 après 5 hres.

BOIS A vendre. Tél: 264-4422.

FORD 1969 390, 4 barils, 4 vitesses, moteur remis à neuf. Tél: 829-3202 demandez Philip.

A vendre

MEUBLES DE qualité à des prix modiques, Inglis, RCA, Roxton, etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield, Tél: 373-1222.

JUMENT BLANCHE dressage professionnel, $500; Poney $100, sleigh $175, système de son, valeur $4000 pour $1800 après 7:30 p.m. Tél: 247-2309.

POMMES A vendre. S'adresser à Guy Côté 5056 Ridge Rd, Huntingdon près Lee's Corners. Tél: 264-4641.

RESERVOIR 180 gallons en excellente condition. Prix. raisonnable. Tél: 827-2565.

UN MANTEAU de mouton perce noir avec collet de vison grandeur 14 ans, une étole de vison. Tél: 264-2693.

POULES PONDEUSES 18 mois. Tél: 264-2415.

SATELLITE SEBRING 1973 318 c.i., servo freins, servo direction, en bonne condition. Tél: 829-2849 soir, 829-2221 jour.

LAVEUSE ESSOREUSE portative comme neuve $225. Tél: 829-2163.

CAMION A bascule GMC 1970 5 tonnes, axe simple, freins à air; camion à bascule International 1969 tandem; tandem International 1967 freins à air, sans boîte, grande pelle chargeur automatique, pelle à gravier 1 1/2 verge, pelle à neige. Tél: après 6 p.m. 264-3790.

TRACTEUR JOHN Deere 2130 avec chargeur avant et 3,000 balles de foin. Tél: 264-2735.

Service

LABOURAGE DISPONIBLE à un taux raisonnable. Tél: 829-2129.

AVEZ-VOUS des problèmes de traduction? Solution: Service rapide et compétant Prix raisonnable. Communiquez avec Jocelyne Girard-Phipps à 691-3979.

CULTURE FAITES préparer votre jardin pour le printemps prochain. Aussi disponible, faucille tondeuse coupe de 44 po. Appelez 264-4615.

A louer

PREMIER INSCRIT, premier servi, John Deere 4400 à votre disposition pour céréale et mais-grain. Howick 825-2719 Wagon disponible.

FRANKLIN CENTRE 3 chambres à coucher, 2 chambres de bain, sorte de condominium, tapis mur à mur partout. Disponible 1 er Sept. Tél: entre 12 midi et 1 p.m. 264-2298.

VACANCES EN Floride? Maison de 2 chambres à coucher à Daytona Beach à louer, pas d'enfants ou d'animaux. Réservez maintenant 371-2478.

TROIS LOGIS situées à 40A rue Wellington, 31 et 33 Bouchette. Demander Mr. Georges Bougie. Tél: 264-5481.

BACHELOR A louer 2 1/2 avec accès a la laveuse et secheuse. Appelez après 5 hres. p.m. Tél: 829-2133.

LOGIS louer, un bas. Sur la rue Chateauguay libre 1 octobre. Tél: 264-3885.

HERMAN CHALET hiver été meublé, chauffage électrique, près bois, ruisseau et route. Libre. $160 par mois. Tél: semaine 691-2133 soir 692-4997, et fin semaine 264-4198

DANS ORMSTOWN maison 3 chambres, sous-sol semi-fini, chauffage central. Tél: 829-2293.

APPARTEMENT 3 1/2 en haut, 22 Henderson, disponible 1er octobre. Tél: 264-3205.

APPARTEMENT MEUBLE 2 1/2 chauffage électrique bas libre immediatement 13A rue Prince. Tél: 264-3205.

MAISON MEUBLEE à louer du 1er novembre au 30 avril. Tél: 829-2591.

2 CHAMBRES Meublées avec facilités. Tél: 264-4994.

4 1/2 APPARTEMENT chauffage electrique. Athelstan. Tél: 264-4481.

TRAVAIL DEMANDE GARDERAIS ENFANTS chez moi à 54 Churchill durant le jour jusqu'à 6 heures. Tél: 264-4845.

ANCIEN PROFESSEUR DE maternelle garderait enfants chez moi. Tél: 264-4522.

Propriété à vendre

MAISON A 2 appartements située au 54 Poirier dans Huntingdon. Tél: 264-3634.

MAISON NEUVE 5 1/2 avec sous-sol chauffage électrique, situé 62 Linda, Ormstown. Tél: 829-2418 après 6 hres.

MAISON A vendre à 1000 pi. des douanes canadiennes sur Rte 138; en brique, 5 1/2 avec grand garage, au bord de l'eau. $25000. Arrangement possible. Tél: 264-3540.

MAISON A vendre sur 1 acre, style suisse, chauffage électrique, louée jusqu'à juillet 1979, 40 Therriault R. Dewittville $29,500. Tél: 622-1965.

ORMSTOWN LOCAL commercial, avec grand sous-sol et logis dans le haut [5 1/2] Rue Church, Chauffage central, Tél: 829-3026.

ROCKBURN PRES de Franklin Centre, petite maison de campagne équipée pour l'hiver, sous-sol 100 x 60, avec chauffage au gaz. Tél: 264-5622.

GRAND LOGIS: Un plancher 5 1/2 pièces avec grenier et garage; sous-sol fini comprenant 3 pièces et atelier. Peut faire un grand logement ou deux. Huntingdon Tél: 264-3610 ou après 6 hres. 264-5027.

Voudrait acheter

SET DE salle à dîner pour 6 et plus, tracteur Ford 8N ou semblable [n'importe la condition]; équipement pour ruche; tôle usagé. Tél: 269-2251.

2 OU 3 jeunes femelles canards; préfère Rouen ou Buss. Tél: 264-2415.

PIANO D'APPARTEMENT. Tél: 264-3493.

LIT COUCHETTE 39 po. de large. Tél: 825-2094 après 5 p.m.

Voudrait louer

GARAGE CHAUFFE et grange à louer pur l'hiver. Portes doivent être 12' x 10' région Huntingdon Ormstown Tél: 453-7130.

pension

PENSION CHIENS et chats. Chenil Shangrila, accommodation moderne, propre, chauffée cour intérieure et expérieure, attention spéciale. Tél: 373-0295.

Aide demandée

FEMME DE ménage demandée à demeure pour ménage et garder 3 enfants d'âge scolaire. S'adresser au Gleaner Boite 2090 Huntingdon, Que. J0S 1H0

FEMME A demeure du lundi au vendredi pour garder 2 enfants. Doit être responsable. Tél: 264-2735.

DEUX OUVRIERS pour travailler sur contrats de drainage. Tél: 453-7130.

On demande

PIANO ET tracteur Ford 8 N ou semblable [n'importe la condition]; équipement pour ruche; tôle usagée. Tél: 269-2250.

On demande

JE GARDERAIS enfants de tout âge à votre demeure avec expérience Tél: 264-3872 demandez Johanne.

COUPLE SERIEUX demandé pour travail à temps partiel. Tél: 373-8512.

GARDERAIS ENFANTS chez moi. Appelez Sue à 264-4267.

Trouvé

A LA foire de Havelock: Lunettes de Soleil, porte-Monnaie. Objets seront retournés en identifiant. Tél: 247-2531.

DR. MAURICE BRODEUR O.D.
optometriste
39 Jacques-Cartier 373-4870 Valleyfield

OFFRE D'INTRODUCTION SPECIALE

Le très beau club de golf de Hemmingford a maintenant

36 TROUS

Jouez sur Notre Nouveau Terrain [9 Trous] et l'un des Autres Terrains de 9 trous [Notre choix] pour $5.00 par personne

LA SEMAINE SEULEMENT

Téléphonez pour l'heure de début et mentionnez cette offre spéciale
Montréal 866-6004
Hemmingford 247-2412
Informez-vous des dates de tournoi pour 1979

APPEL D'OFFRES
ARENA REGIONALE DE HUNTINGDON

DES SOUMISSIONS SONT DEMANDEES POUR:

1 - L'HUILE A CHAUFFAGE
2 - GAZ POUR TRACTEUR
3 - DEBLAYAGE DE NEIGE

LES SOUMISSIONS DOIVENT ETRE RECUES AVANT LE 12 OCTOBRE

Pour de plus amples informations, s'adresser à Maurice Leboeuf, gérant

C.L.S.C. HUNTINGDON

Service des Soins Preventifs

CLINIQUE DE PUERICULTURE SEMAINE DU 18 SEPTEMBRE, 1978

Ste-Barbe 10:00h à 11:30h
Mardi, le 19 septembre, 1978
Sous-sol Caisse Populaire
Ste-Barbe 373-7141

St-Anicet 13:30h à 15:00h
Mardi, le 19 septembre, 1978
Salle du Conseil
St-Anicet, 264-2555

St-Stanislas 10:00h à 11:00h
Mercredi, le 20 septembre, 1978
Ecole de l'Assomption
St-Stanislas, 371-0062

Huntingdon 13:30h à 15:30h
Mercredi, le 20 septembre 1978
CLSC Huntingdon
198 rue Chateauguay
Huntingdon 264-6108

Athelstan 10:00h à 11:30h
Jeudi, le 21 septembre 1978
Poste de pompiers
Athelstan, 264-3121

Ste-Agnes 13:30h à 15:00h
Jeudi, le 21 septembre 1978
Salle du Conseil
Ste-Agnès de Dundee

CLINIQUES ANTITUBERCULEUSES
Pour rendez-vous appeler 264-6108

Vous êtes invités à assister à

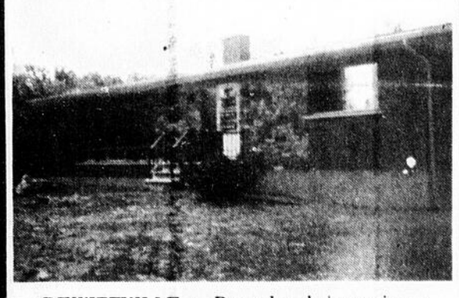
L'ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE
du CENTRE HOSPITALIER DU COMTE DE HUNTINGDON,

laquelle sera tenue le
21 SEPTEMBRE 1978
à 19:30 hrs.
à la Salle Polyvalente de l'hôpital.

Les Membres du Conseil d'Administration du Centre Hospitalier

Trust Royal Courtier

HUNTINGDON: Grande propriété en brique intérieur avec foyer, boiseries antiques, plancher bois franc, grand terrain 132x165 autre bâtisse pour bricoleur. Normande Grégoire, 264-5218, 264-2648.



DEWITTVILLE : Bungalow brique pierre, salle familiale avec foyer pierre, salle à dîner, 2 chambres, propriété très accueillante avec beaucoup d'extra. Terrain 2x4 acres avec boisé. Normande Grégoire, 264-5218, 264-2648.

HUNTINGDON: Situé dans le nouveau développement bungalow, 5 pièces, plus 2 autres pièces finies au sous-sol, grand terrain. Normande Grégoire 264-5218, 264-2648.

HUNTINGDON: Bungalow brique, garage, 5 pièces avec sous-sol fini, autres bâtisses servant de salle de travail, commerce de réparations ou autres, grand terrain finissant à la rivière Chateauguay. Normande Grégoire, 264-5218, 264-2648.

ST-ANICET: Bungalow 4 pièces, terrain en bordure de la route 132, idéal pour jeune couple ou personnes à la retraite, remise et jardin. Normande Grégoire, 264-5218, 263-2648.

9 PLACE VALENCIA, CHATEAUGUAY
691-5955, 876-7628

VENTE GARAGE
16 - 17 SEPTEMBRE
231 est, Salaberry
"Bord de l'eau"
Mercier
Poêle électrique Admiral, banc d'atelier, outils, tables, chaises, livres, camera, projecteur etc.

J.H. SULLIVAN
Et Associes Inc.
COURTIERS EN IMMEUBLES
Agent
J.D. LALONDE
Residence: 264-3400
Bureau: 371-4555
98 Champlain Valleyfield

PROPRIETE A REVENUS
Maison historique récemment convertie en 5 appartements modernes, tous loués environ 2 acres au centre du village, juste au sud de la frontière dans l'Etat de N.Y. Prix ferme $55,000.
Ecrire à Keith Howden, Huntingdon Gleaner, Huntingdon.

Salon Funéraire KELLY
Funeral Home Reg'd
Gordon McIntyre
Propriétaire
Directeur de Funerailles
264-5447 264-5402
Huntingdon, Que.

Salon Funéraire MONTPETIT
Rodrique Montpetit
Propriétaire
Directeur de funérailles
170 rue Chateauguay
Huntingdon
Air Climatisé
Service d'ambulance
Tél. 264-5021
Res. D'été 371-0699

C.L.S.C. HUNTINGDON

CLINIQUE MOBILE DE DEPISTAGE DU CANCER DU COL UTERIN (TEST PAP)

A: HUNTINGDON
Lundi le 25 septembre 1978
Clinique Test Pap de 12:00 - 9:00 p.m.
Endroit: Stationnement derrière le CLSC et le Centre Hospitalier Huntingdon [rue Hunter]
Garderie 12 - 5 p.m. & 7 p.m. - 9 p.m.
Soirée d'information 7:30 p.m. - 9:30 p.m. à la salle de conférence au sous-sol de l'Hôpital [bienvenue aux messieurs] [en français]

A STE-BARBE
Mardi le 26 septembre, 1978
Clinique Test Pap de 12 p.m. - 9 p.m.
Endroit: Stationnement de la salle municipale de Ste-Barbe
Garderie 12 - 5 p.m. & 7 p.m. - 9 p.m.
Soirée d'information 7:30 p.m. - 9:30 p.m. à la salle municipale [bienvenue aux messieurs] [en français

A: ST-ANICET
Mercredi, le 27 septembre, 1978
Clinique Test Pap de 12 p.m. - 9 p.m.
Endroit: Stationnement de l'école primaire de St-Anicet
Garderie 12 - 5 p.m. & 7 p.m. - 9 p.m.
Soirée d'information 7:30 p.m. - 9:30 p.m. à l'école primaire [bienvenue aux messieur En français

A: ATHELSTAN
Jeudi, le 28 septembre, 1978
Clinique Test Pap de 12 - 9 p.m.
Endroit: Stationnement du Munro Hall
Garderie 12 - 5 p.m. & 7 - 9 p.m.
Soirée d'information au Munro Hall 7:30 p.m. - 9:30 p.m. [en anglais]
Le Munro Hall a été gracieusement mis à la disposition du CLSC par M. Danny Smith

A: HEMMINGFORD
Vendredi le 29 septembre, 1978
Clinique Test Pap de 1 p.m. - 9 p.m.
Endroit: Stationnement du CLSC [554 rue Frontière]
Garderie 1 p.m. - 5 p.m. - 7 p.m. - 9 p.m. au CLSC

A: ST-ANTOINE ABBE
Samedi, le 30 septembre, 1978
Clinique Test Pap de 1 p.m. - 9 p.m.
Endroit: Stationnement de l'Eglise
Pas de service de garderie

A: ORMSTOWN
Lundi le 2 octobre, 1978
Clinique Test Pap de 1 p.m. - 9 p.m. sur
Endroit: Stationnement de l'Oasis
Garderie 1 pm. - 5 p.m. - 7 p.m. - 9 p.m. à l'Oasis [sous-sol du presbytère de l'Eglise Catholique.

A: HOWICK
Mardi le 3 octobre, 1978
Clinique Test Pap de 1 p.m. - 9 p.m.
Endroit: Stationnement de la salle de l'école St-Sacrement
Garderie 1 p.m. - 5 p.m. & 7 p.m. - 9 p.m.

A: ST-CHRYSOSTOME
Mercredi, le 4 octobre, 1978
Clinique Test Pap de 1 -9 p.m.
Endroit: Stationnement du CLSC
Garderie 1 p.m. - 5 p.m. & 7 p.m. - 9 p.m.
Soirée d'informations au CLSC de 7:30 - 9:30 p.m. [en français & anglais] [bienvenue aux messieurs]

A: HUNTINGDON
Jeudi le 5 octobre, 1978
Clinique Test Pap de 1 p.m. - 9 p.m.
Endroit: Stationnement du CLSC et le Centre Hospitalier Huntingdon [rue Hunter]
Garderie 12 - 5 p.m. 7 - 9 p.m.
Soirée d'information 7:30 p.m. - 9:30 p.m. au sous-sol, de l'hopital de Huntingdon à la salle de conférence [en anglais]. Bienvenue aux messieurs]

ENCAN POUR
LES ECURIES HERDMAN
R.R. 1, HERDMAN
(ATHELSTAN, CTE HUNTINGDON)
SAMEDI, LE 23 SEPTEMBRE, 1978
A 1 HRE PRECISE

Sera vendu :

18 bons CHEVAUX de SELLE, tous très bien domptés et incluant 2 Appaloosa enregistrés et 2 Quarter Horse enregistrés ● 15 Selles avec bride; Attelages fines: Bogheis; et tous les accessoires pour l'équitation.

2 TRACTEURS diesel Massey-Ferguson No 35 dont un avec chargeur Allied sur le devant muni de fourche à fumier et de pelle à gravier; 2 Voitures sur pneus avec montants à foin; Presse à foin John Deere 14-T; Râteau de côté John Deere; Semeuse McCormick; Epandeur à fumier John Deere No 33 sur prise de force; Monte-balle avec moteur; Moulin à faucher Ford de 7 pds avec att. 3 pts; Herse à disques 14 x 28 avec att. 3 pts; Remorque à 2 roues; Réservoir à eau; 5000 balles de beau foin; 1200 balles de paille; et beaucoup d'autres articles trop long à énumérer.

CONDITIONS : COMPTANT ou PRET de BANQUE

AUSSI à VENDRE : très belle ferme pour l'équitation

Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.

JULES CÔTÉ INC
1274 South Street, Cowansville, Que.
Licensed Bilingual Auctioneer
263-0670
263-1434

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY
B.A.LL.L
Avocat
16 PRINCE, Huntingdon
Tel: 264-3298

IAN WATSON
M.P.
Bureau Châteauguay
48 Salaberry
Tél: 692 9831
Les citoyens qui ont des problèmes relevant du domaine fédéral ou des suggestions a apporter pour l'amélioration du comté, sont invités à rencontrer leur député.

SALON CLAUDE
Coiffeur pour dames
77 Wellington
Tél: 264-3151
Huntingdon

A LOUER

DEROME & LAURENDEAU
ARPENTEURS - GEOMETRES
DEROME & LEBLANC
INGENIEURS - CONSEIL
Tél: 373-4300 80 Nicholson
VALLEYFIELD

BIJOUTERIE
MARCEL HEBERT
227 VICTORIA VALLEYFIELD

MATERIAUX DE CONSTRUCTION
J.O. Clermont Ltée
39 NAPOLEON VALLEYFIELD

EXTERMINATION
DENIS BRISSON INC.
FOURMIS-COQUERELLES-RATS, ETC.
NOUS GARANTISSONS NOTRE TRAVAIL
350 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD
373-5515

IMPRIMERIE
DE TOUT GENRE
FAIRE-PART-ETATS DE COMPTES-ENVELOPPES
EN-TETES DE LETTRES — CIRCULAIRES
FORMES CONTINUES "MOORE"
TEL: 264-5364 LA GAZETTE

Havelock Fair results

MELBA - 1. N. Sample, Hemmingford, 2. Debbie Sample Hemmingford. 3. Alan Smith, Franklin Centre
FAMEUSE 1. Norris Sample Hemmingford, 2. C. Faille Franklin Centre, 3. Ray McMillan, Franklin Centre.
MACKS - 1. Norris Sample, Hemmingford, 2. R. Waller, Franklin Centre, 3. C. Faille Franklin Centre
NORTHERN SPY - 1. Russel Brooks, Franklin Centre 2. Ray McMillan, Franklin Centre, 3. Ray McMillan.
CORTLAND - 1. R. Waller Franklin Centre, 2. David Sample, Hemmingford, 3. Lynda Brooks, Franklin Centre.
SPARTON - 1. R. Waller, Franklin Centre, 2. C. Faille, Franklin Centre.

DELICIOUS RED - 1. R. Waller, Franklin Centre, 2. C. Faille, Franklin Centre, 3. Norris Sample, Hemmingford
DELICIOUS GOLDEN - 1. Alan Smith Franklin Centre, 2. C. Faille, Franklin Centre, 3. Norris Sample,, Hemmingford
CRAB APPLES - 1. Russell Brooks, Franklin Centre, 2. Norris Sample, Hemmingford, 3. Lloyd Sproule, Ormstown.
ANY VARIETY - 1. C. Faille, Franklin Centre, 2. M. Bruce, Franklin Centre, 3. Ray McMillan
5 VARIETIES - 1. C. Faille, Franklin Centre, 2. Norris Sample, Hemmingford,
3 OM BAGS - 1. C. Faille Franklin Centre, 2. Norris Sample, Hemmingford, 3. R.Waller, Franklin Centre.

BEST ORCHARD BOX CORTLANDS - 1. C. Faille, Franklin Centre, 2. Norris Sample Hemmingford.
BEST ORCHARD OF LOBO - 1. C. Faille Franklin Centre 2. N. Sample Hemmingford

BEST ORCHARD BOX OF MAC - 1. Norris Sample, Hemmingford 2. F.C. Faille Franklin Centre.

P.A. DISPLAY 1. Norris Sample, Hemmingford, 2. Stephen Blair, Franklin Centre, 3. R. Waller Franklin Centre

4 QT MAC 1. Norris Sample, Hemmingford, 2. C. Faille, Franklin Centre,
CORTLAND - 1. N. Sample, Hemmingford 2. C. Faille Franklin Centre,
4 QT LOBO. 1. N. Sample, Hemmingford, 2. C. Faille Franklin Centre.
4 QT HUME - 1. Ray McMillan Franklin Centre
4 QT SPY - 1. Norris Sample Hemmingford

PLUMS

BLUE - 1. Norris Sample Hemmingford, 2. Mrs. Perry Anderson, Howick, 3. C. Faille Franklin Centre.

3 JAR PLUMS 1. N. Sample Hemmingford, 2. Ray McMillan Franklin Centre. 3. C. Faille
ANY VARIETY PLUMS 1. C. Faille Franklin Centre, 2. Ross Whyte, Franklin Centre. 3. N. Sample Hemmingford.
BUNCHES BLUE GRAPES - 1. Peter Andert - St. Clothilde, 2. Lloyd Sproule Ormstown, 3. A. Churchill, Hemmingford.
BUNCHES GRAPES WHHITE - 1. C. Faille, Franklin Centnre, 2. Anne Schèulman, Franklin Centre, 3. Mrs. Clifford Sproule, Otmstown.

PEARS

BEST PLATE 1. C. Faille Franklin Centre, 2. Norris Sample, Hemmingford. 3. Stephen Blair, Franklin Centre.
SELECTION - 1. Norris Sample, Hemmingford, 2. C. Faille Franklin Centre.

RASPBERRIES

1. S. Heller , Hemmingford

KNITTING

INFANTS SET 1. Mrs. E. English, Ormstown, 2. Mrs. E. L'Ecuyer, St. Anicet, 3. Mrs. D. McEwen, Ormstown.
AFGHAN 1. Mrs. M. Bruce, Franklin Centre, 2. Mrs. E. L'Ecuyer, St. Anicet, 3. Mrs. D. McEwen, Ormstown.
AFGHAN BABY'S 1. Mrs. D. McEwen, Ormstown, 2. Mrs. M. Bruce, Franklin Centre, 3. Mrs. E. L;Ecuyer, St. Anicet
INFANTS BONNET WOOL 1. Mrs. D. McEwen, Ormstown, 2. Mrs. D. Furey, Ormstown, 3. Mrs. G. Simpson, Ormstown.
INFANTS WOOK JACKET 1. Mrs. L Oerlemans, Huntingdon, 2. Mrs. D. McEwen, Ormstown, 3. Mrs. E. English, Ormstown.
MEN'S SWEATER - DRESS 1. Mrs. L. Oerleman, Huntingdon
LADIES SWEATER - DRESS 1. Mrs. L. Oerleman, Huntingdon, 2. Mrs. E. L'Ecuyer, Anicet
LADY'S SHELL 1. Mrs. L. Oerlemans, Huntingdon
MEN'S SWEATER BULKY 1. Mrs. L. Oerlemans, Huntingdon, 2. Mrs. M. Bruce, Franklin Centre
LADY'S SWEATER BULKY 1. Mrs. M. Bruce, Franklin Centre, 2. Mrs. J. Carrigan, St. Agnès de Dundee.
CHILD'S SWEATER - DRESS 1. Mrs. E. L'Ecuyer, St. Anicet, 2. Mrs. D. McEwen, Ormstown.
BULKY SWEATER - CHILD 1. Molly Laine, Athelstan.
PONCHO 1. Mrs. D. McEwen, Ormstown.

EMBROIDERY

BEDSPREAD 1. Mrs. P. Bourdon, Hemmingford
CENTREPIECE 1. Mrs. O. Leblanc, Huntingdon, 2. Mrs. E. McKell, St. Chrysostome.
LUNCHEON
DRESSER COVER 1. Mrs. D. Brown, Howick.
LUNCHEON CLOTH 1. Mrs. J. Arthur, Huntingdon
SMOCKED DRESS 1. Mrs. R. Furey, Ormstown, 2. Mrs. G. Simpson, Ormstown.

LIQUID EMBROIDERY

TABLECLOTH CAMEO 1. Karen Atcheson, Athelstan, Mrs. G. Atcheson.

Advertising...
IN THE GLEANER
helps you find exactly what you need.

news from huntingdon's

craft and recreation centre

by Buff Wilson

The Legion Hall on Fairview Road was a busy place last Wednesday for the hundred or so men and women who began a new season of activity at the Craft and Recreation Centre. Cards as usual proved pleasant for many. Others visited or enjoyed a variety of craft projects.

During the coming weeks we will introduce programs and special activities, both old and new. These will include such old favorites as a square dance, a visit to an adult centre, apple picking and of course our shopping expedition to Fairview. The annual bazaar and Christmas party will offer plenty to look forward to and to prepare for.

Craft demonstrations are high on our list of priorities this season and will include some new techniques for glass staining, basketry, liquid embroidery and pioneer rug hooking. Our very long term project the "autograph" quilt is now on the frame (everyone is invited to add a few stitches) and volunteers are available to help you with crochet, knitting and many other skills which you might like to practise.

Library on hand

The Little Green Library began its fifth season with us last week. Although membership in the Library is optional for Centre members, we are pleased to see so many people taking out membership and thus supporting this important community service. The volunteers from the library would be happy to obtain special books for you . Just tell them from week to week your preferences and they try to get them for you. Good reading everyone!

Noella Laberge is eager to begin teaching French as a second language and has set aside two hours each Wednesday afternoon for this purpose. Please see me at the beginning of the afternoon if you would like to take advantage of this pleasant way to improve your facility in the language.

Rhythmics will begin today at 1:15 in front of the stage. These simple rhythmical exercises will help to improve your mobility and general feeling of well being before you settle in for your regular program. Please join me for an invigorating 15 minutes each week.

Edith Thompson was busy last week accepting memberships in the Centre and will be doing so for the next number of weeks. Please see her in the lounge before going to your area of interest.

In the absence of our regular pianist Marjorie Minchinton, we were delighted to welcome Angeline Cappiello to the keyboard. She helped us by playing Happy Birthday to a large number of people who celebrated birthdays in August and early September.

They were Ida Anderson, Tom Brooks, Thelma Buddo, Margaret Leahy, Mildred McGee, Mary Pease, Beatrice Pringle, Ruby Ruddock, Joan Rottensten, Effie Rankin, Myrtle Stewart, Florence Thyer, Tom Vine, Jennie Arthur, Gloria Brown, Grace Booth, Christina Durnin, Gladys Clark, Jessie Cruikshank, Etta Dawson and Arthur Goodfellow.

Congratulations to all of you! And thank you Angeline for the pleasure your music gave us during the afternoon.

During tea a number of volunteers told the members of their special areas of interest in the Centre and welcomed everyone back after a long summer. These volunteers represented only a fraction of those who work diligently each week as drivers, craft and card teachers and in the background quietly serving the group. With your enthusiasm added to theirs, we are certain to have a wonderful season of fun and activity ahead of us!

DISPLAY OF PUMPKINS, peppers and other fall vegetables at Havelock Fair caught eye of visitor Donna Smith of Montreal.

WMS to hold Presbyterial in Howick

The Women's Missionary Society Fall Presbyterial will meet in Georgetown Presbyterian Church at Howick on Saturday, Sept. 30 from 10:30 to 4:00.

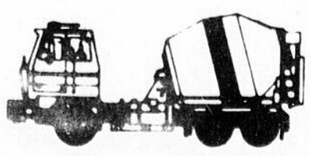
Guest Speaker: the Rev. David Mphandi of Malawi, Africa, who is studying at McGill University

QUESNEL, MASSE & ASSOCIÉS
COMPTABLES AGRÉÉS • CHARTERED ACCOUNTANTS
99 SALABERRY
VALLEYFIELD
(514) 373-6400

THE MUTUAL FIRE INSURANCE OF ST-JOSEPH OF GODMANCHESTER
Fire, lightning, wind, public liability, multirisk on machinery and cattle
Andre Billette Pres.
264-2853
Ruth M. Stark Sec.
Tel: 264-5178,
55 Cedar, Huntingdon, P.O. Box 1311

APPOINTMENT
514-264-3776
HOLLARD, JEAN-FRANCOIS
Graduated Denturologist
Certified Dental Technician
Partial and Complete Dentures
Fast Repair Service
Welfare Accepted
HUNT. 158 CHATEAUGUAY
ORMS. 49 BRIDGE

ORMSTOWN READY MIX CONCRETE LTD.
ROUTE 138 ORMSTOWN
TEL: 829-3296
QUALITY CONCRETE PRODUCTS
CONCRETE SILOS IN 20 FT. & 24 FT. DIA.
LIQUID & SLURRY STORAGE IN 50-60-70 AND 80 FT DIA.
ALSO
HORIZONTAL TRENCH STORAGES



BIJOUTERIE
THOMPSON
JEWELLERY
LES GALERIES D'ORMSTOWN, ORMSTOWN, QUE. TEL. 829-3025
10 KENNEDY HUNTINGDON

TOOL RENTALS
For all Your "Do-It-Yourself" Jobs including
Pumps of All Kinds
Concrete Breaking Equipment
Floor Maintenance Equipment
Chain Saw - Rentals
Repairs, Sales
PYRAMIDE
CENTRE DE LOCATION RENT ALL INC
172 St-Jean Baptiste Châteauguay 691-5231

PROFIT
RAISING EARTHWORMS
Can You Answer "YES" to These Questions?
1. Do you like raising livestock?
2. Do you want a business of your own?
3. Do you need retirement or extra income?
4. Do you have a back yard or other land?
PERHAPS YOU CAN BECOME A WORM GROWER!
IF ACCEPTED AS A PRODUCER, WE OFFER
• Professional Guidance • Marketing Service
• Exchange Membership • Complete Supplies
ACT TODAY! SEND FOR YOUR FREE BROCHURE!
Send name, address, phone, description of facilities to:
NATIONAL WORM GROWERS EXCHANGE, INC.
615 "A" STREET • SMYRNA, TENNESSEE 37167 • (615) 254-7327

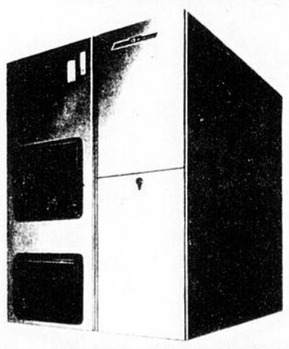
BUY prefab concrete front steps
GET THE FOLLOWING BENEFITS
Solidity
Guaranty
°Polished Finishing
°Smooth Surface
°Noticeable Economy
°Fast Delivery
On request we will install a hand rail for a small addition price.
We suggest our other products
°Regular Patio Slabs or paving stones
°Septic Tanks
Approved for B.N.Q. Standards
Ciment or steel drainage pipes
JEAN LATREILLE
TEL: 264-3245

EXTERMINATION
DENIS BRISSON INC.
ANTS - COCKROACHES - RATS, ETC.
WE GUARANTEE OUR WORK
TEL: 373-5515
350 LAROCQUE RD. VALLEYFIELD

NEW FARM EQUIPMENT CENTRE
M. DUMOUCHEL INC.
JOHN DEERE DEALER
CONCESSION 2
SOULANGES ST-EMMANUEL
TEL: 763-5390
CERTIFIED FARM MACHINIST

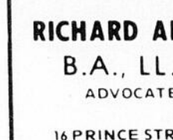
Tel: 514-247-2405
RIDING
★ LESSONS ★ CLINICS
★ COURSES ★ PONY CLUB
★ HORSES BOARDED
★ RESIDENT WEEK-END RIDING
Write or phone for detailed outline
Covey Hill Horse Centre
COVEY HILL ROAD HEMMINGFORD, QUE.

COMFORT AND CONVENIENCE
dm DUO-MATIC
COMBINATION FURNACE



BURNS WOOD COAL AND OIL
TWO FURNACES IN ONE
BEST INSURANCE AGAINST POWER FAILURE BECAUSE
THE WOOD AND COAL FURNACE WORKS WITHOUT THE ELECTRIC BLOWER, ON THE GRAVITY PRINCIPAL
DON'T BE DISAPPOINTED
ORDER NOW
WE ALSO DO SHEETMETAL WORK OF ANY KIND WHATEVER YOUR NEEDS ARE WE CAN MANUFACTURE IT FOR YOU. NO JOB IS TOO LARGE OR TOO SMALL FOR US.
RENNIE'S PLUMBING & HEATING SUPPLIES REG'D.
ORMSTOWN SHEETMETAL WORK LTD.
Ormstown Manufacturer - Distributor Wholesaler and Retailer Tel: 829-3611

WHOLESALE BUTCHERS SLAUGHTERING
meat cut and wrapped ready for your freezer
CATTLE DEALERS
ABATTOIR HENRI LEGAULT & FILS ENRG.
St. Stanislas Tel: 373-7250



BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY
TO LIST YOUR FIRM, CALL 264-5364

IAN WATSON M.P.
CHATEAUGUAY Office
48 de Salaberry
Châteauguay, Que.
692-9831
4th Wednesday
9:00 - 11:00 p.m.
Citizens with problems or suggestions of Federal concern are invited to meet their member of Parliament.

GEORGE ZELDENRUST
Dispensing OPTICIAN
28 Henderson
Huntingdon
Tel: 264-3020

RICHARD ALARY
B.A., LL.L.
ADVOCATE
16 PRINCE STREET
HUNTINGDON
TEL: 264-3298

COLIN J. CAMPBELL
NOTARY
29 King Street, Huntingdon
Mr. Campbell, Attends:
Tuesday, Wednesday, Friday and other days
by Appointment
Office Open:
Monday to Friday inclusive
Records of George Lyman VanVliet N.P.
Tel: 264-5382
Huntingdon
Tel: 866-4393
Montreal [Collect]

J. PAUL COSSETTE
Lawyer Avocat
52 Larocque,
Valleyfield, Que.
Tel: 373-7234

PIERRE L. CARON
Notary
Municipal Building
Hemmingford
Tel: 247-2847
Montreal [Collect]
Tel: 866-4393
Saturdays in Hemmingford

Norman Schwartz,
B.A., B.C.L.
Lawyer, Avocat
625 Frontier
Hemmingford
Tel: 247-3155
Office hours Wednesday evenings by appointment
Montreal office Tel: 866-5909

J.S. GAW, B.V.Sc.
Veterinary Surgeon
19 Henderson St.
Tel: 264-5381
Huntingdon, Que.

NEW NOTARY

HENRI LEMYRE
30 rue St-Antoine
St-Chrysostome
826-3111

DRS. BELISLE and CLOUTIER
Veterinary Surgeons
Tel: 829-2852
Ormstown, Que.

Established since 1936
H. PRIMEAU INC.
PLUMBING-HEATING
Oil Burner Contractor
24 hours service
Huntingdon
Tel: 264-5421

PILON & MENARD
NOTARIES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
62 Chateauguay St.,
Tel: Office and Home
264-5234 Huntingdon
Assignees of the records of Mtre. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier,
Office Hours:
Daily 9 a.m. to 5 p.m.
Evenings by appointment

L. ARTHUR RANKIN
Life Insurance
Group Life and Health
Annuities
RRSP
Mortgage Protection
Estate Planning
Tel: 264-3429
MUTUAL LIFE OF CANADA

KENNETH B. SMITH D.C.
Doctor of Chiropratic
52 Bridge
Tel: 829-2352
Ormstown
Monday through Friday

Dr. Guy Julien
Dr. Yvon Rhéaume
OPTOMETRISTS
Eyes Examined
Contact Lenses
23 King St. Huntingdon
Tel: 264-5478

SALON CLAUDE
Ladies' Hair Stylist
77 Wellington
Tel: 264-3151
Huntingdon

CONSTRUCTION MAURICE PERREAULT
Inc.
Couverture
ASPHALT ROOFING
Tel: 264-2970
Huntingdon

TO RENT

Daniel Décloitre, président du tir à l'arc régional, était fier de poser avec des jeunes vedettes du club les Etoiles Bleues de St-Stanislas. On reconnait Hughette Cyonnet, Linda Dumouchel et Sylvain Dubois.

Champion provincial au tir à l'arc

Grâce à la très bonne performance de trois archers du Club "Les Etoiles Bleues de St-Stanislas de Kostka", le Sud-Ouest a remporté le trophée provincial pour la meilleure équipe cadette du Québec.

En effet les 3 et 4 septembre derniers avait lieu le championnat provincial de tir à l'arc à Joliette, et les 4 meilleurs cadets du Sud-Ouest ont accumulé un total de 4,062 points pour ainsi se voir décerner le trophée provincial en tir extérieur.

Linda Dumouchel du Club Les Etoiles Bleues de St-Stanislas, a terminé en 5è place au classement général emportant ainsi avec elle le titre de 5è meilleure archer cadette du Québec, ce qui n'est pas peu dire puisque nous retrouvions sur la ligne de tir les trois médaillées des Jeux du Québec et la Championne Canadienne Lyne Laferrière.

Huguette Guyonnet du Club Les Etoiles Bleues qui se classait en 6ème place sur cibles fixes, a connu quelques difficultés en parcourt de champagne et alla malgré tout chercher une 8è position, pour se mériter le titre de 8è meilleure archer cadette du Québec. Huguette en était à son premier championnat provincial. A noter que 18 cadettes s'étaient inscrites au championnat provincial.

Sylvain Dubois du Club Les Etoiles Bleues, a également fait très bonne figure en emportant lui aussi une 8è place sur 21 cadets. Le calibre de tireurs chez les cadets était également très fort, puisque nous retrouvions des médaillés du championnat canadien et des médaillés des Jeux du Québec, seulement 81 points séparaient la première place de la 8è place. A remarquer la très bonne performance de Sylvain avec un 281/300 à 20 mètres.

- Alain Thériault de Chateauguay remporta une 11è place et contribua également au succès de l'équipe du Sud-Ouest. Il faut mentionner ici que dimanche le 3 septembre les archers ont tiré toute la journée sous une pluie abondante et froide, et que seul leur courage et leur détermination de vaincre leur ont permis de continuer.

C'est avec joie que les archers du Club Les Etoiles Bleues de St-Stanislas et Alain Thériault de Chateauguay offrent à leur parents et à toute la population du Sud-Ouest le trophé de la meilleure équipe cadette du Québec 1978.

- Le Club Arc-en-Ciel de Chateauguay avait également plusieurs représentants qui ont fait très bonne figure chez les Juniors, et nous pouvons dire a l'heure actuelle que si Jacques Leduc de Chateuaguay, médaillé d'argent des Jeux du Québec, avait pu prendre part à la compétition, le Sud-Ouest aurait également remporté le trophé de la meilleure équipe Junior du Québec. Jacques est actuellement en convalescence.

- Sylvain Goulet du club Arc en Ciel a remporté le titre de 6è meilleur Junior du Québec, ce qui consitute une performance remarquable, puisque Sylvain en est à ses premières expériences comme Junior; notons que les distances de tir sont plus longues. Félicitation Sylvain!

- Hélène Tremblay du Club Arc en Ciel, médaillé des Jeux du Québec, s'est également méritée le titre de 6è meilleur archer Junior féminin du Québec. Hélène, tout comme Sylvain, contitue l'espoir Junior du Sud-Ouest.

- Linda Strauss, qui en est qu'à ses débuts en tir à l'arc, s'est emparée de la 8è position, elle aussi en était à son premier championnat provincial.

- Claude Leduc de Club Arc en Ciel (cadet) y alla avec une 15è position.

- Yves Picard du Club Les Etoiles Bleues (cadet) se classa 18è.

- Gabriel Decloître du Club Les Etoiles Bleues (cadet) se classa 17è

Félicitations à tous les archers qui ont pris part à ce championnat provincial.

Daniel Decloitre
Président du Sud-Ouest
Tir a l'arc

L'Aréna sera ouverte lundi

L'Arèna Régionale de Huntingdon ouvrira ses portes a compter du 18 septembre prochain, et même si la Ligue Régionale et la firme Goodyear n'évolueront pas à cet endroit, toutes les heures de glace furent louées.

En effet, c'est ce que le gérant Maurice Leboeuf déclarait à La Gazette lundi de cette semaine.

Une autre bonne nouvelle est que, cette année, il y aura plus d'heures de patinage libre à l'Aréna et ce sur la surveillance de certains responsables.

Lors de la première semaine d'activités, soit du 18 au 21 septembre, il y aura du patinage libre tous les jours entre 4 et 6 heures. Le coût du patinage libre est de 75 cents, mais cette année on pourra acheter des passes-saison.

La semaine du 25 septembre, il y aura du patinage libre entre 3:30 et 4:45 heures toutes les après-midis. Le 23 septembre, soit un samedi, il y aura du patinage libre de 2 à 4 heures, de même que le samedi 30 septembre.

A partir du 8 octobre, et ce tous les dimanches il y aura du patinage libre de 2 à 4:30 heures.

En effet, cette année, le gérant de l'Aréna, Maurice Leboeuf est heureux d'annoncer que des surveillants aideront lors des séances de patinage afin d'assurer que le tout aille pour le mieux.

Egalement, les patineurs saisonniers pourront faire l'achat de passes-saison. Cette passe coûtera $25 pour une personne; $45 pour deux personnes; $60 pour trois; et $75 pour quatre personnes et plus ou une famille.

Cette année, les prix de location de la glace artificielle à l'Aréna Régionale ont quelque peu monté. Le hockey mineur local paiera $5.00 de plus, portant ainsi le taux a $35 l'heure; les autres tarifs furent haussés de $10.00 portant pour les ligues locales à $45 et pour les ligues de l'extérieur à $55.

Le gérant nota que des heures de location étaient disponibles seulement après minuit, et si tout club ou groupe le désirait, il serait important de contacter le gérant. Des taux spéciaux pourraient être chargés pour ces heures.

Si on regarde rapidement la cédule des événements à l'Aréna, notons que le dimanche commence à 8 :30 avec Cleyn & Tinker, de 10 à 13 heures la Ligue du Dimanche Matin, de 13 à 14 heures les Loisirs de Ste-Barbe, de 14 à 16:30 heures du patinage libre, de 17 à 19 heures les Chevaliers de Colomb, et de 20:30 à 23:30 heures une ligue de hockey de Doréa.

Le lundi débute à 3:30 de l'après-midi avec du patinage libre et ce jusqu'à 4:45 heures. Notons que tous les jours sur semaine cet horaire sera respecté. Ensuite, du lundi au vendredi, le hockey mineur de Huntingdon a loué de 5 à 8 heures. De 8 à 11 heures, le lundi soir, la Ligue Les Fragiles de Huntingdon évoluera, et de 11 à 12:30 heures la glace est louée à M. Garault de Valleyfield.

Le mardi, la Ligue du Vieux Poêle joura de 8 à 11 heures, suivie de 11 à 12 heures de Pierre Daoust de Valleyfield.

Le mercredi, la Sûreté du Québec évoluera de 8 à 11 heures, suivi pour une heure de M. Dandurand de Doréa.

Le jeudi, la Ligue de Ballon balai de Huntingdon évoluera de 8 à 12 heures. Le vendredi, l'école CVR évoluera de 4 à 5 heures; de 9 à 9:30 heures, ce sera autour de la Zinc, de 9:30 à 11 heures Gilles Duranceau de Ste-Barbe, et de 11 à 12:30 heures Maurice Montcalm de St-Louis.

Le samedi, le hockey mineur de Huntingdon a réservé les heures de 8 à 6 heures de l'après-midi. De 6 à 7:30 heures, ce sera au tour des Marchands de Huntingdon. De 9 à 10:30 heures, la glace est louée à Donald Lefebvre de Ste-Barbe, et de 10:30 à minuit à Serge Haché de Valleyfield.

Surveillants de dîner

Questionné par le commissaire de Franklin, Yvon Faille, le directeur général Alphonse Caron a noté que le salaire des surveillants de dîner à la Commission Scolaire de Huntingdon était ordinairement de $7.00 le jour.

Il semble que les comités d'école de St-Antoine Abbé et d'Ormstown aimeraient voir l'engagement de techniciens ou techniciennes en loisirs afin d'organiser les heures de dîner.

A cela, le directeur général a précisé que des discussions autour de la question seront faites avec les principaux d'ici peu, et une position serait alors apportée à la table des commissaires.

LIGUE DE HOCKEY
DU DIMANCHE MATIN
RECRUTEMENT
JOUEURS DEMANDES
23 ANS ET PLUS
INSCRIPTION
DIMANCHE, 17 SEPTEMBRE
10 A.M.
SALLE DE LA LEGION

GRANDE
OUVERTURE
DE LA
FERME VALLEE
LE 15 SEPTEMBRE
ENCAN
LE 16 SEPTEMBRE 1 P.M.
ANTIQUITE DE CHOIX
ET DES PIECES RARES
30 CONCESSIONS SOUS UN MEME TOIT
BIENVENUE A TOUS
439 RTE 138 264-4334 DEWITTVILLE

Le contrat de la police signé

Après une année tumultueuse sur toute la ligne, la ville de Huntingdon et la Fraternité des Policiers municipaux de cet endroit ont signé officiellement jeudi dernier un contrat de travail d'une durée d'un an prévoyant des hausses salariales de l'ordre de 13 pour cent.

"La bonne entente a règné lors des rencontres de négociation", telle est le commentaire des deux parties après cette entente.

On sait que la ville de Huntingdon avait décidé au début de cette année de démanteler son corps de police mais le tout fut rendu impossible après que les policiers aient obtenu une injonction contre la ville.

D'un jour à l'autre, la ville et la Fraternité devaient négocier un nouveau contrat de travail. Ce qui fut fait dernièrement.

Le corps de police de Huntingdon a toutefois perdu trois hommes, réduisant ainsi le budget de près de la moitié. Il reste donc quatre policiers. Il sont le chef Joffre L'Heureux, le Sergent Philippe Cardinal, et les agents Ernest Leduc et Serge Bayard.

Ces policiers ont voulu assurer la protection de vingt-quatre heures par jour à la population de Huntingdon, et c'est pourquoi la semaine de travail est maintenant de 48 heures et on note que le temps régulier sera le taux horaire lors du surtemps nécessaire lors de certaines enquêtes.

Ce contrat est rétroactif au premier janvier dernier, et prendra fin le 31 décembre prochain. Alors, les policiers présenteront au mois de novembre prochain leurs demandes à la ville de Huntingdon, et les négociations pourraient débuter en décembre ou janvier.

La régionalisation des corps de police est attendue par plusieurs, mais il semble que les étapes menant à cela seront plus longues que prévues.

L'inconnu demeure donc le meilleur élément descriptif de la prochaine année, surtout quand on parle de la police municipale de Huntingdon.

Le maire Claude Pilon [au centre] a signé en compagnie de l'agent Serge Bayard et du Sergent Philippe Cardinal le contrat de travail d'un an des policiers.

Beauchamp à la réunion

Le 5 septembre dernier, avait lieu la rencontre régulière de la Commission Scolaire de Huntingdon, et pour la première fois, Jean Beauchamp, le nouveau directeur des services pédagogiques, était présent.

En effet, Jean Beauchamp a également été nommé directeur général adjoint de la nouvelle Commission Scolaire Intégrée de Huntingdon. Avant l'intégration, Jean Beauchamp était à la Commission Scolaire Régionale Salaberry, maintenant défunte.

Au début de la réunion, les commissaires se présentèrent au tout nouveau venu, lui souhaitant bonne chance et espèrant par la même occasion qu'il puisse donner son grain de sel lors des rencontres.

Cadavre retrouvé

Samedi matin vers les 11 heures, le cadavre d'un homme âgé dans la cinquantaine a été retrouvé dans un boisé de Ste-Marthe dans le comté de Vaudreuil-Soulanges.

Le détachement de Vaudreuil de la Sûreté du Québec s'est rendu sur les lieux afin de faire les premières constatations pour ensuite faire appel à l'Escouade des Crimes contre la personne de la SQ de Montréal.

Le corps de la victime fut conduit à l'Institut Médico-Légal de Montréal, et on n'écarte pas la possibilité d'un suicide pour le moment.

RECOLTE DE BLE D'INDE
• ENSILAGE
• EPIS A HUMIDITE ELEVEE
• RECOLTE AVEC SECHAGE
SUR LES LIEUX DISPONIBLE
APPELEZ 264-4356
APRES 6 P.M.
FERMES TROUT RIVER
ATHELSTAN

DNR ACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
TEL: 264-5533, 264-3222, ATHELSTAN
NOUS DESIRONS PAR LA PRESENTE
VOUS INFORMER QUE COMMENCANT
LE 18 SEPTEMBRE PROCHAIN LE SERVICE
QUE NOUS OFFRONS DE MEUNERIE
MOBILE SERA ASSUME PAR ROYLE FEED SERVICE ENRG.
NOUS CONTINUERONS CEPENDANT
LA VENTE DES INGREDIENTS POUR
MOULEES ET DES MOULEES BALANCEES
COMME A L'HABITUDE. NOUS SERONS
EN COMMUNICATION AVEC TOUS NOS CLIENTS
POUR VOUS INFORMER DES AVANTAGES
DE CE CHANGEMENT
ROYLE FEED SERVICE ENR'G
GRANT ROYLE PROP.
ORMSTOWN TEL: 829-3256
M. ROYLE POSSEDE PLUSIEURS ANNEES
D'EXPERIENCE DANS LE DOMAINE DE
MEUNERIE MOBILE.
SON OBJECTIF EST DE DONNER
UN SERVICE RAPIDE. TOUT EN MAINTENANT
UNE SATISFACTION GARANTIE EN TOUT TEMPS